

CORPORATION de QUÉBEC

Son Honneur le Maire

LUCIEN-H. BORNE

His Worship the Mayor

Chef du Cabinet du Maire

L.-P. DESJARDINS

His Worship the Mayor's Executive officer.

CONSEIL DE 1944-47

Échevins—Aldermen

- Quartier Champlain—Champlain Ward — Francis-J. Dinan, No 1; W. Samson, M.P.P.
 Quartier Limoilou—Limoilou Ward—J.-L.-Albert Michaud, No 1; A.-H. Légaré, No 2
 Quartier Montcalm — Montcalm Ward — Elzéar-A. Tremblay, No 1; Henri Gagnon, No 2
 Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste Ward—L.-E. Caron, No 1; Gérard Guay, No 2
 Quartier St-Roch—St. Roch Ward—Alphonse Boutet, No 1; Joseph Matte, No 2
 Quartier St-Sauveur — St. Sauveur Ward — Arthur Drolet, No 1; L'hon. Pierre Bertrand, C. L., No 2; Damase Blais, No 3

Comité administratif

Son Honneur le Maire Lucien-H. Borne, président; MM. L.-E. Caron, F.-J. Dinan, Art. Drolet, Joseph Matte, J.-L.-A. Michaud, Elzéar-A. Tremblay.

Dépt du Greffier—Clerk's Dept.

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard
 Greffier-adjoint—L.-P. Desjardins

Cour du Recorder—Recorder's Court

S. H. le Recorder en chef—Emile Morin
 S. H. le Recorder—Jean Mercier
 Greffier—Clerk—Georges Delisle
 Députés-greffiers—J.-E. Bussièrès et André Leclerc

Contentieux—Legal Office

Avocats—Benoît Pelletier, Ernest Godbout
 Notaires—Charles Delagrave, J.-E. Boily
 Enquêteur—J.-A. Patry

Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire
 Son Honneur le Recorder
 Echevin J. Matte
 Secrétaire—Le Greffier de la Cour du Recorder, Georges Delisle, avocat

Bureau de révision

Son Honneur le Maire
 Son Honneur le Recorder
 Echevin L.-E. Caron
 Secrétaire: le Greffier de la Cité

Dépt des Archives et Statistiques—Dept. of Archives and Statistics

Archiviste-statisticien—Valère Desjardins
 Archiviste-statisticien-adjoint—R. Vincent

Commissariat de l'Industrie—Industrial Commission

Commissaire—Armand Viau
 Secrétaire—Henri Beaupré

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept.

Trésorier et Directeur des Services.—Treasurer and Director of Services—C.-R. Fontaine
 1er asst-trésorier—Cyrille Bélanger

Bureau du vérificateur

Vérificateur de la Cité—Jules Leclerc
 Vérificateur-adjoint—L. Godin

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ

Asst-trésorier et comptable en chef—Gaudiose Samson
 Asst-comptable en chef—Paul Simard
 Chef de la perception—Casault Turcotte
 Préposé aux assurances—H. Poulin

DIVISION DES ACHATS

Contrôleur—Jos.-Ls Marceau

DIVISION DES APPROPRIATIONS

Chef—Maurice Lagacé
 Chef-adjoint—Léopold Bélanger

DIVISION DES ÉVALUATEURS

Chef—Auguste Garneau
 Évaluateurs—Louis Wagner, J.-Arthur Davis, Jos.-H. Gignac, Pierre Déry, G.-A. Grenier, Eug. Mercier, P.-H. Savard, Albert Tanguay
 Assts-évaluateurs—F. M. Quinn, Roland Morin, Odina Leclerc, Louis Côté

DIVISION DE LA COTISATION

Chef—Carol Lapointe
 Registraire—Alex. Gingras

DIVISION DE LA PERCEPTION

Chef de service—Casault Turcotte
 Chef-adjoint—Elzéar Dion

DIVISION DU COÛT DE REVIENT

Chef—Jules Bussièrès
 Chef-adjoint—G. Farrell

BUREAU DU PAYEUR

Payeur—Amédée Chouinard
 Asst-payeur—J.-P. Lemieux

Service des Travaux Publics

Ingénieur en chef—Edouard Hamel
 Ingénieurs des Services—Ls-Nap. Boulet, Ludger Gagnon
 Ingénieur délégué et arpenteur-géomètre—Antonio Trottier
 Secrétaire—J.-R. Fillion

Service de l'Aqueduc

Ingénieur—Joachim Tremblay
 Ingénieur-adjoint—Arphile Longpré
 Secrétaire—David Noreau

Service des Incendies

PRÉVENTION

Commissaire—Emile Boiteau, notaire
 Secrétaire—Marcel Malouin

Santé

Division de l'administration générale et des statistiques

Paquet Dr Berchmans, médecin hygiéniste
 Beaumont J.-Louis, secrétaire et statisticien

Division des laboratoires

Gauvin Dominique, D. Sc., chimiste

Division de la Clinique Dentaire

Laroche Dr G., chef dentiste
 Côté Dr Robert, clinicien adjoint

Section du contrôle du lait

Allard E.-U., chef inspecteur

Bureau de placement, chômage et travaux

Chef—Robert Cimon
 Chef-adjoint—L.-A. Moisan

Section des logements ouvriers

Administrateur des propriétés de la Cité—Emilius Jobin

Bâtisses municipales

Architecte—Gustave Robitaille

Exposition provinciale

Directeur-gérant—Emery Boucher
 Directeur-adjoint—G.-A. Bastien

Palais Montcalm

Administrateur—Théodore Genest



Mutations de propriétés

✱

Les mutations de propriétés, en 1947, ont dépassé, en nombre et en valeur, les chiffres de celles qui avaient été enregistrées en 1946.

2,930 ventes ont été faites pour une valeur totale de \$14,577,307., alors qu'en 1946 le nombre en avait été de 2,148 et la valeur avait atteint \$13,677,996.

Il y a donc une augmentation de 782 dans les ventes tandis que les valeurs correspondantes accusent un excédent de \$899,311.

Ce sont des chiffres imposants qui démontrent le mouvement intense des affaires en notre ville.

Aux citoyens de Québec de surveiller de près les transactions immobilières afin de ne pas voir passer aux mains d'étrangers des propriétés qui jouent un rôle de première importance dans notre situation économique.

Property exchanges

✱

Property exchanges, in 1947, have exceeded the mark registered in the previous year.

Sales numbered at 2,930 and involved a total value of \$14,577,307., while the figures for 1946 had reached 2,148 and the value had been registered at \$13,677,996.

Sales have been higher by 782, while the value has been exceeding by \$899,311., compared with 1946.

These are imposing figures which show the keen movement of business prevailing in our City.

The citizens of Quebec should be careful about real estate transactions, to see that properties which are an important asset in our economical situation remain in the hands of local owners.

Commissariat de l'industrie

✱

Pour favoriser l'expansion commerciale et industrielle de notre ville, le conseil municipal créait, le 5 février, 1945, un commissariat de l'industrie qui opère sous la direction du Comité de l'Industrie composé des membres dont les noms suivent: Son Honneur le Maire, président ex-officio; MM. les échevins Joseph Matte, président actif; Arthur Drolet, vice-président; Alphonse Boutet, leader du Conseil; Damase Blais; Henri Gagnon; A.-H. Légaré et W. Samson. MM. Louis Dussault, président de la Chambre de Commerce des Jeunes; Armand Bédard, président de l'Association des Marchands Détaillants; Paul DesRochers, président de la Chambre de Commerce de Québec; Auguste Pion, président du Club Automobile; C.-R. Fontaine, trésorier de la Cité et directeur des services municipaux; Armand Viau, commissaire de l'industrie, et Henri Beaupré, secrétaire.

Le nouvel organisme voit à attirer en notre ville de nouvelles industries, pourvu qu'elles ne soient pas susceptibles de faire concurrence à celles qui y sont déjà en opération. Il stimule la réalisation des projets d'après-guerre qui doivent donner à l'ancienne capitale un essor extraordinaire.

Industrial Commission

✱

On the 5th of February, 1945, the City Council appointed an Industrial Commission to intensify the progress of our municipality as far as commerce and industry are concerned. The Commission operates under the supervision of an Industrial Committee composed of the following members: His Worship the Mayor, president ex-officio; Aldermen Joseph Matte, president; Arthur Drolet, vice-president; Alphonse Boutet, Council Leader; Damase Blais, Henri Gagnon, A.-H. Légaré and Wilfrid Samson; Messrs. Louis Dussault, president of the Quebec Junior Board of Trade; Armand Bédard, president of the Retail Merchant's Association; Paul DesRochers, president of The Quebec Board of Trade; Auguste Pion, president of Quebec Automobile Club; C. R. Fontaine, City Treasurer and Director of Municipal Services; Armand Viau, Industrial Commissioner, and Henri Beaupré, secretary.

New industries are invited to operate within the limits of our City, but such as to bring no undue competition to those already in operation. The new body also sees that the post-war projects be firmly carried out for the benefit of the Ancient Capital.

CITÉ DE QUÉBEC - CITY OF QUEBEC

ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS DE QUÉBEC

1947-48

Ville de Québec—Évaluation imposable—City of Quebec—Value of property ..	\$123,000,552
Exemptions	15,730,653
Ville de Québec—Évaluation non imposable (Spéciaux)—City of Quebec— Exempt from taxation (Special)	61,851,852
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec—Value of properties owned by the City of Quebec	8,303,346
	\$208,886,403
Superficie de la Ville de Québec—Area Quebec City	5,754.51 acres

TAXE COMPOSÉE 1947 - 1948

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous:

TAXE GÉNÉRALE	CATHOLIQUES	NEUTRES	PROTESTANTS
TAXE SPÉCIALE, re	\$1.10	\$1.10	\$1.10
Emprunts Referenda:			
Reg. 63-64			
78-79-81			
94-95-99			
104-5-8-11			
19 Geo. V			
342			
308			
435			
654			
	.40	.40	.40
Taxe Scolaire	\$1.05	\$1.10	\$1.05
Total par \$100	\$2.55	\$2.60	\$2.55

Taxe d'eau

Sur les lots vacants	5/8 de 1%
Sur les propriétés	1%
Minimum	\$5.00 par logement
Cabinets de toilette	\$2.00 chacun

Taxe de vidanges

Partie haute de la Cité	\$6.00
Partie basse de la Cité	\$4.00
Tarif spécial pour maisons de commerce.	

LA POPULATION DE QUÉBEC

(Juillet 1948)

D'après l'estimation faite par l'Archiviste-Statisticien de la Cité de Québec, récemment, la population de notre ville, en 1948, se répartit ainsi:

	Popula- tion	Familles	Pourcen- tages
Canadiens-Français	179,935	33,633	92.4
Catholiques de langue anglaise	7,216	1,349	3.8
Protestants de langue anglaise	6,252	1,168	3.2
Juifs	460	86	0.2
Chinois	170	32	0.09
Grecs	120	22	0.06
Autres	486	91	0.25
	194,639	36,381	100.00

POPULATION OF QUEBEC

(July 1948)

Estimated population of the City of Quebec, according to a recent report prepared by the Municipal Archivist and Statistician, for the year 1948:

	Popula- tion	Familles	Percent- ages
French-Canadians	179,935	33,633	92.4
English Speaking Catholics	7,216	1,349	3.8
English Speaking Protestants	6,252	1,168	3.2
Jews	460	86	0.2
Chinese	170	32	0.09
Greeks	120	22	0.06
Others	486	91	0.25
	194,639	36,381	100.00

Tél. 2-4001

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Anciens Chefs de Police

1845—R. H. Russell
1859—J.-B. Bureau
1870—Major L.-V. Voyer
1877—Capt. H. Heigham
1880—Col. F. P. Vohl
1895—Capt. F. Pennée
1903—Capt. Emile Trudel
1938—Col. H.-A.-R. Gagnon
1939—Capt. A.-S. Bigaouette
1942—Lt. J.-J. Gagnon

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange
avec toutes les stations.

Postes de Police

No. 1—Hôtel de Ville,	Local 91
No. 2—203 Crémazie,	Local 12
No. 3—236 St-François,	Local 3
No. 4—230 Hermine,	Local 11
No. 5—3e Avenue et 9e Rue,	Local 13

Renseignements généraux

Chef de Police: Jean-Jules Gagnon, Avenue
Bourlamaque 10, Tél. 3-6508
Chef adjoint: Cléophas Brulotte, Ch. Ste-
Foy 19, Tél. 3-2066
Aumônier: l'abbé Henri Gingras, Prison des
Femmes, Tél. 7-1227

Service de la Sûreté

Chef détective: Lauréat Lacasse, Fleurie
152½, Tél. 3-0315
Aimé Guillemette, sgt détective, St-Olivier
130, Tél. 3-3950
Oscar Tanguay, St-Joachim 34 (appt 12),
Tél. 3-4377
Patrick Horrigan, 4e Avenue 595, Tél.
2-4280
Charles Boiteau, Richelieu 271, Tél. 3-1966
Raymond Labrie, Trinité 14, Tél. 2-1639
Roland Masse, Royal Roussillon 82, Tél.
3-5317
Jean-Marie Bidégaré, de la Ronde 113, Tél.
3-5328
Dion Rosario, Champlain 884, Tél. 2-2438
Levesque Georges, St-Joachim 70½, Tél.
3-3209
Grégoire Elzéar, Désy 11, Tél. 3-6120

Service des Mœurs

J.-D. Beaudoin, sgt détective, Langevin 23,
Tél. 3-0216
Nicholas Smith, Lockwell 32, Tél. 3-0507
Louis Rochette, St-Joseph 337, Tél. 4-3251
Raymond Charters, de la Normandie 53,
Tél. 5-6391
Gérard Garneau, de la Reine 427, Tél. 5-6563
J.-H.-T. Shields, Montmagny 130, Tél.
2-5647
J.-P. Goupil, de la Reine 386, Tél. 2-4988
Miller Georges, Châteauguay 62½, Tél.
3-2262
Quinn Georges, 10e Rue 435, Tél. 4-4385

Service Social

Charles Fiset, sgt détective, 14e Rue 89½,
Tél. 4-4317
Alexandre Rochette, St-Olivier 327, Tél.
4-1688
Charles Martel, La Capricieuse 91, Tél.
2-2787

Secrétariat

Vaillancourt Simon, sec., 532 Ste-Thérèse,
Tél. 3-6109
Fiset Octave, 75 de l'Espinay, Tél. 4-6022
Vézina Jean-Charles, 131 Fraser, Tél. 5-7308
Roussel Roger, 128 d'Argenson

Circulation

Samson Maurice, 346¼ Richelieu, Tél.
2-3691
Gagnon Laurent, 33 Maguire, Tél. 3-7503

Radio

Hamel Roger, 23 St-Luc, Tél. 5-6851

Photo

Drouin Wilfrid, 179 Latourelle, Tél. 3-5013

Chauffeur

Rousseau Emile, 41 Renaud, Tél. 3-3425

Clinique

Gagnon Dr Roméo, 130 St-Joseph, Tél.
5-8453, rés. 283 Grande-Allée, Tél. 3-6857
Bélangier Mlle Lucienne, g.-malade, 838 1ère
Avenue, Tél. 4-4709

Inspecteurs

Canty Richard, 90 St-Eustache, Tél. 2-2884
Girard Georges, 405 4ème Avenue, Tél.
2-5806
Buteau Gaudiose, 136 Richelieu, Tél. 3-2300
Guay Edmond, 106 Dolbeau, Tél. 5-7864
Lemire Roger, Ave. Lamontagne 65, Tél.
5-5477

Quartier-maitre

Hamel Arthur, 105 de l'Espinay, Tél. 4-4961

Sergents:

Thibault Léon, 495 7e Rue, Tél. 4-1818
Bilodeau Emile, 1460 3e Avenue, Tél.
2-5382
Gagnon Arthur, 128 St-Germain, Tél.
3-5107
Hébert Mathias, 389 18e Rue, Tél.
2-5350
Jean Jules, 162 Vitré
Doyon Valère, 120 St-Ambroise, Tél.
3-6971
Shields Edgar, 124 Bouffard, Tél. 5-8560
Boucher Elias, 120 Lafayette, Tél.
5-7113
Lewin Arthur, 696 3e Avenue, Tél.
2-1728
Bélangier Joseph, 94 De Mazenod, Tél.
2-8067
Déry Samuel, 13 Laurentide, Tél. 3-4953
Rochette Auguste, 189 Lavigueur, Tél.
3-4378
Racine Lucien, 1132 3e Avenue
Genest Gaudiose, 172 Crémazie, Tél.
5-5993

Demuy Rodolphe, 98 Franklin, Tél.
5-9447
Alain Joseph, 94 Hermine, Tél. 3-7295
Taillon Ch.-Aug., 1160 1ère Avenue,
Tél. 3-1552
Charland Wilfrid, 5 Délicy, Tél. 2-8452
Girard Gérard, 611 De Beaujeu, Tél.
2-5474
Fortin Georges-H., 431 de la Reine

Caporaux:

Aubert Paul-Henri, 407 Champfleury,
Tél. 3-1112
Gamache Wilfrid, 74 Lamontagne
Messier Albert, 35 Arago
Savard Léopold, 93 St-Germain
Burke Jos.-Patrick, 1060 St-Vallier
Papillon Maurice, 1450 3e Avenue

Constables:

Martel Omer, 5 de Salaberry
Le Couvie Edmond, 16 Fraser
Othot Albert, 437 4e Avenue
Henry Wilfrid, 327 Prince-Edouard
Sansfaçon Omer, 251 Saint-Sacrement
Marquis Donald, 27½ St-Flavien
Collin Charles, 41 de la Ronde
Hamel Josué, 92b Taschereau
Plante Marcel, 412 du Roi
Petry Georges-H., 22 Durocher
Hébert Joseph, 154 Châteauguay
Dumont Frs-Xavier, 345 9e Rue
Lamontagne Valère, 7 De Lanaudière
Beaulé Oscar, 66 des Epinettes
Charland Maurice, 253 6e Rue
Thomassin Arthur, 63 St-Alexis
Kirouac Patrick, 350 2e Rue
Marois Ulric, 1 Jacques-Cartier
Guimont J.-Roger, 95 de la Reine
Guimont Alphonse, 268 14e Rue
Rochette Roch, 193 Latourelle
Cunningham Rodolphe, 456 4e Rue
Moisan Joseph, 468 Champlain
Vézina Robert, 91 Latourelle
Dussault Philippe, 473 3e Rue
Vachon Chs-Ed., 1050 1ère Avenue
Chevarie Alphonse, 1135 3e Avenue
Verville Wilfrid, 485½ 3e Avenue
Robitaille Octave, 145 Père Grenier
DesMeules Marcel, 159 Joffre
Lemelin Omer, 9 St-Félix
Leclerc Joseph, 172 Bayard
Lapointe Ernest, 1501 Blvd Benoit XV
Tremblay Roland, 182 de la Chapelle
Martineau Fridolin, 940 1ère Avenue
Roberge Edouard, 153 Maufrils
Milhomme Wilfrid, 286 de la Ronde
Loupret André, 63 Crémazie
Vézina Lucien, 80 Thornhill
Gaudreau Gérard, 111 Leclerc
Auclair Aimé, 189 13ème Rue
Racine Gérard, 72 4e Avenue
Bussières Joseph, 97 Frontenac
Jobin Josaphat, 267 Bagot
Bélangier Adolphe, 105 de l'Espinay
Dollard Francis Pat., 151 St-Patrice
Rochette Maurice, 15 Colombière
Sanfaçon Jean-Chs, 13 Joffre
Lacasse Paul-Emile, 152½ Fleurie
Gadoury Armand, 120 Marie de l'Incar-
nation
Bacon Gaston, 193 Berthiaume
Bailey Wm-Arthur, 64 Ch. Ste-Foy
Bisson Ovila, 44 Cartier
Blouin Gérard, 251 Morin
Chenard Jean-Paul, 340 St-Luc
Fitzback Joseph, 650 St-Vallier
Fradette Mathias, 66 de Mazenod
Genest Alfred, 520 La Canardière
Gauvin Lucien, 133 Taschereau
Guillemette Ludger, 110½ Lamontagne
Lepage Jean-Marie, 366 17e Rue

Mecteau J.-Hon.-Alph., 150 9e Rue
McAneeny William, 143 Blvd Langelier,
Tél. 3-4219

O'Neil Jacques, 316 Champlain
Paquet Ls-Maurice, 26 des Saules, Tél.
4-6359

Saillant Georges-H., 521 St-Jean
Tardif Ernest, 28 De Gaspé
Truchon Ronald, 319 14e Rue
Ampleman Joseph, 650 3e Rue

Doré Wilfrid, 698 3e Avenue, Tél. 2-8674

Boyte Wm-Lucien, 120 d'Argenson

Guillemette Roger, 959 St-Vallier

Miller Raymond, 113 Dorchester

Blouin Jules, 117 Christophe-Colomb

Buteau Georges, 136 Richelieu

Armstrong André, 177 Durocher

Langevin Marcel, 1107 4e Avenue

Kirouac Jean-Charles, 27 Bonaventure

Simard Lionel, 269 Morin

Bilodeau Léo-Paul, 98 Maufils

Boucher Paul-Emile, 120 Lafayette

Lavallée Gaston, 500 St-François

Wagner Robert, 28 St-Flavien

Boutet Alphonse, 334 Du Roi

Gauvin Raymond, 96½ Lavigueur

Jobin Paul-Guy, 2 Maréchal Foch (Appt 1)

Sleeth Wm-Elliott, 122 Maisonneuve

Laverdière Marcel, 321 Marie de l'Incarnat

tion

Gaudreau Jean-Paul, 111 Leclerc

Simoneau Napoléon, 338 2e Rue

Robert Amédée, 284 Des Oblats

Germain Raymond, 30 Ste-Anne

Gosselin Marcel, 805 St-Vallier

Simard J.-René, 258 de la Salle

Doré Marcel, 388 Champlain

Poulin Joseph, 161 Aqueduc

Delamarre Richard, 92 de Lanaudière

Roy Fernand, 1265 St-Vallier

Kiley Elmer, 145 Ozanam

Martel Chs-André, 40½ 2e Rue

Bourré Roger, 419 St-François

Willshire R.-Gérald, 3 St-Michel

Verret Lévis, 98 St-Cyrille

Murray Florian, 169 Pruneau, Q.-O.

Mercier J.-Honoré, 754 4e Avenue

McDonald James, 51½ Lavigueur

Lavoie Horace, 59 Turcotte, Q.-O.

St-Laurent Aimé, 27 O'Connell

Lachance Robert, 94 Marie-Louise

Bruneau Maurice, 439r 9e Rue

Latulippe René, 9 Bayard

Riopel J.-Azéus, 21 St-Patrice

Garneau André, 239 Richelieu

Doyon V.-Léo, 120 St-Ambroise

Ouellet Vincent, 639 4e Avenue

Roy Maurice, 49 St-Luc

Maheux Gérard, 34 St-Ambroise

Turgeon Régent, 209 De La Reine

Moisan Maurice, 1336 4e Avenue

Laroche Rosaire, 119 St-Germain

Lafrance Claude, 167 Lavigueur

Peintres:

Bouré Napoléon, St-Patrice 63

Miller Olivier, Caron 104½

Miller Edgar, La Canardière 88¾

Fawns Georges, Latourelle 143

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Chefs du Service des Incendies depuis la fondation en 1866

1866—J. S. Ferguson
1870—Félix St-Michel
1872—Léon Lemieux
1877—Philippe Dorval
1906—Wm Fitzback
1911—Philippe Hamel
1917—Louis Talbot
1920—Lawrence Donnelly
1931—Rosaire Beaulieu

Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange avec toutes les stations

Bureau-Chef

DIRECTEUR—
Rosaire Beaulieu, 89 Laurentide.
ASSISTANT-DIRECTEUR—
Edgar Wagner, 322 Richelieu.
CHEFS DE DISTRICT—
Wilfrid Lachance, 372 La Canardière.
Edmond Dion, 275 des Oblats.
Philéas Patry, 54 Jeanne Mance.
Albert Laliberté, 266 Maufils.
Albert Talbot, 11 de la Paix.
SECRÉTAIRE—
Georges-E. Emond, 1212 3e Avenue.
ASSISTANTS-SECRÉTAIRE—
Lucien Laverdière, 10 Durocher.
Maurice Plamondon, 90 Saunders.
COMMIS—
Lt Hector Chevrette, 77 Jeanne-Mance.
AUMÔNIER—
Abbé Aurèle Ouellet, Presbytère St-Jean-
Baptiste.
MÉDECIN—
Roméo Gagnon, 283 Grande Allée.

Instructeur

CAPITAINE—
Wellie Bélanger, 25 Ferland.

Poste No 1, Hôtel de Ville

Tougas Léo, capt., St-Olivier 317
Loupert Chs, Crémazie 68
Drouin Jos., Champlain 392
Bélanger Horm., Elgin 4
Lapointe Alphonse, De Mazenod 17
Dion Eugène, N.-Dame des Anges 168
Blet Marc, St-Olivier 135
Blouin Ls-J., Arago 83
Brousseau Gaudias, St-Nicolas 10
Chevalier J.-Wilf., Champlain 299
Gauvin Marcel, Ste-Madeleine 29
St-Hilaire Napoléon, Godbout 116
Lamontagne Honoré, Artillerie 56
Vézina Berchmans, Latourelle 211
Breault J.-Marie, Latourelle 107
Couture Luc, St-Olivier 148
Higgins Harry, Victoria 27

Voiture de Secours, Poste No 1

Auclair Henri, Capitaine, St-Vallier 1056
Doyle P. Herbert, Lieut., Cartier 32½
Germain Armand, Maufils 431
Soucy Fernand, rue Dollard 78½
Trudel Gérard, Bagot 240
Vachon Hervé, de la Salle 383

Réparateur

Giguère Alex., capt., Alfred 27
Simard Louis, Ste-Agnès 27

Poste No 2, Rue Richelieu

Beaulieu Adélarde, Capitaine, Cadillac 68
Rochon Jos., Lieut, Père Marquette 122
Langlois Eugène, Lavigueur 39
Lapointe Gaudias, de la Normandie 62
Caron Magella, Latourelle 90
Bédard Armand, St-Martial 25 App. C
Boutet Robert, St-Réal 59
Plante Adélarde, Ste-Agnès 38
Cauchon Paul-Emile, Des Franciscains 59
Beaupré Joseph, St-Mathias 10
Paré Jules, Richelieu 290
Villeneuve Didace, 4ème Avenue 1139
Lachance Jos., Morin 165
Larose Yvan, Lavigueur 41
Picard René, Arago 377
Picard Roland, Père Grenier 107
Simard André, de Montmorency 87
St-Pierre Jean, Saunders 80

Poste No 3, Rue Dorchester

Bussièrès Adélarde, Capt., Carillon 73
Plante Roméo, Lieut., Chevreière 30
Therrien Auguste, Ave. François Ier 125
Samson Eug, St-Ambroise 157
L'Heureux Joseph, des Commissaires 225
Côté Jacques, Richelieu 324
Caouette Louis, Belvédère 12
Cloutier Marcel, Carillon 191
Turgeon Alp.-H., des Aviateurs 4
Drouin J.-E., Jeanne Mance 60
Bélanger Chs-E., de la Salle 303
Dorval Gaston, de la Reine 424
Beaulieu Guy, Latourelle 238½
Allaire A., St-Vallier 1086
Jobin Adjutor, Franklin 323
Nadeau A., DeVarennes 58
Lapointe J., Hermine 287
Bisson A., Anna 81
Samson Robert, St-François 492
Bédard Lucien, St-Léon 10
Couture J.-Paul, Lafayette 100

Poste No 5, Rue Dalhousie

Guay Dollard, Capitaine, Côte de la Mon-
tagne 30
Sénéchal Jos., Lieut., Côte Ste-Genève 20
Chevalier Jos., Aigubelle 187
Rochon Roger, Ch.-Colomb 271
Thivierge Robert, Montmartre 45
Bernard Robert, St-Léon 25
Pruneau A., Papineau 51
DeBlois Robert, St-Vallier 569
Beaulé R., des Oblats 183
Paquet Ed., Morin 316½
Giguère Siméon, Papineau 38
Cayer Donat, de Lanaudière 90
Pouliot M., Sous le Fort 33½
Dinan T. F., d'Aiguillon 12, Appt 12
Houde M., d'Argenson 42
Blouin C., des Ormes 76
Turcotte Marcel, de la Salle 326
Garneau Jacques, Côte de la Montagne 84½

Poste No 6, Rue Champlain

Hughes William, Capt., Champlain 405½
Morissette A., Lieut., Champlain 721
Stapleton Bernard, St. Patrick 148
Falardeau J.-M., Ste-Claire 47
Hughes David, Champlain 509
Alain Ernest, Cadillac 181
Sullivan Thos., Murray 1
Voiselle J.-B., Champlain 797
Rhéaume P.-H., de la Couronne 127
Poitras Roger, St-Olivier 310

Poste No 7, Rue Boisseau

Laverdière J., Capt., M. de l'Incarnation 321
Raymond Frs-D., Lieut., Durocher 10
Jobin P., St-Luc 196
Lachance Adrien, Ste-Hélène 59

Blouin Albert, Père Grenier 45
 Bédard Henri, Marie-Louise 126
 Collin Gérard, Ch.-Colomb 417
 Forgues U., Vitre 178
 Levesque J., Ste-Agnès 48
 Renaud Maurice, Bayard 172
 Gingras J.-M., des Oblats 62
 Cloutier P.-E., Morin 273
 Paradis L., Ste-Hélène 59
 Drolet Marc, Taschereau 137
 Conseiller J.-P., Durocher 87
 Magnan Wilfrid, St-Luc 154
 Robitaille Napoléon, Durocher 14

Poste No 8, Ave. des Oblats

Bourré P., Capitaine, Signai 10
 Lemoine Aurore, Lieut., Carillon 61
 Tremblay R., Boisseau 196 1/2
 Letiec T., Christophe-Colomb 437
 Robitaille Albert, Aqueduc 31
 Giguère E., Dollard 106
 Paquet E., St-Sauveur 131
 Lorentz J., Montmartre 33
 Gagnon Albert, Montmagny 126
 Gadoury E., De Meulles 117
 Bisson C.-H., 3e Avenue 196
 Royer Roger, Victoria 117
 Côté Paul-Emile St-Olivier 325 1/2
 Fortin Robert, Napoléon 29
 L'Heureux René, Montmagny 22
 Verret Roland, Boisseau 155
 Drolet Armand, Aléyn 25

Poste No 9, Rue St-Amable

Bédard Alexandre, Capt., St-Amable 61
 Gagné Ernest, Lieut., Belvédère 10 apt 1
 Paré Gaudias, Lachevrotière 24
 Giguère Lucien, Franklin 61
 Thivierge Roger, Montmartre 45
 Nolin Vital, St-Michel 66
 Drolet Georges, Arago 155
 Drolet P.-E., Alfred 30
 Plamondon G., M. de l'Incarnation 212
 Pagé Paul, Victoria 114
 Lirette L., St-Ignace 45
 Roy Ernest, Côte de la Montagne 66
 Bernier Joseph, des Commissaires 70
 Simard Léger, du Pont 150 1/2
 Vermette J.-Marie, Artillerie 67
 Turcotte J., de la Salle 330
 Larivée P., St-Roch 13
 Drolet G., Arago 155
 Gagné R., Richelieu 362

Poste No 10, 5ème Rue

Demeules Jos., Capt., 7e Rue 558
 Auger Adjudant, Lieutenant, Richelieu 268
 Mainguy Cyrille, 3e Rue 582
 Bélanger Marcel, 8e Rue 320
 Pichette J., 18ème Rue 224
 Côté A., Jeanne Mance 126
 Girard Zéphir, 6ème Rue 332
 Vallée P.-R., 4ème Avenue 637
 Bertrand S., 11ème Rue 476
 Lachance Daniel, 3e Avenue 392
 Robitaille F., 8ème Avenue 260
 Ferland Maurice, Daniel 21
 Hébert Adjudant, de la Marine 27
 Parent R., des Prairies 145
 Vidal J.-E., Bayard 49
 Bourassa M., 8e Avenue 1120
 Julien A., Julien 33

Samson Adrien, Signai 39
 Drouin A., Hermine 44
 Laroche R., d'Assise 73
 Pouliot Robert, Jeanne Mance 105

Poste No 11, Rue de l'Espinay

Brousseau Napoléon, Capitaine, St-Luc 286
 Janvier Nap., Lieut., Dorchester 622
 Lelièvre A., De la Martinière 80
 Lachance Antoine, Bayard 52
 St-Hilaire E., Ozanam 196
 Laplante Albert, Pontgravé 19
 Allaire H., Ave. François Ier 123
 Flamand Eugène, Bibaud 19
 Poulin Fortunat, Daniel 21
 Martin Narcisse, Julien 15
 Drolet Roland, Papineau 136
 Angers J.-M., 3e Avenue 571

Poste No 12, Rue Crémazie

Grenier Georges, Capt., St-Amable 61
 Roy David, Lieutenant, St-Eustache 106
 Vallerand Alberic, Boisseau 77
 Bégin Gaston, Lachevrotière 47
 Dion Gaston, Latourelle 105 1/2
 Geraghty William, de Salaberry 76 1/2
 Bourret Ernest, Ave. Joffre 129
 Normiles Denis, Crémazie 84
 St-Michel Victor, St-Laurent 47
 Gosselin N., Christophe-Colomb 165
 Pelletier Louis, Sherbrooke 1 1/2
 Trudel Isidore, Ave. Parent 31
 Gagnon Ls-P., 3e Avenue 1341
 Cantin H., St-Luc 219
 Houle Rodolphe, des Erables 170
 McDonald J., Latourelle 60
 Genest J.-Paul, Crémazie 174
 Martel J.-M., de Salaberry 5
 Gladu A., Latourelle 230

Poste No 13, Rue Marie Rollet

Delisle A., Capitaine, Arago 372
 Donnelly Michel-G., Lieutenant, Burton 13
 Lavoie L.-P., Pontgravé 8
 Madison William, Châteauguay 307
 Drolet Léopold, Boisseau 91 1/2
 Delisle Joseph, Marie-Rollet 61
 Lafrance Benoît, des Commissaires 78
 Roberge Ludger, Ste-Geneviève 9
 Marcil L.-Paul, Salaberry 55
 Marois L., St-Olivier 301
 Tardif S., Châteauguay 310
 Gauvin J., Racine 14
 Gagné Donat, St-Ambroise 24
 Lemieux L., Candiac 12

Poste No 14, de la Canadière (St-Pascal-Baylon)

Fortin A., Capitaine, Napoléon 229
 Plante Achille, Lieut., 11e Rue 188
 Lemoine Aurore, Carillon 61
 Masse Gaston, 4e Avenue 1188
 Tremblay Rosaire, Nelson 46
 Loupret Charles, Crémazie 68
 Fréchette J.-M., Champfleury 469
 Bernard Arthur, de l'Espinay 56
 Vachon Edouard, Maufils 132
 Drolet Gustave, Lafayette 175
 Labadie Jules, Maufils 136
 Lacombe André, des Prairies 120

Inspecteurs de Borne-Fontaines

A. Pouliot, St-Olivier 238
 A. Samson, St-François 506
 A. Carrier, Rigaudville 35
 G. Allard, Bayard 164
 L. Laverdière, St-Ignace 111
 Wilfrid Morissette, Beauharnois 21
 Henri Carpentier, Père Grenier 154
 Habel Geo., St-Olivier 303
 E. Vocelle, Verdun 51
 Charles Bolduc, St-Albert 696
 A. Roussin, François Ier 93
 R. Fréchette, des Franciscains 165
 J. Wiseman, M.-de-l'Incarnation 214
 L. Légaré, Morin 170

Chef Mécanicien

Lamontagne Louis, 1ère Avenue 1725
 Ass't-chef Mécanicien: Guay Emile, 6e Rue 526

Prévention

Perreault Adjudant, Capt., des Oblats 227
 Sec.: Desroches Alfred, Artillerie 58

Inspecteurs de Prévention

Emile Bernard, St-Ambroise 155
 Sylvio Giroux, Bagot 281
 A. Lelièvre, Signai 12
 David Plamondon, De Meulles 70
 Joseph Thibault, Châteauguay 105
 Damase Vachon, 11e Rue 280
 R. Lemay, Bagot 7 1/2

Ramoneurs

A.-J. Martineau, Marie-Rollet 47
 Albert Lainé, Napoléon 315
 Ovila Gauvin, Boisseau 166
 Jérémie Fortin, Durocher 12
 Zéphirin Gingras, 9e Rue 129
 A. Blouin, St-Vallier 1177
 E. Larose, Franklin 163
 A. Drolet, de Gaspé 58
 Louis Montambeault, des Commissaires 115
 Adéard, Boulianne St-Vallier 815

Télégraphe d'Alarme

(Service)

Charles Martinette, surintendant, Latourelle 242
 J.-C. Couturier, assistant-surintendant, 18e Rue 160
 Israël Duval, opérateur, 3e Rue 553
 A. Zicat, téléphoniste, 18e Rue 170
 H. Bourassa, de la Chapelle 7
 P. Masson, 10e Rue 243
 A. Pelletier, Champlain 700
 L. Drolet, Chr.-Colomb 80
 E. Drolet, opérateur, St-Germain 96
 A. Noreau, 5e Avenue 312
 C. G. Quinn, Avenue Cartier 49
 H. R. Bignell, élect., Ave. Lamontagne 55
 G. Hamel, Chemin Ste-Foy 380

Extérieur

CONTREMAÎTRE:
 Denechaud Wellie, St-Bonaventure 61
 HOMMES DE LIGNES:
 Lemay Arthur, Ch.-Colomb 431
 Matte Roméo, Ste-Hélène 75
 HOMMES DE CABLES:
 Angers Irénée, St-Anselme 86
 Rhéaume Elie, Ave. Parent 1
 Verreault Paul, Vaudreuil 16

**Suivez donc l'exemple des maisons prospères et progressives qui
 annoncent dans notre annuaire.**



Le Séminaire de Québec



Le 26 mars 1663, par acte officiel daté de Paris, Mgr de Laval fondait le Séminaire de Québec. Pour ne pas nuire aux Jésuites, qui tenaient un collège déjà bien organisé, le fondateur n'ouvrit d'abord qu'un grand séminaire.

Parmi les prêtres qui, après Mgr de Laval, doivent être considérés comme fondateurs de cette maison, nommons Messieurs de Bernières, premier supérieur, de Maizerets, Dudouyt, procureur, Morel et Pommier, missionnaires.

Le 9 octobre 1668, sur le désir formel de Louis XIV et de Colbert, Mgr de Laval ouvrait un petit séminaire, destiné à l'éducation des enfants français et sauvages. Les débuts de ce petit séminaire, installé dans l'humble maison achetée de Madame Couillard, furent très modestes. Il n'y eut, cette année-là, que 13 élèves.

De 1663 à 1680, le Séminaire de Québec n'eut, pour soutenir son œuvre, d'autres ressources que les largesses de son fondateur, le travail, le zèle et l'abnégation de ses prêtres. En 1680, Mgr de Laval lui donna tous ses biens, consistant surtout en terres. Il s'en réserva cependant l'usufruit sa vie durant.

De 1730 à 1755, sous l'habile direction des Vallier, des Villars et des Jacrau, la maison vit des jours meilleurs: les dettes furent payées, des améliorations importantes furent faites, le nombre des élèves augmenta. Malheureusement, la guerre arriva avec toutes ses horreurs: siège, bombardements, famine, etc. Faute de pain pour les nourrir, le Séminaire dut renvoyer tous ses élèves, à la fin de 1758. Comme leurs devanciers, en 1690, les écoliers de 1758 échangèrent la plume pour le mousquet. Comme eux aussi, malgré l'échauffourée de la Royale Syntaxe, ils firent vaillamment leur devoir. Ils auront plus tard de dignes successeurs dans les élèves-soldats de 1775 et de 1812.

Malgré la bravoure et l'endurance des Canadiens, le Canada tomba presque "enseveli sous ses ruines".

Autant et peut-être plus que n'importe quelle institution du pays, le Séminaire de Québec eut à souffrir de cette guerre. Non seulement tous les bâtiments à Québec, ravagés par les boulets, étaient devenus inhabitables, mais encore les fermes elles-mêmes avaient été pillées et incendiées.

Tout était à refaire.

La ruine des bâtiments, l'incertitude de l'avenir, jointes à la pauvreté, empêchèrent qu'on rouvrit le Séminaire avant 1765. Seuls quelques élèves, parmi les plus avancés, étaient allés terminer leurs cours à Montréal, avec MM. Gravé et Pressart. Mais lorsqu'il fut décidé que le Canada resterait à l'Angleterre, lorsqu'il parut certain que les Jésuites, qui avaient tant fait pour l'éducation au Canada, n'auraient pas la permission de se recruter, ce qui signifiait leur disparition à brève échéance, le Séminaire de Québec se détermina à transformer son petit séminaire en collège où seraient reçus indistinctement tous les élèves qui se présenteraient, qu'ils se destinassent ou non à l'état ecclésiastique.

Sous l'ancien régime, on le sait, tous nos élèves allaient en classe chez les Jésuites. Pour la première fois donc, des classes allaient s'ouvrir au petit séminaire. Ce fut le 1er octobre 1765. On compta cette année-là 28 élèves: 15 pensionnaires et 13 externes. Ce nombre augmenta peu à peu.

Depuis la fondation, 19,032 élèves au moins sont passés par le Petit Séminaire de Québec, mais ce nombre est incomplet. L'archiviste du Séminaire a revu les anciennes listes des élèves du Petit Séminaire depuis son commencement jusqu'à cette année 1943-44. De 1668 à 1758, le nombre des entrées nouvelles resté celui que l'on connaissait déjà: 867. On a dit assez clairement que, de 1765 à 1820, à peu près, des ordos, des notes de fin d'année, des palmarès, voire des pancartes, ont été perdus bien avant qu'on eût pensé de mettre le tout en ordre, faute de temps. Des recherches faites dans les livres de comptes ont permis de découvrir un certain nombre de nouveaux noms. Ainsi, pour la période qui va de 1765 à 1849-50, nous avons pu recenser 4,592 élèves. Enfin, de 1849-50 à cette année 1946-47; 14,308 élèves ont été inscrits au Séminaire. Aujourd'hui, en attendant un grand chercheur, on se contentera du total de 19,767 élèves dont les noms figurent sur nos fiches. Incomplète aussi est la liste des élèves du Grand Séminaire. Nous pouvons dire toutefois que du Petit ou du Grand Séminaire de Québec sont sortis plus de 50 évêques, dont deux cardinaux. Le fondateur avait-il rêvé jamais plus belle couronne?

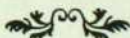
Quoiqu'il en soit, l'œuvre du Séminaire est restée ce qu'elle était en principe: une œuvre de recrutement pour le clergé canadien. Le temps et les circonstances ont élargi ses cadres, voilà tout. Fournir des prêtres au diocèse, des vocations religieuses au clergé, des citoyens intègres et instruits à toutes les carrières, voilà le but que poursuit aujourd'hui le Séminaire de Québec, sous la direction de l'Ordinaire et de concert avec les vénérables institutions similaires qui ont surgi de tous côtés, depuis un siècle et plus, institutions que la nôtre regarde comme des sœurs plus jeunes, dont elle ne souhaite rien tant que le succès et la prospérité.

Le cours qui se donne au Petit Séminaire de Québec est exclusivement classique. Il dure huit ans. Six années sont consacrées au cours de Lettres, deux, au cours de Sciences.

Le Petit Séminaire peut recevoir annuellement environ 800 élèves: 300 internes, 500 externes.



L'UNIVERSITÉ LAVAL



L'Université Laval fut fondée en 1852, par le Séminaire de Québec, pour répondre au vœu exprimé, l'année précédente, par les évêques canadiens, réunis à Québec pour le premier concile provincial, qu'une université catholique et française fut créée le plus tôt possible. Le Séminaire, qu'ils avaient prié de prendre cette initiative, s'imposa les sacrifices d'argent et d'hommes nécessaires pour une pareille entreprise; pour rappeler et honorer son propre fondateur, il donna à l'Université le nom de Laval.

La Charte royale qui donnait à l'Université son existence officielle et sa personnalité civile fut signée à Londres par Sa Majesté la reine Victoria le 8 décembre 1852; l'année suivante, le 6 mars, le Souverain Pontife Pie IX, par un bref apostolique, accordait à l'Archevêque de Québec le pouvoir de conférer les degrés de Théologie aux étudiants ecclésiastiques de l'Université. Ce fut en 1876 que Rome accorda à l'Université Laval sa charte pontificale, et lui donna par la bulle "INTER VARIAS SOLLICITUDINES" l'érection canonique.

En 1876, conformément à une décision de la Sacrée Congrégation de la Propagande, l'Université Laval établissait à Montréal, sous le nom de Succursale, des chaires subsidiaires de ses Facultés de Québec. Le 2 février 1889, le bref Jamdudum donna à la constitution de la Succursale de notables modifications dans le sens d'une plus grande indépendance de Québec. Le 8 mai 1919, à la demande de NN. SS. les archevêques et évêques de la Province ecclésiastique de Montréal, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités autorisait la Succursale de Montréal à se constituer en Université indépendante et, le 14 février 1920, la Législature de la Province de Québec donnait l'existence civile à l'Université de Montréal. Le 8 septembre 1936, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités a approuvé et prescrit d'observer fidèlement les statuts de l'Université Laval rendus conformes à la constitution *Deus scientiarum Dominus* et aux règlements annexés à cette constitution.

L'Université Laval fut fondée sur le modèle des universités françaises. À l'origine, elle n'eut, comme la plupart de ses sœurs de France, que quatre facultés, celles de Théologie, de Droit, de Médecine et des Arts. La Faculté des Arts embrassait tout ce qui n'était pas du domaine des trois autres facultés. On y enseignait les Arts, mais plus spécialement les Lettres et les Sciences. La Faculté des Arts demeura intacte jusqu'en 1937, alors que des additions considérables et souvent répétées lui avaient donné des proportions plus susceptibles d'être insérées dans des cadres nouveaux.

On créa donc les Facultés des Lettres et des Sciences. La Faculté des Arts conserva les Écoles de Commerce, de Pharmacie, de Musique, de Sciences hospitalières, l'enseignement secondaire des garçons et des jeunes filles du premier degré (high school) et du second degré, l'enseignement ménager et l'enseignement primaire supérieur.

Nos Facultés des Lettres et des Sciences avaient reçu une organisation régulière en 1921, mais sous forme d'Écoles spéciales de la Faculté des Arts, après la grande campagne de souscription de 1920, qu'on appela l'"Aide à Laval" et qui rendit possible leur création. Quand elles devinrent Facultés en 1937, on adjoignit à la première l'École des Langues modernes et l'École normale supérieure (section des Lettres) et à la seconde l'École supérieure d'Agriculture, l'Institut biologique du Saint-Laurent, l'École d'Arpentage et de Génie Forestier, l'École normale supérieure (section des Sciences) et l'École des Mines, qui venait d'être fondée, grâce à une subvention très généreuse du Gouvernement de la province de Québec.

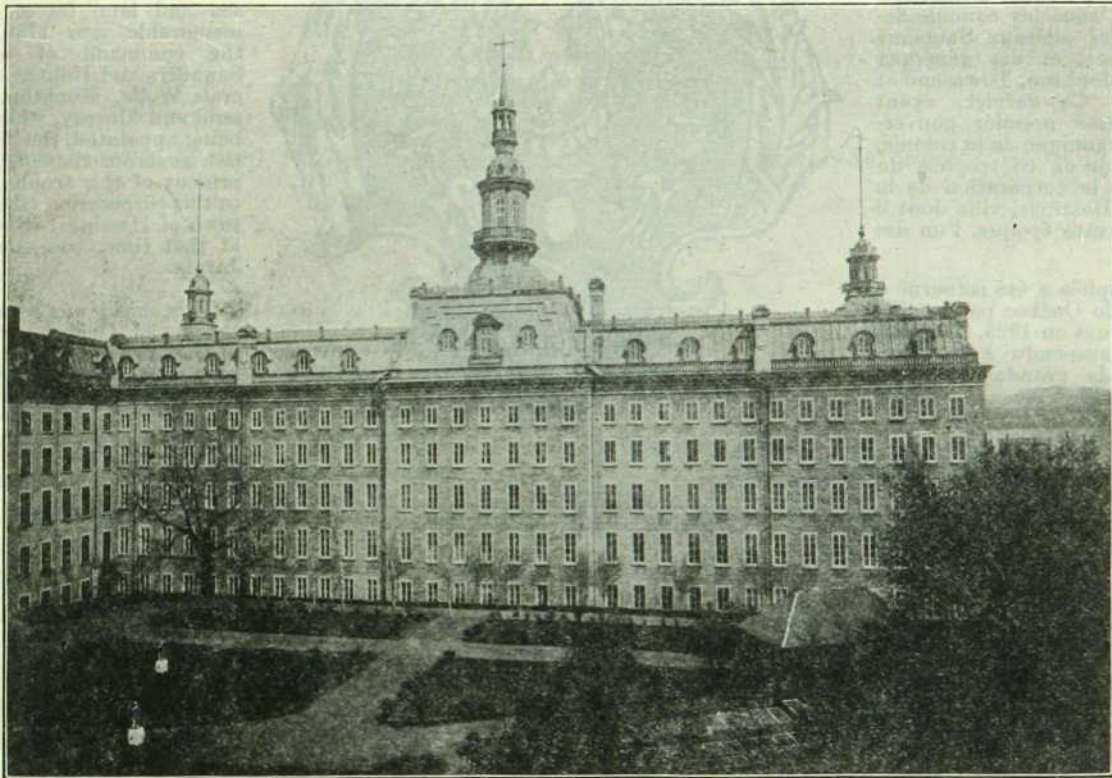
Deux ans auparavant, en 1935, pour répondre à un besoin pressant, pour se rendre aussi au désir des Congrégations romaines, l'Université avait créé les Facultés de Philosophie et de Droit canonique. La première existait déjà sous le nom d'Institut supérieur de Philosophie. Elle eut une filiale au printemps de 1938: l'École des Sciences sociales, politiques et économiques. Cette École est devenue la Faculté des Sciences Sociales le 1er septembre 1943.

Le 16 avril 1940, l'Université créa une Faculté d'Agriculture.

Le 3 mai 1940, l'Université étendit à toutes les Facultés l'École des Gradués qu'elle avait établie l'année précédente pour la Faculté des Sciences. Cette École comprend tous les gradués qui, sous la direction des Professeurs de ces Facultés, préparent des thèses ou font des travaux de recherches en vue de la maîtrise ou du doctorat.

Le 18 septembre 1942, l'École de Pharmacie était rattachée à la Faculté des Sciences et le 12 mars 1943, la faculté de Médecine prenait sous sa direction les écoles d'Infirmières.

En mai 1943, l'Université créait une École de Pédagogie rattachée à la faculté des Arts et en septembre 1945 elle élevait au rang de Faculté l'École d'Arpentage et de Génie Forestier. En janvier 1947, l'École Supérieure de Commerce de Québec devenait École universitaire et était rattachée à la faculté des sciences sociales.



UNIVERSITÉ LAVAL

L'Université a donc aujourd'hui onze Facultés auxquelles se rattachent plusieurs Écoles; elles étendent leurs ramifications dans les trois degrés de l'enseignement et recrutent leurs élèves dans toutes les provinces du Canada et dans plusieurs États de la république voisine. Quelques-uns viennent même de Terre-Neuve, du Mexique, des Antilles et de l'Amérique du Sud.

Le nombre des élèves a beaucoup augmenté depuis 1920. Il dépasse aujourd'hui 10,000, si l'on compte, avec les étudiants réguliers de l'Université, les élèves des cours du soir, des cours d'été, de l'École des Langues modernes, de l'Enseignement ménager, de l'Enseignement secondaire classique et moderne, du cours Lettres-Sciences.

L'Université n'a rien épargné pour fournir à ses professeurs et à ses élèves les meilleurs moyens de travail. De vastes laboratoires abondamment pourvus de tous les appareils nécessaires, des bibliothèques qui s'enrichissent chaque année de plusieurs centaines de volumes et de revues invitent à l'étude et aident aux travaux de recherches.

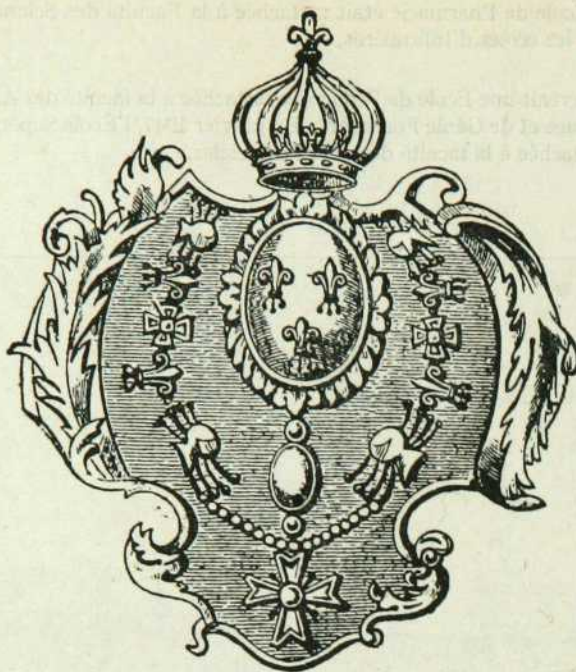
Les professeurs de Laval (professeurs titulaires, agrégés, chargés de cours, assistants) sont environ 500. Les uns—et c'est encore le grand nombre—partagent leur temps entre leur clientèle et l'enseignement. Les autres—85 environ—se consacrent tout entier à la formation de nos élèves.

Grâce à tous ces concours, la moisson croît abondante. Laval voit sa réputation grandir. On l'invite à tous les congrès, à toutes les fêtes; on la traite à l'égal des institutions les plus renommées; ses Facultés ecclésiastiques et sa Faculté des Lettres attirent bon nombre d'étudiants étrangers; l'American Medical Association classe sa Faculté de Médecine dans la catégorie A, le Massachusetts Institute of Technology reconnaît les diplômes de son École des Sciences et quelques-uns de ses professeurs s'imposent à l'attention du monde savant.

Le trophée français de 1759

Ce bouclier fut détaché d'une des portes des fortifications de Québec, au temps de la conquête de cette ville, par les forces de mer et de terre de Sa Majesté, en l'année mémorable de 1759, sous les commandements des amiraux Saunders et Holmes, et des généraux Wolfe, Monkton, Townsend et Murray. Ce dernier, ayant été nommé premier gouverneur britannique de la colonie, fit cadeau de ce trophée de guerre à la corporation de la ville de Hastings, ville dont il était, à cette époque, l'un des jurats.

Ce trophée a été retourné à la ville de Québec par la ville de Hastings en 1925. On peut le voir suspendu à la galerie de la grande salle du Conseil de Ville.



The French Shield of 1759

This shield was taken off one of the gates of Quebec at the time that a conquest was made of that city by His Majesty's sea and land forces, in the memorable year 1759, under the command of admirals Saunders and Holmes and generals Wolfe, Monkton, Townsend and Murray, which latter being appointed the first british governor thereof, made a present of this trophy of war to this corporation (the city or town of Hastings) whereof he, at that time, was one of the Jurats.

This shield was returned to the city of Quebec by the city of Hastings in 1925. It may be seen in the Meeting Hall of the City Council.

Faits concernant Québec

La Capitale de la Province de Québec, depuis 1867

Siège du Gouvernement du Canada, avant la Confédération Canadienne

Comme **CENTRE INDUSTRIEL**, Québec offre aux capitalistes des endroits incomparables pour l'établissement de nouvelles industries, à des prix abordables, des communications quotidiennes avec des districts agricoles très prospères sur les deux rives du fleuve St-Laurent, une population de près de 200,000 âmes dans les limites mêmes de la ville, de plus de 300,000 dans un rayon de 50 milles, de plus de 400,000 dans un rayon de 100 milles, tous les ans, des centaines de milliers de visiteurs, un point de repère pour la distribution des ressources naturelles d'une immense région très fertile, les meilleures conditions de transport au Canada par voies ferrées, par eau et par des routes modernes, neuf chemins de fer assurant, tous les jours, des relations avec les réseaux de transport de toutes les parties de l'Amérique, de la main-d'œuvre, au besoin, de tous les métiers, à des conditions avantageuses, du pouvoir électrique, aux proportions incalculables, qui peut être utilisé à des taux raisonnables.

Comme **PORT DE MER NATIONAL**, Québec peut abriter les flottes réunies des grandes puissances navales du monde, un outillage moderne, le terminus des plus gros transatlantiques, six milles de quais à eau profonde, de la navigation durant huit mois de l'année, des avantages naturels extraordinaires enrichis par des travaux qui ont coûté \$30,000,000. en 25 ans, des élévateurs à grain, des services d'immigration, de l'accommodation pour 22 des plus gros océaniques, à la fois.

Comme **VILLE DE TOURISME**, Québec offre un contraste frappant avec tout ce que l'on peut voir ailleurs, les traits distinctifs des antiques cités normandes, des endroits témoins de presque tous les événements importants de l'histoire du Canada, pendant des siècles, des paysages d'une beauté pittoresque insurpassée par Naples même dont la renommée est universelle, des monuments et des plaques commémoratives rappelant de nombreux faits d'un glorieux passé.

Le système d'aqueduc fut inauguré en 1854 par le tuyau de 18 pouces: celui de 30 pouces date de 1885 et celui de quarante pouces de 1913.

La police municipale fut organisée en 1844.

La brigade du feu fut mise sur pied en 1866.

1608

QUÉBEC

1948*Première charte municipale en 1831**Premier conseil de ville en 1833*

Première élection le 25 avril 1833.—Première séance du conseil et élection du premier Maire de Québec le 1er mai 1833.

CONSEIL DE 1833

MAIRE: ELZÉAR BÉDARD

MEMBRES DU CONSEIL:

ÉBÉNÉZER BAIRD, St-Laurent,
ELZÉAR BÉDARD, St-Louis,
R.-E. CARON, Du Palais,
CHARLES CAZEAU, St-Roch,
PIERRE DASILVA, St-Laurent,
CHARLES-M. DEFOY, Séminaire,
CHARLES DEGUISE, St-Jean,
JOHN MALCOLM FRASER, St-Louis,
ÉDOUARD GLACKEMEYER, St-Charles,
JOSEPH HAMEL, Des Carrières,

WILLIAM HENDERSON, St-Jean,
JOSEPH LÉGARÉ, Jr, Du Palais,
COLIN MCCALLUM, St-Charles,
JOACHIM MONDOR, Des Carrières,
P.-M. PAQUET, St-Roch,
JOSEPH PETITCLAIR, Sr, Séminaire,
FRANÇOIS ROBITAILLE, Ste-Geneviève,
MICHEL TESSIER, Ste-Geneviève,
JEAN TOURANGEAU, Dorchester,
JOSEPH TOURANGEAU, Dorchester.

MAIRES DE LA CITÉ DE QUÉBEC, DEPUIS 1833

	Termes d'office		Termes d'office
BÉDARD, Elzéar	1833-34 (a)	GARNEAU, Pierre	1870-74 (d) (6)
CARON, René-Edouard	1834-36 (1)	MURPHY, Owen	1874-78
CARON, René-Edouard	1840-46 (b) (2)	CHAMBERS, Robert	1878-80
STUART, George O'Kill	1846-50	BROUSSEAU, Jean-Docile	1880-82
BELLEAU, Narcisse-Fortunat	1850-53	LANGELIER, François	1882-90
TESSIER, Ulric-Joseph	1853-54	FRÉMONT, Jules-Joseph-Taschereau	1890-94
ALLEYN, Charles	1854-55	PARENT, Simon-Napoléon	1894-1906 (7)
MORRIN, Joseph	1855-56	TANGUAY, Georges	1906 (8)
ROBITAILLE, Olivier	1856-57	GARNEAU, Georges	1906-10 (e)
MORRIN, Joseph	1857-58 (c)	DROUIN, Napoléon	1910-16
LANGEVIN, Hector-Louis	1858-61	LAVIGUEUR, Henri-Edgar	1916-20
POPE, Thomas	1861-63	SAMSON, Joseph	1920-26
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe	1863-66 (3)	MARTIN, Valmont	1926-27
CAUCHON, Joseph	1866-68	SIMARD, Téléphore	1927-28 (9)
LEMESURIER, John	1868-69	AUGER, J.-Oscar	1928-30
HOSSACK, William	1869-70 (4)	LAVIGUEUR, Henri-Edgar	1930-34
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe	1870 (5)	GRÉGOIRE, J.-Ernest	1934-38
		BORNE, LUCIEN-H.	1938-

(a) Le maire est élu par le Conseil.—(b) Depuis 1842, le maire est encore élu par le Conseil.—(c) M. Joseph Morrin inaugure le mode d'élection du maire par le peuple.—(d) M. Pierre Garneau marque le retour au mode d'élection du maire par le Conseil.—(e) M. Georges Garneau, fils du précédent, remet en vigueur, en 1908, l'élection du maire par le peuple.

(1) La première charte expire en 1836 et l'administration est confiée, de nouveau, aux juges de paix, jusqu'en 1840.—(2) Le maire et les membres du Conseil, en 1840, sont nommés par lettres patentes, sous le grand sceau de la Province, en vertu de l'Ordonnance 4 Victoria, chapitre 35, qui pourvoit à l'élection de leurs successeurs depuis 1842.—(3) Élu par le Conseil, le 3 juillet 1863, pour finir le terme de M. Pope décédé le 29 juin.—(4) Élu par le Conseil, le 12 novembre 1869, pour finir le terme de M. Lemesurier devenu insolvable.—(5) Entre en fonctions le 10 janvier.—(6) Entre en fonctions le 2 mai de la même année.—(7) La démission de M. Parent, datée du 5 septembre 1905, n'est acceptée que le 9 janvier 1906.—(8) Élu par le Conseil, le 12 janvier 1906, pour finir le terme de M. Parent.—(9) Élu par le Conseil, le 6 décembre 1927, pour finir le terme de M. Martin nommé médecin municipal.



QUÉBEC

LA VILLE HISTORIQUE

(Par F.-X. CHOUINARD, B.L., LL.L., avocat, greffier de la Cité.)

Le territoire où se dresse aujourd'hui la ville de Québec, berceau de la Nouvelle-France et Gibraltar de l'Amérique, fut d'abord reconnu, en 1535, par Jacques-Cartier, découvreur du Canada. Sur la rivière Saint-Charles, près du ruisseau Lairret (connu sous le nom indien de Cabir Coubat), à 400 milles de distance de la mer, l'illustre marin et son équipage établirent leurs quartiers d'hiver à bord de leurs petites "caravelles": La Grande Hermine, La Petite Hermine et l'Emérillon. Ils furent solennellement accueillis par Donnacona, Agohanna ou roi de Stadaconé, à l'endroit même où devait, plus tard, s'élever la capitale du Canada français.

Visitée tout d'abord en 1603, et fondée officiellement en 1608 par Samuel de Champlain, gentilhomme de Brouage, en Saintonge, Québec fut, au cours du régime français, le siège du pouvoir central et le cœur de la Nouvelle-France. Dans ses murs furent écrites les plus belles pages de notre histoire. Chaque pierre de ses vieilles maisons rappelle à nos concitoyens les hauts faits des grands fondateurs, le dévouement des premiers pasteurs et des missionnaires, la vertu et la fidélité des humbles colons qui étaient partis de France pour créer sur notre sol un Nouveau Monde.

Pendant bien des années, sans recevoir pratiquement aucune aide de la Mère Patrie, nos ancêtres eurent à combattre les terribles assauts des tribus iroquoises; plus tard, ils furent cruellement éprouvés par des sièges mémorables de la flotte et des armées de l'Angleterre qui voyait d'un œil jaloux l'expansion de l'influence française dans le Nouveau Monde: en 1629, les Frères Kertke; en 1690, l'Amiral Phipps, à qui le Gouverneur Frontenac offrit une si brave résistance; en 1811, Sir Hovenden Walker, dont la mort dans un naufrage sauva la Colonie.

Des monuments célèbres rappellent la mémoire sacrée de nos héros canadiens: Jacques Cartier, Champlain, Hébert, le premier colon, Laval, le père de l'Église romaine du Canada, et bien d'autres encore.

Dans la ville de Québec, dernier rempart des armées françaises en Amérique, se trouvaient réunis, le 13 septembre 1759, les derniers défenseurs portant dans leurs bras l'infortuné Montcalm, mortellement blessé, et sur les murs historiques de Québec flotta, pour la dernière fois, le drapeau blanc de la France royale. Un admirable monument commémore à jamais la mort héroïque des deux braves ennemis, Wolfe et Montcalm, dont le suprême sacrifice est rappelé par une épitaphe de la plus noble éloquence. L'année suivante, à Sainte-Foy, près de Québec, le chevalier de Lévis prit, à son tour, sur le général Murray, une royale revanche. Lors des fêtes du Tricentenaire, en 1908, le gouvernement canadien a nommé une commission des champs de batailles nationaux qui a établi à l'endroit même de ces combats ultimes un superbe parc commémoratif.

SOUS LE DRAPEAU BRITANNIQUE

Sous la domination anglaise, Québec fut, pendant de nombreuses années, le siège du gouvernement, et les citoyens, appréciant à leur valeur la générosité et la justice de leurs anciens ennemis, ont donné leur sang et leur vie pour repousser, en 1775, l'invasion américaine. Un grand nombre d'entre eux se trouvaient aussi avec Salaberry, en 1812, lorsqu'il gagna l'immortelle victoire de Châteauguay.

Délaissant enfin les champs de bataille pour se lancer dans l'arène parlementaire nos ancêtres, en maintes occasions, remportèrent de magnifiques triomphes, et, pour une large part, c'est grâce au courage et à l'habileté de nos orateurs si le Canada français a conservé, pendant tant d'années, cet héritage sacré: notre Foi, notre Langue et nos Droits.

En 1831, une charte royale qui fut sanctionnée en 1832, élevait Québec au rang d'une Cité et remettait l'administration civique entre les mains d'un maire, entouré d'un conseil échevinal élu par le peuple pour la première fois en 1833. Ce mode d'administration subsiste encore et les succès remportés jusqu'ici augurent bien pour l'avenir.

Nous sommes fiers de rappeler que dans nos murs historiques, à l'endroit où se dressait l'ancien Parlement, furent signées, en 1864, par les Pères de la Confédération, les préliminaires de l'acte solennel qui donna naissance, en 1867, au Dominion du Canada.

Au cours de la guerre de 1939-45, deux conférences Churchill-Roosevelt eurent lieu en notre ville où se décidèrent des questions de la plus haute importance pour assurer la victoire de nos armées.

LE PLUS GRAND QUEBEC

Ces jours héroïques sont à jamais révolus. Québec tourne maintenant une page nouvelle de son histoire et caresse l'espoir que son avenir sera digne de ses trois siècles de sacrifices et de gloire.

Pendant le Jubilé de Diamant de la Confédération qui fut célébré en 1927, avec une telle magnificence, les citoyens d'origine française et anglaise ont resserré davantage les liens fraternels qui les unissaient. Ils garantiront ainsi le développement et le progrès du Canada tout entier et tout particulièrement ceux de leur vieux Québec.

Donnant aux provinces-sœurs un salubre exemple, ils ont pour les minorités le plus profond respect. Mais ils restent cependant fidèles à leurs vieilles traditions, à leurs croyances religieuses et à leur langue. Cette fidélité aux principes les plus sacrés prouve leur amour du sol qui fut par leurs valeureux ancêtres ouvert à la civilisation chrétienne.

Ceci explique pourquoi tant de soldats canadiens-français sont morts pour leur Roi et leur Patrie durant la guerre de 1914-18, car s'ils ont toujours aimé la France, leur patrie d'origine, ils ont aussi appris à aimer et à respecter la Grande Bretagne, symbole de leurs libertés actuelles. Dans la guerre de 1939-45 les canadiens-français ont donné un nouvel exemple admirable de leur loyauté envers la couronne britannique.

Grâce à la coopération de tous, Québec fut toujours fidèle à sa devise:

NATURA FORTIS INDUSTRIA CRESCIT

Bâtie sur le roc solide, Québec a sans cesse grandi et a conservé fièrement sa haute réputation comme un centre important de commerce et d'industrie, et comme la ville la plus pittoresque du Canada français.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Le commerce en gros et en détail s'est maintenu à un rang enviable, en dépit de circonstances difficiles dues à des crises financières et à des situations d'après-guerre. Plusieurs compagnies canadiennes et américaines ont établi à Québec des succursales et leur exemple est suivi par un grand nombre, actuellement.

L'industrie canadienne est aussi une source de richesse pour nos concitoyens.

Québec, berceau de la Nouvelle-France, a donné naissance à l'industrie canadienne. L'illustre "intendant" Jean Talon, disciple du grand Colbert, écrivait en 1671: "Je trouve dans l'industrie canadienne tout ce dont j'ai besoin pour me vêtir de la tête aux pieds."

La célèbre "Relation des Jésuites" mentionne, dans ses annales de 1668, la création des premières manufactures canadiennes: souliers, chapeaux, lainages, cuirs et draps fabriqués à Québec avec des produits locaux. Talon fut aussi le créateur de la première brasserie canadienne, "afin d'encourager l'usage de la bière au lieu des boissons alcooliques."

L'industrie locale embrasse un vaste champ d'activité. Sur ce site historique, où Jacques Cartier débarqua pour la première fois en 1535, se dresse aujourd'hui une ville extrêmement progressive, où s'épanouissent diverses industries florissantes comme le démontrent les statistiques publiées ci-après.

Dans un recensement industriel récent, tel que publié par le bureau fédéral des Statistiques, la Ville de Québec occupe le sixième rang parmi les grandes villes du Dominion.

LA BEAUTÉ DU VIEUX QUÉBEC

Du haut de la terrasse Dufferin, les visiteurs embrassent un paysage panoramique du majestueux fleuve Saint-Laurent. A gauche, l'Île d'Orléans, jadis connue sous le nom d'"Île Bacchus", à cause de l'abondance de ses vignes naturelles, apparaît aujourd'hui dans toute sa splendeur, avec ses jardins fleuris, ses arbres magnifiques, ses routes pittoresques conduisant à des maisons d'été ravissantes et dans lesquelles des centaines de citoyens ont établi leur résidence. . . De l'autre côté du fleuve en face de Québec, la Ville de Lévis, Lauzon, Saint-Romuald, conduisant au pont de Québec par la rive Sud. A droite, la vieille citadelle et les murs de fortifications, Sillery, Spencer Wood, manoir vice-royal du Lieutenant-Gouverneur, avec ses merveilleux jardins. Et, plus bas, en face de l'Île d'Orléans, le vieux "chemin du Roi" passant à travers les villes et villages les plus anciens du Régime-français: Maizerets, Beauport, Kent House et les Chutes Montmorency (265 pieds de hauteur et 150 pieds de largeur), L'Ange-Gardien, Château-Richer, Sainte-Anne de Beaupré, le plus célèbre sanctuaire religieux de l'Amérique, et Saint-Joachim, particulièrement occupé par le Séminaire de Québec, où l'on trouve quelques-uns des domaines féodoaux les plus anciens du Régime Français. Non loin de Québec, les touristes peuvent aussi visiter Loretteville, où vivent en groupe les derniers représentants des Hurons. Le lac Saint-Joseph, fameux pour ses Régates annuelles, est, de plus, un endroit idéal de villégiature. Les automobilistes peuvent s'y rendre en moins d'une heure par de bons chemins.

VIEILLES MAISONS ET MONUMENTS

Le Séminaire, la Basilique, l'Hôtel-Dieu, le Collège des Jésuites sur le site actuel de l'Hôtel de Ville; le deuxième couvent des Pères Récollets sur l'emplacement de la Cathédrale anglaise; les maisons de Madame Pean, du chirurgien Arnoux, dans laquelle expira Montcalm, en septembre 1759; les Ursulines, l'Hôpital Général (ancien Couvent des Récollets); le Palais de l'intendant (voûtes de la brasserie Boswell); Notre-Dame des Victoires; les tours Martello; les vieilles casernes de l'artillerie; la Citadelle et les fortifications (construites en 1823 et les années suivantes, au prix de \$35,000,000); le Château Bigot (Charlesbourg); le manoir seigneurial de Mgr Laval (aujourd'hui le vieux moulin de l'"Ange-Gardien"); le sanctuaire de Sainte-Anne de Beaupré, le Château Renvoyé, à Sainte-Anne de Beaupré (maintenant couvent et hôtellerie des Sœurs Franciscaines); le Château Bellevue, les fermes du Séminaire, à Saint-Joachim, dans lesquelles Mgr de Laval établit le premier collège d'agriculture, les premières écoles des arts et métiers et l'école ménagère.



Des précisions sur la vieille Capitale

Par VALÈRE DESJARDINS, archiviste-statisticien de la Cité

La POPULATION de Québec est de près de 200,000 âmes.

On trouve à Québec 9 bibliothèques publiques, dont l'une appartenant à la Législature Provinciale est ouverte toute l'année, à l'exception des périodes de sessions parlementaires. Une autre est la propriété d'une société littéraire fondée il y a plus de 80 ans, l'Institut Canadien qui en a la direction; les lecteurs y ont accès moyennant une contribution annuelle de deux piastres, qui leur procure le droit d'assister aux conférences données sous les auspices de cette société par des écrivains et auteurs réputés d'Amérique et même d'Europe; une autre, à l'Université Laval, est à la disposition des professeurs et des élèves, aussi bien qu'à celle des classes professionnelles dont les membres sont des anciens étudiants de cette grande institution; les autres sont dirigées par des autorités religieuses et paroissiales.

Nos institutions enseignantes ont un total de plus de 40,000 élèves. Québec compte une Université; 1 Séminaire (comprenant un Grand Séminaire pour les étudiants en théologie qui se préparent à la prêtrise), et trois collèges classiques; 1 Académie Commerciale; 1 École Technique; 1 École des Beaux-Arts; 1 École de Chimie; 1 École des Mines; 1 École des Sciences Sociales; 24 écoles d'affaires et de commerce; 6 collèges commerciaux; 2 écoles protestantes de Hautes Études. Soixante pour cent de ces institutions sont sous le contrôle des Commissions Scolaires, catholique et protestante; les autres sont indépendantes, mais toutes sont dirigées en vertu des dispositions de la Loi de l'Instruction Publique de la Province de Québec.

Les revenus des écoles proviennent des honoraires fixés pour les cours, des octrois du Département de l'Instruction Publique de la Province et des taxes prélevées sur la valeur de la propriété.

Les Commissions Scolaires soumettent un rapport annuel au Trésorier de la Cité donnant un état de l'argent dont elles auront besoin pour remplir les obligations de l'administration des écoles confiées à leur responsabilité, au cours de l'année qui va suivre; le trésorier doit pourvoir à la perception des ressources nécessaires par l'imposition d'une taxe appropriée sur la valeur de la propriété; le taux actuel de cette taxe est de \$1.05 par cent piastres d'évaluation. Les taxes scolaires sont perçues en même temps que celles qui sont destinées au trésor municipal, par l'intermédiaire de la même organisation, afin d'épargner des dépenses aux Commissions.

INSTITUTIONS DE CHARITÉ

28 hôpitaux et refuges, pour le soin des malades, des vieillards et des orphelins, desservent une population de plus de 400,000 âmes, dans un rayon de 100 milles. Des spécialistes pratiquent des opérations chirurgicales dans quelques-uns de ces hôpitaux; il y a des institutions consacrées au traitement des cas de tuberculose, de maternité et de maladies mentales, tandis que les maladies contagieuses sont du domaine de l'Hôpital Civique, dirigé par le Département Municipal d'Hygiène. Des cliniques établies par la Cité donnent gratuitement aux enfants des familles pauvres qui fréquentent nos écoles des traitements pour les affections des yeux, des oreilles, de la gorge et des dents.

Les revenus de ces hôpitaux et refuges proviennent des honoraires fixés pour les traitements, des octrois du gouvernement provincial et de la Cité en vertu des dispositions de la Loi de l'Assistance Publique, et des souscriptions dues à la générosité publique.

L'administration de ces institutions par des ordres religieux est hautement appréciée et le coût de leur entretien est beaucoup moindre que celui des hôpitaux et refuges confiés à la responsabilité de laïques. Les membres de ces communautés sont tenus, de par leurs règlements, de vivre dans une austérité qui leur permet d'accepter des conditions économiques auxquelles ne saurait s'astreindre aucune autre catégorie de leurs concitoyens. Leur dévouement et leur esprit de charité à l'égard des patients et des infortunés ont une valeur inestimable, que nulle richesse matérielle ne saurait justement rémunérer.

ADMINISTRATION MUNICIPALE

Le conseil se compose de treize échevins élus dans six quartiers dont l'un a trois représentants; leur terme d'office dure trois ans et les élections ont lieu dans le mois d'octobre. Le Maire et les treize échevins entrent en fonctions le 15 novembre qui suit la date de leur élection et l'année fiscale pour la ville commence le 1er mai.

L'administration municipale se fait par l'intermédiaire de onze départements:—Du Greffier de la Cité, des Finances, de l'Auditeur, des Travaux Publics, de l'Aqueduc, d'Hygiène, de Police, du Feu, du Contentieux, du Greffier de la Cour du Recorder, des Archives et des Statistiques. Tous sont responsables au conseil.

La valeur de la propriété varie dans les diverses parties de la ville, même dans chaque rue des différents quartiers, suivant l'importance de la localité.

L'Aqueduc de Québec fonctionne par le système de gravité. Trois tuyaux principaux de 40, 30 et 18 pouces de diamètre, respectivement, conduisent l'eau de la rivière Saint-Charles jusqu'à la ville, d'une écluse érigée à environ un quart de mille en amont du village de la Jeune Lorette. La crête de l'écluse est à l'élévation 483.0. La prise d'eau de l'aqueduc, appelée Château d'Eau, est à huit milles environ de la ville. Le bassin de la rivière Saint-Charles a une superficie de 142 milles.

Le tuyau de 40 pouces a été posé en 1913; celui de 30 pouces en 1885, et celui de 18 pouces en 1854.

La longueur totale des tuyaux principaux dans les limites de la ville est de plus de 110 milles, tandis que les conduites du drainage ont une étendue de plus de 95 milles.

La moyenne de la consommation d'eau pour la ville de Québec, par 24 heures, en 1924, était de 26,700,000 gallons; elle est à présent de 28,000,000 à 32,000,000 de gallons. Une commission d'ingénieurs experts fit alors une revue générale de notre système d'aqueduc et soumit un rapport élaboré sur son fonctionnement. Sept améliorations principales furent suggérées dont la réalisation devait faciliter l'approvisionnement d'eau nécessaire à la population actuelle et assurer un débit suffisant pour alimenter une population de 300,000 âmes d'hui à 25 ans. L'une de ces suggestions, qui a été depuis mise en pratique, avait pour objet la construction d'un réservoir de 30,000,000 de gallons sur les hauteurs de la ville, dans le Parc des Champs de Bataille Nationaux. Le rapport de cette commission a été publié en janvier 1925.

La police municipale a été organisée en 1844. Auparavant on s'en rapportait aux autorités militaires pour le maintien de la paix et de l'ordre, dans la ville, tant sous la domination française que sous le régime anglais. Elle se compose de plus de 200 hommes, dont plusieurs détectives et une escouade d'officiers préposés à la surveillance des mœurs. Un service de radio et de motocyclettes ajoute de l'efficacité à la protection policière de la ville.

Grâce à une organisation moderne, nos officiers sont en communications constantes avec les autorités policières de toutes les parties du monde et, dans plusieurs circonstances, ils ont contribué à l'arrestation de criminels notoires.

Avant 1866, la *protection* contre le feu était confiée à des organisations de volontaires. Le service municipal fut alors inauguré; il a pris, par la suite, de l'expansion selon les exigences du développement de la ville. Avec un personnel de près de 250 notre brigade fait du travail efficace. Son outillage coûte plus de \$200,000; il est moderne et conforme aux besoins d'une municipalité de grande envergure. Les services de nos pompiers ont souvent suscité les plus beaux éloges non seulement en notre ville, mais en plusieurs circonstances, à l'extérieur, où ils avaient été requis.

La *prévention* des incendies a été jugée nécessaire à diverses époques de l'histoire de Québec, comme conséquence de conflagrations qui ont dévasté la ville. Des lois et des règlements ont été adoptés et mis en vigueur pour prévenir la répétition de semblables malheurs. Cependant, l'organisation d'un véritable service de prévention des incendies ne date que de 1920, alors qu'un prévôt, le chef des pompiers, un secrétaire, six inspecteurs et dix surveillants de cheminées furent chargés de faire observer des dispositions officielles.

On fait l'inspection régulière des établissements publics, du commerce, de l'industrie, et autres; les cheminées sont nettoyées périodiquement et des rapports sont soumis au Bureau de la Prévention afin de permettre aux officiers d'en tirer des suggestions pratiques dont la réalisation assure une meilleure protection contre le feu.

Le Commissaire des Incendies fait une enquête sur tous les feux, entend les témoins et ne néglige rien afin de découvrir les causes auxquelles il est à propos de remédier.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Les postes de commerce de Québec formeraient une chaîne de six milles de longueur. Dans la partie haute de la ville, les rues Buade, de la Fabrique et St-Jean sont celles qui ont le plus d'établissements pour le commerce de détail, tandis que, dans la partie basse, on trouve la majeure partie de ces places d'affaires sur les rues St-Joseph, St-Vallier et de la Couronne. La Basse-Ville est le centre du commerce de gros et la rue St-Pierre est le Wall street québécois; on trouve aussi quelques établissements du commerce de gros dans les quartiers du Palais et St-Roch.

L'affluence commerciale de Québec s'étend sur une superficie de 75 milles à l'ouest et au sud, et de 100 milles au nord et à l'est.

Québec offre des avantages exceptionnels pour l'établissement de nouvelles industries.

Québec est un des principaux centres manufacturiers de chaussures au Canada; on y voit plus de 300 industries diverses, des tanneries, des imprimeries, des ateliers de reliure, des fabriques de tabacs, cigares et cigarettes, de corsets, de produits alimentaires, de fourrures, des ateliers de métallurgie, des brasseries, des manufactures de vêtements, de bois de pulpe et de papier.

Le *pouvoir électrique* est abondant en notre ville. 54,000 chevaux-vapeur sont développés et utilisés; 100,000 peuvent être obtenus à demande; d'autres compagnies peuvent en fournir facilement encore 250,000.

Les pouvoirs d'eau suivants sont accessibles dans un rayon de 100 milles: — Grand'Mère, 164,000; Shawinigan, 250,000; Chaudière, 4,600; La Gabelle, 134,000; Montmorency, 7,500; St-Férol, 24,000; Ile Maligne, 450,000; ce qui forme un total de 1,034,100 chevaux-vapeur.

LE PROGRÈS DE LA VILLE

Le progrès de la ville au cours des soixante dernières années, depuis l'Époque de la Confédération, a été merveilleux, tandis que durant les trente années qui se sont écoulées jusqu'à 1927 il a été l'un des faits remarquables de l'histoire des municipalités canadiennes; durant neuf années jusqu'en 1930, notre ville est entrée dans une ère de prospérité qui n'est, de l'avis de tous, que le prélude d'une période de progrès et de développement considérable.

Depuis 1867, notre population a augmenté de plus de 138 pour cent, notre territoire s'est agrandi de plus de 325 pour cent, la valeur de notre propriété s'est accrue de plus de 1703 pour cent et le revenu municipal a dépassé les proportions de 782 pour cent.

Depuis 1895, un progrès constant a été signalé et durant les neuf années mentionnées, en particulier, on a surpassé tout ce qui avait été constaté dans l'histoire de la ville jusqu'à présent. Pendant cette période de neuf années, grâce à la construction de nouvelles bâtisses et aux améliorations réalisées dans divers quartiers, la valeur de la propriété a augmenté de près de \$55,000,000.

Le nombre total des permis de construction accordés depuis 1910 a été de 27,182 pour une valeur de \$113,300,130. Depuis 1921, le nombre des nouvelles constructions s'est élevé, à lui seul, au chiffre de 6,862 pour une valeur de \$73,066,678.

L'augmentation de la population et l'affluence toujours croissante des visiteurs ont compliqué les conditions de la circulation à Québec. Comme conséquence, les autorités municipales ont cru opportun de soumettre aux contribuables, par voie de referendums, des projets comportant une dépense de plusieurs millions afin de réaliser des améliorations urgentes.

Un programme élaboré, au montant total de \$8,700,000 approuvé en moins de cinq ans, par des votes populaires et par la Législature, a été complètement exécuté.

Un vaste programme de travaux d'après-guerre a été préparé et soumis par les autorités municipales. Avec le concours des gouvernements fédéral et provincial, une somme de \$82,000,000 sera consacrée à l'établissement d'une zone industrielle et à la création d'un port libre, à des projets de canalisation, de prolongement de grandes artères de communication, et à diverses autres entreprises de grande envergure pour assurer le progrès de notre ville et lui donner l'essor souhaité par tous les bons citoyens.

L'URBANISME

Une Commission d'Urbanisme et de Conservation s'occupe maintenant de surveiller l'architecture et la symétrie des édifices dans certaines zones qu'elle a établies, de conserver l'aspect ancien des endroits historiques et de déterminer quelles modifications on peut y apporter. La Commission fait des règlements, approuvés par le Conseil de Ville, pour indiquer les rues qui seront commerciales et celles qui seront uniquement réservées aux résidences, pour localiser des parcs et des terrains de jeux, suivant les besoins de l'accroissement de la population; ses pouvoirs s'étendent sur un rayon de cinq milles autour de la ville.

Le succès a déjà couronné les efforts de nos Commissaires pour améliorer les conditions en notre ville, si nous devons en juger par les changements récemment opérés, dont bénéficieront nos nombreux visiteurs et qui profiteront aussi aux citoyens de Québec eux-mêmes. La refonte de nos règlements de construction et la mise en pratique d'efficaces directions pour la circulation en sont des témoignages indiscutables.

Un plan général de la ville a été commandé par la Commission et préparé sous sa surveillance. Les renseignements qu'on tire de cette nouvelle carte sont utiles aux touristes, comme aux citoyens, en maintes circonstances.

DIVERS

Étymologie: — Canada, mot dérivé de "Kanata", signifiant chez les sauvages "collection de huttes". — Québec, de "Kepeck", qui signifiait "rétrécissement du fleuve". — Trois-Rivières, endroit où le St-Maurice se jette dans le fleuve St-Laurent par trois voies différentes.

Édifices: — La ville de Québec a 17,081 édifices.

Rues: — Québec n'a pas moins de 492 rues dont la longueur totale est de 124.2272 milles. Il y a 116.3952 milles de pavages permanents et 7.832 milles de chemins améliorés, mais non permanents. La longueur totale des trottoirs est de 251 milles dont 244 sont en pavages permanents; les autres 7 milles sont améliorés, mais en matériaux non permanents.

Autres statistiques: — Québec compte 47 banques et succursales; 4 journaux quotidiens, dont un anglais; 22 autres périodiques, dont deux publiés en anglais.

Lieux d'amusements: — Douze théâtres et deux salles de représentations ont un total de 10,651 sièges, tandis que onze salles publiques peuvent loger 14,000 personnes assises.

Québec a 24 parcs et places publiques, ayant un total de 375 acres; 9 parcs principaux ont une superficie de 360 acres.

Québec vient d'ajouter, à ses lieux d'amusements, un spacieux stade où se pratique le baseball. Cet amphithéâtre a une capacité de près de 5,000 personnes assises. Le luminaire installé dernièrement, pour permettre les joutes du soir, est un des meilleurs en Amérique, au témoignage d'experts.



NATURAL RESOURCES PROVINCE OF QUEBEC

AREA : 594,860 sq. miles or
1/6 of Canada

LAND : 523,860 sq. miles
FRESH WATER : 71,000 sq. miles

POPULATION : 3,735,000

Urban : 2,455,000
Rural : 1,280,000

Catholics : 3,275,000
Others : 460,000

VITAL STATISTICS

Births: 114,000

Deaths: 32,500

Natural increase: 81,500

AGRICULTURE

Land.....	44,000,000 acres
Forested.....	30,000,000 "
Non-forested.....	14,000,000 "
Under crops.....	9,000,000 "

Principal Products :

Crops.....	\$162,000,000
Dairy Products.....	120,000,000
Live-stock.....	80,000,000
Poultry and eggs.....	31,000,000
Maple Products.....	11,000,000

MINES

Pre-Cambrian Canadian Shield: Metals
Eastern Townships: Asbestos

Mineral production : \$111,000,000

Gold.....	20,868,000
Copper.....	17,271,000
Zinc.....	7,882,000
Asbestos.....	31,847,000
Cement.....	9,147,000

MANUFACTURES

Gross value of products: \$2,531,900,000

Iron and its products.....	489,011,000
Textiles and products.....	450,393,000
Wood and paper.....	412,697,000
Vegetable products.....	345,016,000
Animal products.....	261,892,000
Non-ferrous metal prod.....	251,066,000
Chemical products.....	188,403,000
Non-metallic mineral prod..	105,368,000
Miscellaneous products.....	28,058,000

FORESTS (Excluding water)

Area.....	192,000,000 acres
Accessible.....	96,000,000 "

Soft wood :

Spruce, balsam, pine,
hemlock, cedar

Hard wood :

Maple, birch, white
birch, basswood

Wood cut :

Pulpwood.....	\$106,000,000
Lumber.....	62,000,000
Firewood (cords).....	3,160,000

Factories :	Number :	Products :
Sawmills.....	2,300	\$ 56,000,000
Pulp & Paper.....	46	266,000,000
Wood Using Ind.....	1,200	88,600,000

FURS AND FISHERIES

Fur animals :

Fox, marten, lynx, mink,
muskrat, otter, beaver

Fish :

Cod, mackerel, lobster,
herring, salmon, eels

644,000 pelts. \$7,400,000	Fish mark. val. \$7,900,000
Mink..... 1,300,000	Cod..... 4,669,000
Fox..... 1,800,000	Mackerel.. 583,000
Beaver..... 2,600,000	Lobster.... 864,000
	Salmon.... 197,000

HYDRAULIC RESOURCES

Available:	Used:
13,000,000 H.P.	5,850,000 H.P.
Production: 22,227,012,000 K.W. Hours	
Sales of power: \$80,494,022	



LA PROVINCE DE QUÉBEC

SES RICHESSES

SUPERFICIE : 594,860 m.c. ou
1/6 du Canada

TERRE : 523,860 m.c.
EAU DOUCE : 71,000 m.c.

POPULATION : 3,735,000

Urbaine: 2,455,000
Rurale: 1,280,000

Catholiques: 3,275,000
Autres: 460,000

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE

Naissances: 114,000

Décès: 32,500

Accroissement naturel: 81,500

DOMAINE AGRICOLE

Terres agricoles: 44,000,000 acres
boisées..... 30,000,000 "
non boisées..... 14,000,000 "
cultivées..... 9,000,000 "

Principaux Produits:

Récoltes..... \$162,000,000
Produits laitiers..... 120,000,000
Animaux..... 80,000,000
Volailles et œufs..... 31,000,000
Produits de l'érable... 11,000,000

MINES

Bouclier canadien: Métaux
Cantons de l'Est: Amiante

Production minérale: \$111,000,000

Or..... 20,868,000
Cuivre..... 17,271,000
Zinc..... 7,882,000
Amiante..... 31,847,000
Ciment..... 9,147,000

MANUFACTURES

Valeur brute des produits: \$ 2,531,900,000

Fer et produits..... 489,011,000
Textiles et tissus..... 450,393,000
Bois et papier..... 412,697,000
Substances végétales..... 345,016,000
Produits animaux..... 261,892,000
Métaux non-ferreux..... 251,066,000
Produits chimiques..... 188,403,000
Métalloïdes et produits.... 105,368,000
Industries diverses..... 28,058,000

DOMAINE FORESTIER (eau exclue)

Étendue totale..... 192,000,000 acres
Forêts accessibles..... 96,000,000 acres

Bois tendres:

Épinette, sapin, pin,
pruche, cèdre

Bois francs:

Érable, merisier, bouleau,
tilleul

Bois coupés :

Bois à pulpe..... \$106,000,000
Bois de sciage..... 62,000,000
Bois de chauffage (cordes).... 3,160,000

Établissements:

Nombre:

Produits:

Scieries..... 2,300 \$ 56,000,000
Usines de pulpe et de
papier..... 46 266,000,000
Autres industries utili-
sant le bois..... 1,200 88,600,000

CHASSE ET PÊCHE

Animaux à fourrure:

Renards, martres, lynx,
visons, rats musqués,
loutres, castors

Poissons:

Morue, maquereau,
homard, hareng,
saumon, anguille

644,000 peaux \$7,400,000

Valeur Mde. \$7,900,000

Vison..... \$1,300,000
Renard.... 1,800,000
Castor.... 2,600,000

Morue.... 4,669,000
Maquereau 583,000
Homard... 864,000
Saumon... 197,000

FORCES HYDRAULIQUES

Disponibles:

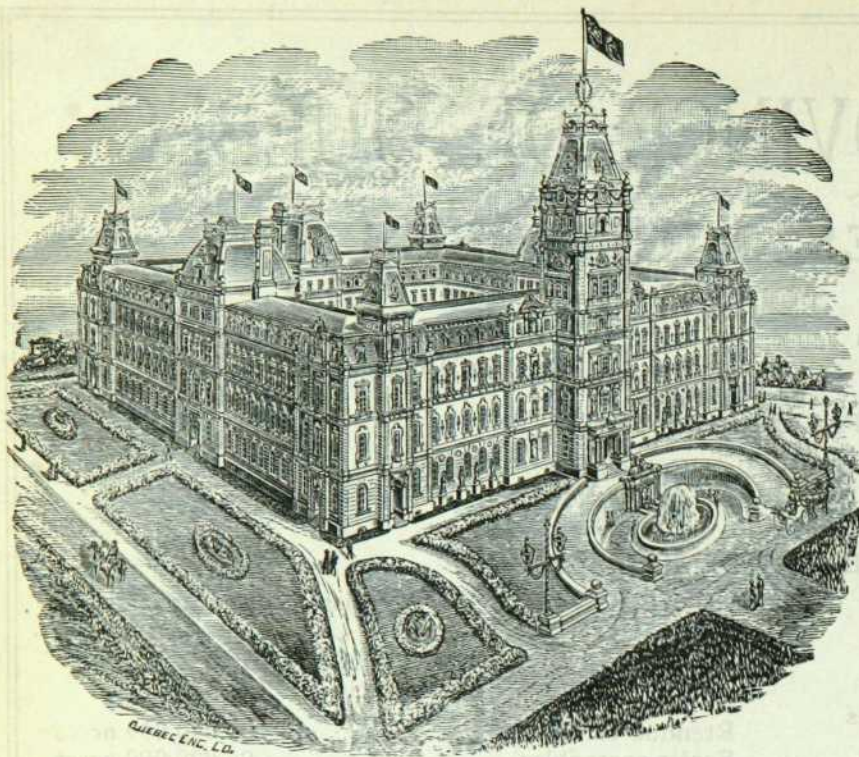
Utilisées:

13,000,000 h.p.

5,850,000 h.p.

Production: 22,227,012,000 K.W. heures

Ventes d'électricité: \$80,494,022



GOUVERNEMENT PROVINCIAL



PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-gouverneur—Lieutenant-Governor—**Le Major Général l'hon. Sir Eugène Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., E.D., M.D., LL.D., D.C.L., F.R.C.S. (Canada)**

Premier Aide-de-camp et chef de cabinet—Senior Aide-de-camp and executive secretary—**Le Lieutenant-Colonel D.-B. Papi-neau, R.O., R.C.R.**

Secrétaire particulier—Private Secretary—**Monsieur L.-J. Paquin**

Messenger en chef—Chief Messenger—**Monsieur Louis Béland**

LIÉUTENANTS-GOUVERNEURS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

DEPUIS 1867

Sir Narcisse-F. Belleau.....	du 1er juillet 1867	au 11 février 1873	" P.-Evariste Leblanc.....	" 9 février 1915	" 18 octobre 1918
Hon. René-Ed. Caron.....	" 11 février 1873	" 13 décembre 1876	" Charles Fitzpatrick.....	" 21 octobre 1918	" 31 octobre 1923
" L.-Letellier de St-Just..	" 15 décembre 1876	" 26 juillet 1879	Hon. Louis-Philippe Brodeur.	" 31 octobre 1923	" 2 janvier 1924
" Théodore Robitaille....	" 26 juillet 1879	" 7 novembre 1884	" Narcisse Pérodeau.....	" 10 janvier 1924	" 10 janvier 1929
" L.-F.-R. Masson.....	" 7 novembre 1884	" 29 octobre 1887	Sir Lomer Gouin.....	" 10 janvier 1929	" 28 mars 1929
" Aug.-Réal Angers.....	" 29 octobre 1887	" 5 décembre 1892	Hon. Henry George Carroll..	" 2 avril 1929	" 1er mai 1934
Sir J.-Adolphe Chapleau....	" 5 décembre 1892	" 20 janvier 1898	" L.-E. Patenaude.....	" 1er mai 1934	" 30 décembre 1939
" Louis-A. Jetté.....	" 20 janvier 1898	" 15 septembre 1908	Le Major Général l'hon. Sir		
" C.-A.-P. Pelletier.....	" 15 septembre 1908	" 29 avril 1911	Eug.-Marie-Joseph Fiset..	" 30 décembre 1939	
" François Langelier.....	" 5 mai 1911	" 8 février 1915			

MEMBRES DU CONSEIL EXÉCUTIF

Members of the Executive Council

L'honorable M. **Maurice-L. Duplessis**, premier ministre; président du Conseil exécutif; procureur général.—Prime Minister; President of the Executive Council; Attorney General.

L'honorable M. **Onésime Gagnon**, trésorier de la province.—Provincial Treasurer.

L'honorable M. **John-S. Bourque**, ministre des terres et forêts.—Minister of Lands and Forests.

L'honorable M. **J.-H.-A. Paquette**, ministre de la santé.—Minister of Health.

L'honorable M. **Bona Dussault**, ministre des affaires municipales.—Minister of Municipal Affairs.

L'honorable M. **Antonio Elie**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Jos.-D. Bégin**, ministre de la Colonisation.—Minister of Colonization.

L'honorable M. **Jonathan Robinson**, ministre des mines.—Minister of Mines.

L'honorable M. **Laurent Barré**, ministre de l'agriculture.—Minister of Agriculture.

L'honorable M. **Antonio Talbot**, ministre de la voirie.—Minister of Roads.

L'honorable M. **Antonio Barrette**, ministre du travail.—Minister of Labour.

L'honorable M. **Camille Pouliot**, ministre de la chasse; ministre des pêcheries.—Minister of Game; Minister of Fisheries.

L'honorable M. **Roméo Lorrain**, ministre des travaux publics.—Minister of Public Works.

L'honorable M. **J.-M.-Paul Sauvé**, ministre du Bien-Être social et de la Jeunesse.—Minister of Social Welfare and Youth.

L'honorable M. **Paul Beaulieu**, ministre de l'industrie et du commerce.—Minister of Trade and Commerce.

L'honorable M. **Omer Côté**, secrétaire de la province.—Provincial Secretary.

L'honorable M. **Tancrède Labbé**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **J.-T. Laroche**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Marc Trudel**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Patrice Tardif**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **J.-H. Delisle**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

Dr Alfred Morisset, greffier du Conseil exécutif.—Clerk of the Executive Council.

Charles LaRichelière, assistant-greffier du Conseil exécutif.—Deputy-Clerk of the Executive Council.

CONSEIL LÉGISLATIF

LEGISLATIVE COUNCIL

Orateur Hon. ALPHONSE RAYMOND *Speaker**Divisions — Noms — Adresses.**Divisions — Names — Addresses.*

Alma, J.-Olier Renaud, Montréal (159r. Craig Ouest).

Bedford, Jacob Nicol, Sherbrooke.

Golfe, Jules-A. Brillant, Rimouski.

Grandville, F.-Philippe Brais, Montréal (360, rue St-Jacques O).

Inkerman, Robert R. Ness, Howick.

Kennebec, Elisée Thériault, Québec (111, Côte de la Montagne).

La Durantaye, Charles Delagrave, 132 St-Pierre, Québec.

Lanaudière, Félix-E. Messier, St-Antoine-sur-Richelieu.

La Salle, Pierre Bertrand, Québec, (64, ave. des Oblats).

Lauzon, Emile Moreau, Québec, 247 Fraser.

La Vallière, J.-C.-Ernest Ouellet, Sainte-Germaine.

Les Laurentides, Gérald Martineau, Québec, (93 r. St-Pierre).

Lorimier, Alphonse Raymond, Montréal (1830 r. Panet).

Mille-Isles, Francis Lawrence Connors, Outremont (15 Place Springvale).

Montarville, Gustave Lemieux, Montréal (1452 Bishop).

Repentigny, Georges-Aimé Simard, Montréal (1566 r. St-Denis).

Rigaud, Victor Marchand, Montréal (437 r. St-Jacques Ouest).

Rougemont, Wilfrid Bovey, Montréal (1374 Sherbrooke Ouest, appt 8)

Salaberry, Raoul Grothé, Westmount (400 ave. Kensington).

Shawinigan, Jean-Louis Baribeau, Ste-Genève de Batiscan.

Sorel, Pamphile-R. Du Tremblay, Montréal (1321 r. Sherbrooke, O.).

Stadacona, Hector Laferté, Québec, (14 rue St-Pierre).

Victoria, G.-B. Foster, Montréal, (507 Place d'Armes).

Wellington, Edouard Asselin, Montréal (507 Place d'Armes).

Officiers du Conseil Législatif

Officers of the Legislative Council

R.-A. Benoit, greffier; greffier du journal anglais et traducteur anglais.—Clerk; Clerk of english journal and english translator.

Pierre Gelly, gentilhomme huissier à la verge noire.—Gentleman Usher of the Black Rod.

A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités.—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.

L. Parent, comptable.—Accountant.

T.-C. Bradley, commis.—Clerk.

Antonio Brodeur, secrétaire du Leader.—Secretary of the Leader.

Élections générales le 28 juillet 1948

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

LEGISLATIVE ASSEMBLY

Orateur Hon. ALEXANDRE TACHÉ *Speaker*Orateur suppléant *Deputy Speaker*

MAURICE TELLIER

*Districts — Noms — Adresses.**Districts — Names — Addresses.*

Abitibi-Est, Henri Drouin, Amos.

Abitibi-Ouest, Emile Lesage, Macamic.

Argenteuil, William M. Cottingham.

Arthabaska, Wilfrid Labbé.

Bagot, Daniel Johnson, 6061 ave. Terrebonne, Montréal.

Beauce, Georges-Octave Poulin, St-Martin, Cté de Beauce.

Beauharnois, Edgar Hébert.

Bellechasse, Paul Bélanger.

Berthier, Azellus Lavallée.

Bonaventure, Henri Jolicœur, 70 St-Paul, Q.

Brôme, Jonathan Robinson, Québec (Hôtel du Gouvernement), rés. 507, Place d'Armes, Montréal).

Chambly, Redmond Roche.

Champlain, Maurice Bellemare, Cap-de-la-Madeleine, 42 Fusey.

Charlevoix-Saguenay, Arthur Leclerc, La Malbaie.

Châteauguay, Arthur Laberge.

Chicoutimi, Antonio Talbot, Québec (Hôtel du Gouvernement) (rés. Chicoutimi).

Compton, C. D. French, Cookshire.

Deux-Montagnes, Paul Sauvé, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Dorchester, Joseph-D. Bégin, Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Lac Etchemin, Cté. Dorchester).

Drummond, Robert Bernard, Drummondville, Cté. Drummond.

Frontenac, Patrice Tardif, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Gaspé-Nord, J.-Robert Levesque.

Gaspé-Sud, Camille-Eugène Pouliot, Québec (Hôtel du Gouvernement), rés. Cap-d'Espoir, Cté. Gaspé).

Gatineau, Gérard Desjardins.

Hull, Alexandre Taché, Hull, 167 rue Principale.

Huntingdon, John Gehies Rennie, Huntingdon, P.Q.

Iberville, Yvon Thuot, 1ère Rue 94, Iberville.

Iles-de-la-Madeleine, Hormisdas Langlais, Québec, (771, rue St-Cyrille).

Jacques Cartier, Charles-Aimé Kirkland, Ville St-Pierre (133, 4e Avenue).

Joliette, Antonio Barrette, Québec, (Hôtel du Gouvernement) (rés. Joliette, 864, Blvd Manseau).

Kamouraska-Rivière-du-Loup, J.-A. Plourde.

Labelle, J.-H. Albiny Paquette, Québec (Hôtel du Gouvernement), rés. Mont-Laurier, Cté. Labelle

Lac Saint-Jean, Antonio Auger.

L'Assomption, Victor S. Chartrand, L'Épiphanie, L'Assomption

Laval, Omer Barrière.

Lavolette, Romulus Ducharme, La Tuque, 273 rue Commerciale.

Lévis, Jos.-Théophile Larochelle, Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Lévis).

L'Islet, Fernand Lizotte.

Lotbinière, René Bernatchez.

Maisonnette, J.-F.-A. Gatier, Montréal (4780 rue Adam).

Maskinongé, Germain Caron, Louiseville. Matane, Onésime Gagnon, Québec (Hôtel du Gouvernement, rés. 14 de Bernières. Matapédia, Philippe Cossette, Causapscal. Mégantic, Tancrede Labbé, Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Thetford-Mines, Cté. Mégantic).

Missisquoi, J.-J. Bertrand.

Motcalm, J.-Maurice Tellier, (111 nord, St-Charles Borromée, Joliette).

Montmagny, Antoine Rivard, 107 Ch. Ste-Foy, Québec.

Montmorency, Yve Prévost, Beauport.

Montréal-Jeanne-Mance, Georges Guevremont.

Montréal-Laurier, Paul Provençal.

Montréal-Mercier, Gérard Thibaud

Montréal, N.-D.-de-Grâce, Paul W. Earl.

Montréal-Outremont, Henri Groulx, Outremont (262, Bloomfield).

Montréal - Sainte-Anne, Frank Hanley (Ind.)

Montréal - Sainte-Marie, Aimé Gendron.

Montréal-Saint-Henri, J.-H. Delisle, (Hôtel du Gouvernement, Québec)

Montréal - Saint-Jacques, Omer Côté, (Hôtel du Gouvernement, Québec)

Montréal - Saint-Louis, David Rochon

Montréal - Verdun, Lionel-A. Ross, (3755 Wellington, Verdun).

Napierville - Laprairie, Hercule Riendeau, St-Rémi paroisse, Napierville.

Nicolet, Alfred Savoie.

Papineau, Joseph-Roméo Lorrain, Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Buckingham, Comté de Papineau)

Pontiac, Raymond Johnston.

Portneuf, Bona Dussault, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Québec - Comté, René Chaloult, 100, Ch. St-Louis, Québec).

Québec-Centre, Gérard Guay, Québec

Québec-Est, Joseph Matte, Québec.

Québec-Ouest, Jean Saucier, Québec.

Richelieu, Bernard Gagné.

Richmond, Albert Goudreau, (149, du Roi, Asbestos).

Rimouski, Alfred Dubé, Beauséjour, Rimouski.

Rivière-du-Loup, Roméo Gagné

Roberval, Antoine Marcotte, Roberval.

Rouville, Laurent Barré, (Hôtel du gouvernement), Québec.

Rouyn-Noranda, Guy Dallaire.

Saguenay, Pierre Ouellet.

Saint-Hyacinthe, Ernest Chartier, (3068, rue Girouard, St-Hyacinthe).

Saint-Jean, Paul Beaulieu, Québec, (Hôtel du Gouvernement), (rés. St-Jean, 117, rue Champlain).

Saint-Maurice, Marc Trudel, (Hôtel du Gouvernement, Québec).

Saint-Sauveur, Francis Boudreau.

Shefford, Hector Choquette, Granby, 95 rue Laval.

Sherbrooke, John-S. Bourque, Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Sherbrooke, 5, rue Bourque).

Stanstead, Denis Gérin.

Témiscamingue, Nil-E. Larivière, Rouyn.

Témiscouata, André Pelletier, St-Louis-du-Ha! Ha!

Terrebonne, J.-L. Blanchard, Ste-Thérèse-de-Blainville.

Trois-Rivières, Maurice-L. Duplessis, Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Trois-Rivières, 227, Blvd Lavolette).

Vaudreuil-Soulanges, J.-E. Jeannotte.
Verchères, Arthur Dupré, Belœil.
Westmount - St-Georges, George C. Marler,
Montréal (360 ouest, rue St-Jacques).
Wolfe, J.-J.-Henri Vachon, Garthby (Beau-
lac).
Yamaska, Antonio Elie, (Hôtel du Gouverne-
ment), Québec.

Employés de l'Assemblée législative
Employees of the Legislative Assembly

Antoine Lemieux, greffier de l'Assemblée
législative et secrétaire de la chancellerie—
clerk of the Legislative Assembly and
clerk of the Crown in Chancery.
Eugène Bernard, greffier adjoint—clerk as-
sistant.
Jacques Turcotte, commis—clerk.
Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—ser-
geant-at-arms.
M. Langlois, sergent d'armes adjoint—deputy
sergeant-at-arms.
Edgar Boutet, secrétaire de l'Orateur—
Speaker's secretary.
G.-S. Gourdeau, rédacteur du journal an-
glais, rédacteur bilingue du feuilleton et
archiviste—clerk of English Journal, of
the Agenda and archivist.
Fred.-A. Monk, rédacteur du journal fran-
çais, examinateur des pétitions—clerk of
the French journal and of the petitions.
M.-Laura Cantin, commis—clerk.
Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux
—clerk of votes and proceedings;
R.-N. Côté, Paul Devlin, adjoints—
assistants.
Massue Fortier, secrétaire des comités—
clerk of Committees.
Lucien Drouin, secrétaire adjoint des comi-
tés—clerk assistant of Committees.
L.-P. Lavallée, comptable—accountant.
Roch Potvin, comptable adjoint—ass't.
accountant.
J.-E. LaSanté, assist.-comptable—ass't. ac-
countant.
John D. Reilly, Théo. Paquet, traducteurs
anglais—English translators.
F. E. White, préposé aux fournitures de
bureaux—clerk of stationery; A. Bonin,
adjoint—assistant.
Antonio Chabot, gardien de la salle de lecture
—keeper of the reading room.
Edouard Parent, chef des messagers—chief
messenger.
Gérard Dumais, régisseur au bureau de
l'Orateur—Speaker's.

DÉPT DU CONSEIL EXÉCUTIF

Bureau du Lieutenant-Gouverneur

Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Gouverneur
de la Province.
Lt-Col. D.-B. Papineau, A.D.C., chef de
cabinet.
L.-J. Paquin, secrétaire particulier.

Bureau du Premier Ministre

L'honorable Maurice-L. Duplessis, B.A.,
LL.B., C.R., Premier Ministre, Président
du Conseil Exécutif et Procureur Général.
M. Emile Tourigny, C.R., chef de cabinet
du premier ministre.
M. Georges Leveillé, directeur de l'Office
provincial de publicité.
M. Raoul Baby, chef du secrétariat.
M. Roger Ouellet, secrétaire du Président
du Conseil Exécutif.

Conseil Exécutif

Docteur Alfred Morisset, greffier du con-
seil exécutif.
M. Paul Vézina, comptable.

Service du Tourisme

M. Maurice-L. Hébert, directeur du Service
du Tourisme.

Service de la Ciné-photographie

M. Jos. Morin, directeur.

Bureau des Achats

M. Alfred Paul, directeur;
M. Alfred Hardy, directeur-adjoint.

Bibliothèque—Library

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—
Librarian.

Commission du Service Civil

de la Province de Québec
(Edifice D., rue St-Augustin)
Commissaire—J.-E. Laforce;
Secrétaire—J.-Albert Vézina.

Loi Électorale de Québec

Président général: François Drouin, 69 Gran-
de-Allée.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES
MUNICIPALES**

Honorable Bona Dussault, ministre.
Irénee Trottier, secrétaire particulier du
ministre.
Emile Morin, C.R., sous-ministre.
Burroughs Pelletier, I.C., directeur du ser-
vice d'urbanisme.

La Commission Municipale

C. de L. Mignault, C.R., président.
P.-E. Lambert, commissaire.
C.-A. Couillard, secrétaire.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Honorable Laurent Barré, ministre.
Jules Simard, sous-ministre.
Honorable Antonio Elie, ministre d'Etat.
Honorable Patrice Tardif, ministre d'Etat.
Pellerin Lagloire, secrétaire du ministère.
D.-C. Noiseux, secrétaire particulier.
Louis Turgeon, officier spécial.
Henri Caron, comptable en chef.
C.-A. Gamache, officier en loi.

**Service de l'information
et des recherches**

Georges Maheux, directeur du service.
Georges Gauthier, entomologiste provincial
et chef du bureau de la protection des
plantes.
Omer Caron, chef de la division de patho-
logie végétale.
Rosario Barabé, chef de la division des
mauvaises herbes.
P. Morissette, chef Division de Zoologie.
J. Duncan, chef de la Division d'Entomo-
logie.
P.-E. Mercier, chef Section des Inspections.
François Fleury, chef de la division de la
publicité.
J.-B. Roy, chef Section de la Presse
J.-B. Potvin, chef Section des Renseigne-
ments.
L.-D. Descarreaux, chef de la Section Radio-
phonie rurale.
Bureau de la rédaction: J.-R. Proulx,
R. Lespérance, Omer Beaudoin, Paul
Boucher.

Commission de l'industrie laitière,
109 Grande-Allée, Québec

Dr Emile Nadeau, président.
Jos. Hébert, commissaire.

J.-P. Beauchemin, commissaire.
Omer Milot, commissaire.
Alphonse Savoie, secrétaire, 10 Ouest, rue
St-Jacques, Montréal.
J.-N. Dubé, secrétaire adjoint.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE

Eugène Poirier, notaire, président.
Eloi St-Germain, J.-C. Horan, commissaires.
Paul Comtois, agronome, gérant, 6 Terrasse
Dufferin.
Rodolphe Laplante, secrétaire.

**OFFICE DE L'ÉLECTRIFICATION
RURALE**

Président—M. le juge Thomas Tremblay
Commissaires—Albert Rioux
Albert Bouchard
Secrétaire—Rodolphe Laplante
Ingénieur en Chef—Jules Leblanc
Comptable—Charles Poirier

**Ministère du Bien-Être social et de la
Jeunesse**

L'honorable Paul Sauvé, C.R., Ministre
Minister.
Gustave Poisson, C.R., Sous-ministre—De-
puty-Minister.
Fernand Dostie, asst-sous-ministre—Asst.
Deputy Minister.
Jacques LaRoche, Secrétaire particulier du
Ministre—Minister's private secretary.
L.-G. Fortier, Comptable en chef—Chief
accountant.
J.-Antonio Pelletier, Officier en loi—Law
officer.
O.-G. D'Auray, Archiviste—Director of
records
Alphonse Desjardins, chef de bureau—
Chief of office.

Commission des Pensions de Vieillesse,
M. J.-R. Forest, Président.
Office des Mères nécessiteuses.
Pension aux Aveugles.
Jeunes Délinquants, Mlle Marguerite Gau-
mond.

Service de l'Aide à la Jeunesse, M. Jean Lan-
geliier, directeur général.
M. A.-E. Gagné, asst-directeur général.

Direction générale de l'Enseignement Tech-
nique, M. Edouard Montpetit, directeur.
Directeur général des études de l'enseigne-
ment spécialisé, M. Jean Delorme.
Les Ecoles d'Arts et Métiers, M. L.-D. Ger-
main, directeur général.
Ecole Technique de Montréal, M. Hector-F.
Beaupré, directeur.
Ecole Technique de Québec, M. Philippe
Méthé, directeur.
Ecole Technique de Hull, M. Marie-Louis
Carrier, directeur.
Ecole Technique de Trois-Rivières, M. H.-J.
Alain, directeur intérimaire

Ecole du Meuble de Montréal, M. J.-M.
Gauvreau, directeur.
Ecole de Papeterie de Trois-Rivières, M.
Gaston Francœur, directeur.
Ecole des Arts Graphiques, M. Ls-P. Beau-
doin, directeur.
Ecole de Textile, de St-Hyacinthe, M. S.
Toupin, directeur.
Office des Cours par Correspondance, M.
Sonio Robitaille, directeur.

Les Ecoles Professionnelles, M. Léopold Favreau, inspecteur.
Pourvoyeur des Ecoles de Montréal, M. Léopold Fortin.

Service de l'Aide à la Jeunesse

88 Grande-Allée, Québec

Jean Langelier, directeur général.
A.-E. Gagné, assistant-directeur
Guy Montminy, cours aux contremaitres.
Gérard-F. Emond, chef du Bureau
Ls-Philippe Audet, chef des Cours de Culture Populaire
Edmond Tanguay, de la Section des Bourses
Georges Julien, de la Section de Vérification

Commission des Pensions de Vieillesse de Québec

(80, rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.
Président suppléant, de St-Denys Mac-Donald.

Commissaire, Georges Crompt.
Secrétaire, Jean-Marie Bouchard.
Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.
Chef des services, Benoît Levasseur.

Bureau des Enquêteurs

(75, rue St-Louis, Tél. 4-8411, loc. 712)
Enquêteur en chef, Dominique Picher.
Asst-Enquêteur en chef, J.-A. Bertrand.

Office de l'Assistance aux mères nécessiteuses

Needy Mothers' Assistance Bureau

(80, rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.
Président suppléant, Lucien Levasseur.
Commissaire, René Brulotte.
Secrétaire, C.-A. Bernier.
Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.
Chef des services, Benoît Levasseur.

DÉPT DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

L'honorable Camille Pouliot, M.D., ministre.
L.-A. Richard, LL.D., C.R., sous-ministre.
Charles Frémont, C.R., surintendant.
Ls-Ph. Gagnon, surintendant général des parcs et réserves.

Gustave Bédard, surintendant du Parc des Laurentides.

Laurent Talbot, asst.-surintendant du Parc des Laurentides.

B. W. Taylor, biologiste et directeur des Piscicultures.

Gustave Prevost, directeur de l'Office de biologie.

Dr J.-A. Brassard, directeur du Jardin Zoologique.

J.-A. Tremblay, inspecteur de la fourrure.

J.-A. Beauchesne, conseiller juridique.

J.-A. Lapointe, inspecteur des gardes-chasse.

MINISTÈRE DE LA COLONISATION

Ministre: Honorable J.-D. Bégin.

Sous-Ministre: Stanislas Bégin.

Directeur des Services sociaux: l'abbé Arthur Fortier, ptr.

Secrétaire du Ministère: Paul-Eugène Boutin.

Comptable en chef: Camille Roy.

Officier en Loi: Me Antoine Cimon, C.R.

Pourvoyeur: Albert Audet.

Publiciste: Gérard Ouellet.

Service des terres de colonisation

Chef: Jean-Paul Bolduc.
Asst-chef: J.-J.-B. Lavoie.

Service des études économiques

(47 St-Eustache)

Chef: Théo. Mercier, i.f.

Section: Classification des Terres: J.-B. Pouliot, i.f.

Section: Colonisation agricole-forestière: Alph. Laroche, i.f.

Section: Échanges et Rachats de lots: Jos. Martel.

Section: Enquêtes régionales: René Richard, i.f.

Service de l'établissement des colons

Chef: Rosaire Dorval.

Assistant-chef: C.-E. Baril

Service de la surveillance et de l'aide aux colons

Chef: Roméo Lebel, i.f.

Section: Aide aux Invalides Nécessiteux: Jos. Rochefort.

Section: Secours et fins culturelles: Chanoine Jean Bergeron, M.C.

Service des travaux de colonisation

Ingénieur en chef: Paul Vincent, ing. p.

Asst-chef: Robert Duquette, ing. p.

Section administrative: Adolphe Simard.

Section du Drainage: Oscar Desgagné, a.g.

Section Outillage et Entrepôts: René Tremblay.

Service du personnel extérieur

Chef: J.-A. Cloutier, i.f.

Assistant-Chef: Régis Lavoie.

Service de l'Agronomie

(47 St-Eustache)

Chef: Jean Parrot, b.s.a.

Assistant-Chef: Armand Roy, b.s.a.

Section: Crédit du Colon: Gérard Lévesque, b.s.a.

Secours et fins culturelles

(61 Grande-Allée)

Bureau de Colonisation, district de Québec

(47 St-Eustache)

Chef: Sébastien Blouin.

Asst-chef: Alphonse Tousignant.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Honorable J.-Paul Beaulieu, C.A., ministre.
Françoise Monast, secrétaire particulière du ministre.

Louis Coderre, L.S.C., sous-ministre.

Laval Couët, secrétaire.

F.-M. Gibaut, directeur des Agences Commerciales et des renseignements industriels et commerciaux.

Henri Matte, comptable en chef.

G. Lemonde, directeur adjoint du service de la statistique.

Robert Plante, Commissariat industriel.

Le directeur du service de l'hôtellerie.

Henri Talbot, directeur du service de la cartographie.

....., directeur de la section des taux de douanes et de transport.

Bureaux de Montréal, 4, Notre-Dame Est.

Office provincial de l'Artisanat et de la Petite Industrie

Président, Jean-Marie Gauvreau; Secrétaire, André Giroux.

Agence générale de la Province à Ottawa

Rosario Messier, agent général, Château Laurier, suite D, Ottawa.

Agence générale de la Province à New-York

Charles Chartier, agent général, 50 Rockefeller Plaza, ch. 822, New York 20, N.Y., U.S.A.

DÉPT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

(Personnel du département)

M. J.-P. Labarre, surintendant.

M. W.-P. Percival, secrétaire anglais.

M. B.-O. Filteau, secrétaire français.

M. C.-J. Miller, Directeur Service des Examen officiels.

M. O.-J. Desaulniers, inspecteur général des écoles primaires.

M. Michel Savard, asst-insp. général des écoles primaires.

M. E.-S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes.

M. Roch Aubry, assistant-inspecteur général des écoles normales.

M. Alex. Bergeron, chef du Service de la construction des écoles.

M. H.-S. Billings, officier spécial.

M. F.-P. Noël, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.

Mlle Eveline Leblanc, chef du Service de l'enseignement ménager.

M. Gérard Morisset, directeur de l'enseignement du dessin.

M. Ludger Faguy, archiviste.

M. Charles Bilodeau, officier spécial.

M. Ph.-Aug. Miller, officier spécial.

M. J.-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.

M. J.-G. Tremblay, officier spécial.

M. J.-G. Robitaille, comptable en chef.

M. Ernest MacKay, commis en chef du service de la compilation des rapports.

M. Gérard Goulet, commis en chef, préposé à la répartition des subventions.

M. Louis-A. Simard, commis en chef, préposé aux subventions spéciales.

M. P.-E. Delâge, asst-secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.

M. Gaudry Delisle, directeur enseignement visuel.

M. Maurice Brodeur, commis en chef.

M. Loyola Létourneau, inspecteur-vérificateur.

M. Jules-A. Noël, commis en chef au service de l'enseignement ménager.

M. Arthur Belleau, préposé au service de la papeterie et des livres de récompenses.

M. P.-E. Bélanger, commis intermédiaire et pourvoyeur.

M. Georges Côté, chef messenger.

Membres du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique

M. J.-P. Labarre, surintendant de l'Instruction publique, président.

Son Exc. Mgr J.-Alex. Vachon, archevêque d'Ottawa, Ontario.

Son Exc. Mgr Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal.

Son Exc. Mgr Georges Courchesne, archevêque de Rimouski.

Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, Labelle.

Son Exc. Mgr Louis Rhéaume, évêque de Timmins (C.P. 1000), Haileybury.

Son Exc. Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield.

Son Exc. Mgr Joseph-Arthur Papineau, évêque de Joliette.

Son Exc. Mgr Jos.-Aldée Desmarais, évêque d'Amos, Abitibi.

Son Exc. Mgr Anastase Forget, évêque de Saint-Jean, Qué.

Son Exc. Mgr Philippe Desranleau, évêque de Sherbrooke.
 Son Exc. Mgr Albini Lafortune, évêque de Nicolet.
 Son Exc. Mgr N.-A. Labrie, évêque du Golfe Saint-Laurent, Baie Comeau, Saguenay.
 Son Exc. Mgr A. Douville, évêque de Saint-Hyacinthe.
 Son Exc. Mgr Henri Belleau, évêque de Perrhé, vicaire apostolique de la Baie James, Moosonee, Ontario.
 Son Exc. Mgr Georges Mélançon, évêque de Chicoutimi.
 Son Exc. Mgr William Smith, évêque de Pembroke, Ontario.
 Son Exc. Mgr Albini Leblanc, évêque de Gaspé.
 Son Exc. Mgr Lionel Scheffer, o.m.i., évêque d'Isba, vicaire apostolique du Labrador.
 Son Exc. Mgr G.-L. Pelletier, évêque de Trois-Rivières.

L'hon. Cyrille-F. Delâge, 3 Ste-Julie, Québec.
 Sir Mathias Tellier, 24 Manseau, Joliette.
 M. H.-A. Fortier, Hull.
 M. Edouard Montpetit, 1265 St-Denis, Montréal.
 M. Antonio Perreault, C.R., 64 Ave. Nelson, Montréal.
 M. Augustin Frigon, 1411 St-Denis, Montréal.
 L'hon. Juge Antonin Galipeault, 153 Grande-Allée, Québec.
 L'hon. J.-N. Francœur, 305 Grande-Allée, Québec.
 L'honorable Hector Perrier, C.R., 507 Place d'Armes, Montréal.
 M. Jos.-A. Trudel, N.P., Les Trois-Rivières.
 M. Michael McManus, 7550 rue Christophe-Colomb, Montréal.
 M. Gerald Coughlin, 231 Ouest St-Jacques, Montréal.
 L'hon. Hector Authier, M.P., Amos, Abitibi.
 M. Jacques Dumoulin, C.R., 124 Ave. Turnbull, Québec.
 M. Gaëtan Valois, N.P., Lachute, Cté Argenteuil.
 M. Théodore Lespérance, avocat, 107 rue Craig, O., Montréal.
 M. Eugène Issalys, 430 St-Gabriel, Montréal.
 M. Antoine Rivard, C.R., 51 des Jardins, Québec.
 M. J.-Arthur Savoie, N.P., 20 St-Jacques Est, Montréal.
 M. B.-O. Filteau, secrétaire, Département Instruction publique, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Protestant Committee

Members of Council:

Mr. J. P. Labarre, superintendent.
 Mr. G. C. D. Kilpatrick, D.D., LL.D.
 Mr. Howard Murray, O. B. E.
 Mr. A. K. Cameron.
 Honourable C. B. Howard, Senator.
 Mr. Eric Fisher, B.C.L.
 Mr. R. H. Stevenson, M. D., C.M.
 Mr. C. L. Brown, M.D., C.M.
 Mr. Leslie N. Buzzell, B. Com., C.A.
 Mr. F. Cyril James, M.A., Ph.D., D.C.L., LL.D.
 Mr. George Y. Deacon.
 Mr. Harry W. Jones.
 Mr. S. E. McDowell, M.D., C.M.
 Mrs. T. P. Ross.
 Mr. W. Q. Stobo, LL.D.
 Hon. Jonathan Robinson, B.C.L., K.C.
 Rt. Rev. John Dixon, Bishop of Montreal.
 Honourable G. B. Foster, K.C.
 Mr. W. E. Dunton, C.A.

Associate Members:

Mr. W. L. Shurtleff, K.C., LL.D.
 Mr. Sinclair Laird, M.A., B. Phil., D. Paed.
 Mrs. Archibald Stalker, M.A.
 Mr. T. M. Dick, B.A.

Mrs. Roswell Thomson.
 Mr. John S. Astbury, LL.D.
 Mr. D. C. Munroe.
 Mr. W. P. Percival, Ph.D., LL.D., secretary.

MINISTÈRE DES MINES

Hon. Jonathan Robinson, ministre.
 A.-O. Dufresne, sous-ministre.
 Théo.-C. Denis, conseiller technique.
 J.-X. Mercier, chef Service du Domaine minier.
 I. W. Jones, chef de la carte géologique.
 B.-T. Denis, chef des gites minéraux.
 Maurice Archambault, chef des laboratoires.
 L.-A. St-Pierre, chef des travaux de génie civil.

R.-H. Taschereau, inspecteur en chef des mines.
 Léon Valois, chef de la cartographie.

**DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES
 DEPARTMENT OF FISHERIES**

L'honorable Camille-E. Pouliot, M.D., ministre.
 Dr Arthur Labrie, B.A., D. Sc., sous-ministre.
 Roland English, sous-ministre adjoint.
 Guy Gaudet, secrétaire du département et contrôleur des licences.
 Philippe Doré, comptable.
 Léo Morin, directeur du service d'inspection.
 V.-D. Vladykov, Ph. D., chef du laboratoire de Biologie.



DÉPT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

L'honorable Maurice-L. Duplessis, C.R., procureur général.
 Léopold Désilets, C.R. asst-procureur général.
 Paul Frenette, C.R., asst-procureur général suppléant.
 C.-E. Cantin, C.R., asst-procureur général suppléant.
 Officiers en loi: P.-A. Juneau, C.R., J.-L. Larue, C.R., J.-A. Savard, C.R., G. Bornais, C.R., Eugène St-Pierre, C.R., F. Drouin, Maurice Martel.
 Adolphe Routhier, C.R., registraire, Loi des valeurs mobilières.
 Raymond Michaud, secrétaire du département.
 P.-O. Lemieux, secrétaire de l'assistant-procureur général.
 J.-O. Fréchette, comptable en chef.
 Jos. Pacaud, registraire.

Cour du Banc du Roi (juridiction d'Appel) — Court of King's Bench, (Appeal Side)

—Hon. Séverin Létourneau, Juge en chef de la Province de Québec; juges Puinés: Hon. Antonin Galipeault, Hon. Paul St-Germain, Hon. J.-L. St-Jacques, Hon. Gregor Barclay, Hon. Bernard Bissonnette, Hon. Aimé Marchand, Hon. Errol McDougall, Hon. Stuart McDougall, Hon. J.-A. Gagné, Hon. Garon Pratte, Hon. Paul Charles Casey.
 Greffier—Adrien Falardeau, C.R., Tél. 2-1487.

Cour Supérieure—District de Québec—

Hon. Albert Sévigny, juge en chef, Hon. G. F. Gibsons, Hon. Noël Belleau, Hon. Roméo Langlais, Hon. W. Laliberté, Hon. Lucien Cannon, Hon. Alfred Savard, Hon. Oscar Boulanger, Hon. P.-E. Côté, Hon. Wilfrid Girouard, Hon. Wilfrid Edge.

Cour de Magistrat de Québec

Magistrat de district en chef: Ferdinand Roy; magistrats: J.-A. Métayer, Edgar Rochette, Maurice Pelletier.
Greffier: J.-B. Dionne;
Députés-greffiers: J.-Ernest Robitaille, Roméo Morisset, Pierre Dionne;
Comptable: Henri Drolet;
Caissier: Antonio Bergeron;
Loi Lacombe: Edouard Durand, Od. Lauriault, Geo. April, Edouard Kirouac.

Cour des Sessions de la Paix — Court of Sessions of the Peace—Québec.

S. H. Joseph Bilodeau, juge en chef; S. H. Laetare Roy, juge des Sessions de la Paix et Magistrat de Police; S. H. Achille Pettigrew, juge des Sessions de la Paix; S. H. Alphonse Garon.
Greffier de la Paix et de la Couronne—Gustave Chouinard.
Députés-greffiers—Philippe Chouinard, Louis Martineau, Roger Godbout.
Secrétaire du Greffier—Maurice Bazin.
Grand Constable et comptable—Joseph Racine; adjoint—T. M. Houghton.
Assistants-comptables — Armand Racine, Edouard Lefavre.
Commis — Bender Leblanc et Léo Couture, Mlles Marcelle Vallée, Marcelle Dubeau et Pauline Caron.
Sténographes — M. J. Tremblay, Edwin Tanguay, Yvan Vallée.
Sténographes des Juges — Antonio Martineau, Mlle Brigitte McGough.
Sténographe des Avocats de la Couronne — Oscar Boisjoly.
Huissiers-audienciers—Charles Poulin, Stanislas Leblond.

Montréal—Honorables Gustave Perreault, juge en chef, Amédée Monet, E. T. Enright, Gustave Marin, Maurice Tétreau, J.-Charles Langlois, J. Desmarais, Chs-Edouard Guérin, O. Legrand et J. Tellier.
Jeunes délinquants: Laramé Arthur et Caisse L.-P., en l'absence de M. Robillard.

Cour des Jeunes Délinquants de Québec — Juvenile Delinquents' Court of Quebec—55½ Grande-Allée.

Hon. Juge Edgar Champoux.
Frédéric St-Pierre, conseiller juridique et greffier de la Cour. Tél. 4-3320
Simon Paradis, député greffier, Tél. 3-3558.
Alphonse Bérubé, constable spécial.
Bureau des enquêteurs. Tél. 3-0954.
Bureau des sténos. Tél. 4-3320

Bureau du Protonotaire—Prothonotary's Office—Robert Côté, protonotaire Cour Supérieure. Registraire de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.

Députés—Protonotaires

Réal Lavergne, I. Bourbeau, Réal Letellier, Alphonse Germain, J.-A. Lepire, Paul Rochette, C.R., J.-O. Bresse, Jean-Ls Plante, M. Gaumond, Léon Roy, Guy Fortier.

Archives Judiciaires—Judicial Archives

(Palais de Justice, 4e étage).—Léon Roy, député-protonotaire et directeur; Ls-Jos. Nadeau, Joseph Morissette, Emile Couillard de Lespinay, Roland Poirier, Roger Lortie. Tél. 2-5014.
Dossiers Judiciaires—Henri Roy, Tél. 2-8394.

REGISTRATEURS

Division	Nom	Chef-Lieu
Abitibi,	Antonio Bourbeau,	Amos.
Argenteuil,	Geo. Francis Calder, (député),	Lachute.
Arthabaska,	Garneau & Nadeau, Arthabaska.	
Bagot,	Arthur Ladouceur,	Saint-Liboire.
Beauharnois,	J.-P. Laplante, Beauharnois.	

Division Nom Chef-Lieu

Beauce, Crépeau & Fortin,	Beauceville.	
Bellechasse, Gérard Labrecque,	St-Raphaël.	
Berthier, F.-O.-T. Lamarche,	Berthier.	
Bonaventure, 1ère div., J.-P.-L. Flynn,	New-Charlisle.	
Bonaventure, 2ème div., E. J. Stewart	Verge,	Carleton.
Brôme, Pibus & Lefebvre,	Knowlton.	
Chambly, Racicot & Lamarre,	Longueuil.	
Champlain, Bailly & Grant, Ste-Geneviève.		
Charlevoix, 1ère div., Jean-Baptiste Carré,	La Malbaie.	
Charlevoix, 2ème div., Emile Cimon,	Baie St-Paul.	
Châteauguay, J.-E. McGowan,	Sainte-Martine.	
Chicoutimi, Gaudrault & Lapointe,	Chicoutimi.	
Coaticook, O. C. G. Webster,	Coaticook.	
Compton, J.-A. Bourgault,	Cookshire.	
Deux-Montagnes, Joseph-Octave Latour,	Ste-Scholastique.	
Dorchester, Ouellet & Lacasse,	Sainte-Hénédiène.	
Drummond, Atchez Laferté,	Drummondville.	
Frontenac, C. Baillargeon,	Village-Mégantic.	
Gaspé, Cloutier & Flynn,	Percé.	
Gatineau, Fernand Joanis,	Maniwaki.	
Hull, L. Couture,	Hull.	
Huntingdon, Clayton Rolfe,	Huntingdon.	
Iberville, J.-E. Boivin,	Iberville.	
Iles-de-la-Madeleine, A.-F. Painchaud,	Havre Aubert.	
Ile d'Orléans, Joachim Turgeon,	St-Laurent d'Orléans.	
Joliette, Guilbault et Lavallée,	Joliette.	
Kamouraska, Chapeau Michaud,	St-Pascal.	
Labelle, Philias Morissette,	Mont-Laurier.	
Lac St-Jean-Est, Jos. Richard, Hébertville.		
Lac St-Jean-Ouest, Jules-H. Brassard,		
Laprairie, David Trudel,	Roberval.	
L'Assomption, R. Séguin,	L'Assomption.	
La Tuque, Paul-Etienne Boudreau,	La Tuque.	
Laval, Auguste Dufresne,	Sainte-Rose.	
Lévis, J.-A. Carrier,	Lévis.	
L'Islet, Bernier et Dubé,	St-Jean-Port-Joli.	
Lotbinière, J.-Emilien Michaud,	Sainte-Croix.	
Maskinongé, Marc Paul,	Louiseville.	
Matane, Bernier et Tremblay,	Matane.	
Matapédia, Jean-Marie Paradis,	Amqui.	
Mégantic, Ovila Savoie,	Inverness.	
Missisquoi, Armand Tanguay,	Beford.	
Montcalm, René Forest,	Sainte-Julienne.	
Montmagny, Boulanger et Cloutier,	Montmagny.	
Montmorency, E. Verreault,	Château-Richer.	
Montréal, Téléphore Brassard,	Montréal.	
Napierville, Emile MÉRIZZI,	Napierville.	
Nicolet No 1, Ben Deshaies,	Bécancourt.	
Nicolet No 2, Denis et Chapdelaine,	Nicolet.	
Papineau, J.-J. D'Amours,	Papineauville.	
Pontiac, Fred W. Bowie,	Campbell's Bay.	
Portneuf, Ed. Hamel,	Cap-Santé.	
Québec, Aurèle Leclerc,	Québec.	
Richelieu, J.-A. Schmidt,	Sorel.	
Richmond, Philippe Roy,	Richmond.	
Rimouski, Rodolphe Côté,	St-Germain-de-Rimouski.	
Rouville, Rainville et Benoit,	Marièveville.	
Saguéy, R. Tremblay,	Tadoussac.	
Shefford, Armand Boulay,	Waterloo.	
Sherbrooke, Olivier et Bolduc,	Sherbrooke.	
Soulanges, Albert Forand,	Coteau-Landing.	
Stanstead, James Downing,	Stanstead-Plain.	
Ste-Anne-des-Monts, J.-Roch Thibault,	Ste-Anne-des-Monts.	
Saint-Hyacinthe, Bousquet et Hébert,	Saint-Hyacinthe.	
Saint-Jean, L. Desmarais,	Saint-Jean, P.Q.	
Thetford, Turcotte et Binette,	Thetford-Mines.	

Division Nom Chef-Lieu

Trois-Rivières, Lemire et Bertrand,	Trois-Rivières.	
Témiscamingue, Chenier et Filteau,	Ville-Marie.	
Témiscouata, J.-Maurice Foisy,	Rivière-du-Loup.	
Terrebonne, Léonard et Turbide,	Saint-Jérôme.	
Vaudreuil, Constant et St-Denis,	St-Michel-de-Vaudreuil.	
Verchères, Thomas Giard,	Verchères.	
Wolfe, Henri Lamoureux,	Ham-Sud.	
Yamaska, Noël-Urbain Fréchette,	Saint-François-du-Lac.	

Bureau du Shérif — Sheriff's Office —

Me Aimé Dion, C.R., shérif; J.-A. Delage, député-shérif; Albert-F. Racette, comptable; Dorila Arteau, Léonidas Lacroix, Georges-Henri Dufour, Réal Joly, commis; Jos.-Georges Rhéaume, Emile Hébert, Odina Vézina, messagers; Marc Dion, surintendant, Palais de Justice.

**Régie Provinciale des Transports et Communications
Provincial Transportation and Communication Board**

(Palais de Justice, Québec, Tél. 2-5641.)
Antoine Lamarre, C.R., président.
Alexandre Larivière, I.C., vice-président.
J.-J. Hould, C.R., régisseur.
Major Chs-E. Girouard, V.D., régisseur.
C.-V. Darveau, conseiller juridique, Tél. 2-5641
Jos. Ahern, C.R., secrétaire.
Chs-H. Boisvert, I.C., ingénieur en chef.
J.-U. Archambault, I.C., ingénieur.
Roger Desjardins, I.C., ingénieur.
Jean Morency, I.C., ingénieur.

Bureau des Valeurs Mobilières

(112, rue St-Eustache)

Adolphe Routhier, C.R., officier en loi et registraire conjoint.

SÛRETÉ PROVINCIALE DE QUÉBEC

Quartier général: 73 Grande-Allée, Québec
Tél. 2-3821

Administration

Lambert Lt-Col. Léon, directeur adjoint, rés. Brûlard 2020, Sillery, Tél. 7-3017
Charland Henri, directeur adjoint suppléant, rés. 1095 Marguerite-Bourgeoys, Sillery, Tél. 7-2704
Matte J.-Alphonse, capt. de la Police Judiciaire, rés. 114 de Callières, Tél. 7-2388
Sirois Raoul, capt. de la Police de la Route, rés. 234, 5e Rue, Tél. 2-1062
Gosselin Numa, Lieut. Sr., e/c de la Gendarmerie, rés. 325, 12e Rue, Tél. 4-2624
Drolet Rosaire, Lieut. Quartier-Maitre, rés. 124 Latourelle, Tél. 3-5941
Montreuil Alexandre, comptable, rés. 46 de la Chapelle, Tél. 3-1357

Police des liqueurs de Québec, district de Québec

Lemire Rosario, directeur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 101, Chemin Ste-Foy, Tél. 3-0310
Couillard J.-A., inspecteur d'Etat-Major, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 77, Avenue Manrèse, Tél. 3-4287
Godbout J.-B., inspecteur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 356 rue Bardy, Tél. 5-7086.
Fortin E.-Gaston, comptable, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 440, rue St-Cyrille, Tél. 5-8352.

Dépt de la SANTÉ et du bien-Être social
Dept. of HEALTH and Social Welfare

L'Honorable Alby Paquette, m.d., ministre de la Santé—Minister of Health
Docteur Jean Grégoire, sous-ministre — Deputy-Minister
Dr J.-C. Beaudet, sous-ministre suppléant
Docteur A.-R. Foley, épidémiologiste — Epidemiologist
Docteur Paul Parrot, démographe — Demographer
Docteur J.-E. Sylvestre, Chef, division Hygiène de la Nutrition — Chief, Division of Nutritional Hygiene
Docteur F.-J. Tourangeau, Chef, division Hygiène Industrielle — Chief, Division of Industrial Hygiene
Docteur L.-R. Vézina, chef, service des hôpitaux pour maladies mentales.
Docteur Emile Martel, chef, Service médical aux colons.
Docteur Bruno LaHaye, chef de la division des Unités sanitaires.
Docteur A. Bossinotte, chef de la division de l'Assistance publique.
M. J.-A. Quévillon, chef du service administratif.
M. Just Letellier, comptable en chef—Chief accountant
M. Henri Côté, secrétaire du ministère.
M. C.-M. Boissonnault, publiciste.
M. Georges Tanguay, comptable adjoint — Assistant-accountant — Giffard
M. Edmond Tessier, comptable adjoint — Assistant-accountant — Ste-Foy
M. Louis Madier, commis en chef — Chief clerk
M. Roland Boisvert, pourvoyeur

Hôpitaux pour Aliénés

Hôpital St-Jean-de-Dieu, Gamelin, Montréal
Hôpital St-Michel-Archange, Mastai, Québec
Hôpital de St-Ferdinand d'Halifax, Comté de Mégantic
Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, Comté de Charlevoix
Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux), Montréal.

SECRETARIAT DE LA PROVINCE

Provincial Secretary's Department.

L'honorable Omer Côté, C.R., secrétaire et registraire de la province—Secretary and Provincial Registrar.
M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-registraire—Under Secretary and Under Registrar of the Province.
M. Lucien Darveau, conseiller juridique—
M. Achille Plamondon, chef du Service des Archives du Secrétariat — Chief, Archives branch, Secretary's Department.
M. Jacques Cloutier, comptable en chef—Chief Accountant.
M. Francis DesRoches, officier spécial, chef du personnel et pourvoyeur
M. J.-A. Bernier, registraire du Secrétariat—Registrar of the Department.
M. Paul Rainville, Conservateur du Musée de la Province—Curator of the Provincial Museum—(Parc des Champs de Bataille).
M. Antoine Roy, archiviste de la Province—Archivist of the Province—(Parc des Champs de Bataille).
M. R. Paradis, Imprimeur du Roi—King's Printer. (56 Conroy, Québec).

École des Hautes Études Commerciales:

Directeur: Esdras Minville,
535, Avenue Viger, Montréal.

École Polytechnique:

Directeur: M. Ignace Brouillet,
1430, rue St-Denis, Montréal.

École des Beaux-Arts de Québec:

Directeur: M. J.-B. Soucy, 37, rue St-Joachim, Québec.

École des Beaux-Arts de Montréal:

Directeur: M. Rolland Charlebois, 3450 rue St-Urbain, Montréal.

Conservatoire de Musique et d'Art dramatique:

Directeur: M. Wilfrid Pelletier, 1700, rue St-Denis, Montréal.

Section de Québec:

Mme Alice Juchereau-Duchesnay, secrétaire, 171 Boul. Langelier, Québec.

Bibliothèque Saint-Sulpice:

Me Damien Jasmin, conservateur, 1700, rue St-Denis, Montréal.

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
DEPT. OF LANDS AND FORESTS

L'honorable John-S. Bourque, ministre.
Avila Bédard, sous-ministre—Deputy Minister.
J.-M. Bourbeau, secrétaire du ministre—Minister's Secretary.
Pierre Asselin, secrétaire du ministère—Department Secretary.
Roland Deschamps, chef du Service Forestier—Chief of the Forest Service.
Henri Kieffer, chef du Service de la Protection des Forêts — Chief of Forest Protection Service.
Georges Bernier, assistant-chef—Assistant chief.
Georges Côté, directeur du Service des Arpentages et du Cadastre—Chief of Surveyors' Service and Cadastre.
J.-P. Dutil, assistant-chef—Assistant chief.
Geo. Bouchard, assistant-chef du Service du Cadastre—Assistant Chief of the Cadastre Service.
J.-E. Guay, chef du Service des Terres—Chief of Service of Lands.
Edmond Pouliot, assistant-chef—Assistant chief.
L. Couture, comptable en chef — Chief accountant.
André Houde, comptable adjoint—Assistant accountant.
Henri Boivin, officier légiste — Law Officer.

51 Grande-Allée

(Inventaire et aménagements — Forest Management and inventory).

R. Bellefeuille, chef de l'Economie Forestière—Chief of Forest Economy.
J.-W. Michaud, publiciste—Publicity.

53 Grande-Allée

L. Daviault, Entomologie—Entomology.
O. Villeneuve, Météorologie — Meteorology.

59 Grande-Allée

René Pomerleau, Pathologie—Pathology.

102 Grande-Allée

R. Delisle, Bureau de renseignements forestiers—Forest extension.
L. de G. Dubois, Petites industries forestières—Minor forest industries.

Edifice Capitol

R. Valin, Produits forestiers—Forest products.

Commission de Géographie de Québec
(Bureaux: Hôtel du Gouvernement)

Commission hydroélectrique de Québec

Quebec Hydro-Electric Commission
107, rue Craig ouest, Montréal.

Président: L.-E. Potvin.
Commissaires: R. Latreille;
J.-W. McCammon;
G.-C. McDonald;
J.-A. Savoie.

Département des Ressources hydrauliques

Hon. John-S. Bourque, ministre.
Adjutor Dussault, sous-ministre—Deputy Minister.
A.-E. Paré, chef du Service Hydraulique—Chief Hydraulic Service.
C.-E. Deslauriers, assistant-chef—Asst. Chief.

DÉPT DU TRAVAIL—DEPT. OF LABOUR

Honorable Antonio Barrette, ministre du Travail.
Honorable J.-H. Delisle, Ministre d'Etat.
Gérard Tremblay, sous-ministre.
Paul Brien, secrétaire du ministère.

Services extérieurs

Service de Placement Provincial. Heures d'enregistrement: de 10. a. m. à 4. p. m.
Section des hommes, 90, rue St-Joseph, Alfred Crowe, surintendant général; Ls-Ph. Gagnon, surintendant. Tél. 2-6969—9741
Section des femmes, 92, rue St-Joseph, Mme Boudreau, directrice. Tél. 9825
Bureau des examinateurs des électriciens, Immeuble Cadrin, Blvd Charest 490, Tél. 2-8101, local 556. Directeur: René Labelle, Montréal. Examineur: L.-F.-O. Poiré, Québec. Secrétaire: Charles Fournier, Québec.
Bureau des examinateurs des mécaniciens de machines fixes, 231, rue St-Paul, Eugène Roy, examinateur. Tél. 2-8101, local 408.
Bureau des examinateurs des mécaniciens en tuyauterie, 229, rue St-Paul. Tél. 2-8101, local 476. J.-Gordon Heitshu, examinateur en chef.
Service d'inspection des établissements industriels et commerciaux et des édifices publics, 231, rue St-Paul. Tél. 2-8101, local 727. Clovis Bernier, inspecteur en chef, Montréal. Wilfrid Beaulac, directeur du Bureau de Québec.

Commission des Accidents du Travail de Québec

Echange téléphonique: 2-4751
Grande-Allée 225

Président: Rodolphe DeBlois, C.R., 27 Aberdeen, Québec, tél. 3-0516.
Vice-président: J.-L. Labrèche, 94, Père Marquette (app. 1) Québec, local 2.
Commissaire: Arthur Foster, 194 Ave. Brown, Québec, Tél. 7659, local 4.
Secrétaire: F.-T. Hecker, 305, Grande-Allée, Québec (local 3).
Médecin en chef: Dr Arthur Leclerc, 788, rue St-Vallier, local 5.
Médecin assistant: Dr Camille Simard, 80, rue Frontenac, Québec, local 11.
Médecin assistant: Dr Henri Bédard, 1049, rue St-Vallier, local 14.
Médecin assistant: Dr J.-Félix Roy, 1351-3 Maguire, S.
Chef des réclamations: L.-P. Sirois, 51, Ave. de Salaberry, Québec, local 26.
Trésorier: David Robillard, 119 rue Richelieu, Québec, local 22.
Chef cotiseur: J.-E. Dion, 47, des Laurentides, Québec, local 6.

Commission du salaire minimum

(No 286 rue St-Joseph),

(Tél. 4-8411, local 587)

Président—Juge F.-X. Lacoursière.
 Vice-président—Candide Rochefort.
 Commissaires—Eugène-F. Dussault, H.-C. Lebrun, Thomas Aubry.
 Secrétaire général—J.-Emile Simard.
 Secrétaire du bureau de Québec—Chs. Bélanger.
 Aviseur technique—G.-M. Giroux, N. P. Opérations forestières—W.-W. McCaffrey.

Commission de Relations ouvrières de la Province de Québec

286, rue St-Joseph, Edifice Villeneuve, Québec

Président—Juge Conrad Pelletier (bureau de Montréal, TA8461)
 Vice-président—M. H.-C. Lebrun, Tél. 4-8411, local 189.
 Commissaires:—Pierre-A. Gosselin, Tél. 4-8411, local 145; Brunay-E. Brâis, Candide Rochefort (bureau de Montréal TA 8461).
 Secrétaire:—P.-E. Bernier, LL.L., Tél. 4-8411, local 104.
 Secrétaire adjoint:—Léo Massicotte, LL.B., Tél. 4-8411, local 162.
 Bureau général:—Tél. 4-8411, local 171.

**Département des Travaux Publics
Public Works**

Honorable Roméo Lorrain, ministre.
 Ivan-E. Vallée, sous-ministre.
 Léopold Fontaine, architecte.
 Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.
 Camille Milot, ingénieur en chef adjoint.
 Ernest Lavigne, I.C., commissaire des incendies de la province.
 F.-Benoît Painchaud, ingénieur en construction métallique.
 F.-X. Ahern, I.C., assistant-commissaire des incendies de la province.
 P.-A. Dupuis, ingénieur en chef adjoint, préparation des projets.

J.-C.-L. Trempe, ingénieur en chef adjoint, région de Québec.

Maxime Morin, C.R., conseiller juridique.

J.-A. Taillon, comptable en chef.

Alphonse Drolet, secrétaire du ministère.

René Dupuis, asst.-secrétaire du ministère.

Adélarde Côté, surintendant en chef et pourvoyeur.

Raoul Bouchard, contremaître en chef.

Ferd. Bertrand, chef électricien.

Alph. Proulx, chef plombier.

DÉPT DU TRÉSOR—TREASURY DEPT.

Hon. Onésime Gagnon, C.P., C.R., LL.D., Trésorier de la Province—Provincial Treasurer.

Jean-Henri Biéler, asst.-trésorier et secrétaire du Bureau de la Trésorerie—Asst. Treasurer and Secretary of Treasury Board.

R. S. Todd, Chief of Service—Chef de service
 Edouard Laurent, secrétaire du Ministre et du Département—Secretary of the Minister and of the Department.

Auditeur — Auditor

A.-J. Dolbec, C.A., auditeur de la Province—Provincial Auditor.

G.-E. Tremblay, C.A., asst.-auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor.

A. Montreuil, C.A., asst.-inspecteur général—Asst.-Chief Inspector.

Bureau du Revenu de la Province — Provincial Revenue Branch

Contrôleur du Revenu:—G.-H. Shink, C.R.
 Contrôleur adjoint: R.-H. Stanton, C.A.

Directeurs des Services

Automobiles:—Edouard Laurent.

Comptabilité:—Jules Robitaille.

Corporations:—Wilfrid Turcot, directeur.

Licences:—Geo. Gelly.

Droits sur les Divertissements:—M. Gignac.

Successions:—Eugène Rivard.

Taxes: vente, tabac:—Philippe Gimaël, directeur général.

Taxes: Gazoline et d'hôpital:—Jean Dionne, directeur.

Percepteur local:—Hector Gagné.
 Timbres de Loi, d'Enregistrement et de Transferts de valeurs mobilières:—W. A. Workman.

Assurances — Insurance

(102 Grande-Allée)

Georges Lafrance, Surintendant des assurances et Inspecteur des compagnies d'assurances et de fidéicommis.
 Wheeler Dupont, Assistant-surintendant des assurances.

Département de la Voirie—Road Dept.

L'honorable Ant. Talbot, C.R., ministre.
 Arthur Bergeron, sous-ministre.
 Jos. Matte, sous-ministre suppléant.
 Emile Benoît, officier spécial.
 J. Bernier, secrétaire adjoint.
 Ernest Gohier, I.C., ingénieur en chef.
 J.-O. Martineau, I.C., assistant-ingénieur en chef.
 Alphonse Gratton, I.C., assistant-ingénieur en chef.
 Eugène Pelletier, I.C., assistant-ingénieur en chef.
 A. Pigeon, I.C., ingénieur principal du district No 1
 Jean Bastien, ingénieur principal du district No 2
 Antonio Morissette, I.C., ingénieur principal du district No 3
 J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du district No 4
 J.-A. Lenoir, I.C., ingénieur principal du district No 5
 Ludger Déchêne, I.C., ingénieur principal du district No 6
 R. Savary, I.C., chef du service des ponts.
 D. Barrette, surintendant des outillages.
 A. Brosseau et R. Labrecque, officiers en loi.
 Chs Marquette, expropriateur en chef.
 J.-B. Garneau, chef du laboratoire.
 Jos. Lapointe, contrôleur des finances.
 E. Trépanier, chef-comptable.
 J.-M.-P. Langevin, publiciste.
 Gustave Talbot, registraire.
 J.-A. Caron, pourvoyeur.

Les éditeurs ne seront pas responsables d'aucune omission ou erreur qui pourrait se glisser dans la publication des renseignements fournis à nos agents et à nous-mêmes.

The editors will incur no responsibility for any error or omission in the publication of this directory.



DOMINION OF CANADA

His Excellency Field Marshal The Right Honourable The Viscount Alexander of Tunis, K.G., G.C.B., G.C.M.C., C.S.I., D.S.O., M.C., LL.D., Governor General and Commander-in-Chief.

Governor General's Staff

Secretary to the Governor General—Major General H. F. G. Letson, C.B., C.B.E., M.C., E.D.

Comptroller of the Household—Major Mark Milbank, M.C., Coldstream Guards.

Assistant Secretary to the Governor General—François Delaute, Esq.

Senior Aide-de-Camp—Captain Edson Sherwood, R.C.N.

Aides-de-Camp:

Flight Lieutenant H. W. Keane, D.F.C., D.F.M., R.C.A.F.

Captain J. D. Chichester Clark, Irish Guards.

HER EXCELLENCY THE VISCOUNTESS ALEXANDER OF TUNIS.

Lady-in-Waiting and Private Secretary—Miss Jennifer Bevan.

PROVINCES	LIEUTENANTS-GOUVERNEURS LIEUTENANT GOVERNORS	PREMIERS MINISTRES PRIME MINISTERS
Ontario	L'honorable Ray Lawson, O.B.E.	L'honorable George Drew, K.C.
Québec	Major général l'honorable Sir Eugène Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., E.D., M.D., LL.D., D.C.L.	L'honorable Maurice Duplessis, K.C., LL.D.
Nouvelle-Écosse	L'honorable John Alexander Douglas Mc Curdy, M.B.E.	L'honorable A. L. Macdonald, K.C., LL.D.
Nouveau-Brunswick	L'honorable D. L. MacLaren	L'honorable John B. McNair, K.C., LL.D.
Manitoba	L'honorable R. F. McWilliams, K.C., LL.D.	L'honorable Stuart S. Garson, K.C., LL.D.
Colombie anglaise	Colonel l'honorable Charles Arthur Banks, C.M.G.	L'honorable Byron I. Johnson, M.B.E.
Île du Prince-Édouard	L'honorable J.-A. Bernard	L'honorable J. Walter Jones
Saskatchewan	L'honorable John M. Uhrich, M.D.	L'honorable T. C. Douglas
Alberta	Colonel l'honorable J. C. Bowen, LL.D.	L'honorable E. C. Manning

LE MINISTÈRE CANADIEN

THE CANADIAN MINISTRY

Le Très Honorable — The Right Honourable William Lyon Mackenzie King, P.C., C.M.G.	Premier ministre; Président du Conseil Privé — Prime Minister; President of the Privy Council.
Les très Honorables — The Right Honourables: Milton Fowler Gregg, V.C.,.....	Ministre des Affaires des Vétérans. — Minister of Veterans Affairs.
James Lorimer Ilsley, K.C.....	Ministre de la Justice et Procureur général. — Minister of Justice and Attorney General.
Clarence Decatur Howe.....	Ministre de la Reconstruction et des Approvisionnements. — Minister of Reconstruction and Supply.
James Garfield Gardiner.....	Ministre de l'Agriculture. — Minister of Agriculture.
Les Honorables — The Honourables: R. W. Mayhew, M.P.....	Ministre de la pêche. — Minister of Fisheries.
Colin Gibson, M.C., K.C., V.D.	Secrétaire d'État. — Secretary of State.
Le très Honorable — The Right Honourable: Louis Stephen St-Laurent, K.C.....	Secrétaire d'État pour les Affaires Extérieures. — Secretary of State for External Affairs.
Les Honorables — The Honourables: Humphrey Mitchell.....	Ministre du Travail. — Minister of Labour.
Alphonse Fournier, K.C.....	Ministre des Travaux publics. — Minister of Public Works.
Ernest Bertrand, K.C.....	Ministre des Postes. — Postmaster General.
Brooke Claxton.....	Ministre de la Défense Nationale. — Minister of National Defence.
James Angus MacKinnon.....	Ministre des Mines et des Ressources. — Minister of Mines and Resources.
Joseph Jean, K.C.....	Solliciteur Général du Canada. — Solicitor General of Canada.
Lionel Chevrier, K.C.	Ministre des Transports. — Minister of Transport.
Paul Joseph James Martin, K.C.....	Ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social. — Minister of National Health and Welfare.
Douglas Charles Abbott, K.C.....	Ministre des Finances. — Minister of Finance.
James J. McCann, M.D.....	Ministre du Revenu National. — Minister of National Revenue.
Wishart McL. Robertson	Membre de ce Ministère et Ministre sans portefeuille. — A Member of the Administration and Minister without portfolio.

Assistants Parlementaires — Parliamentary Assistants

Leslie Mutch.....	Au Ministre des Affaires des Vétérans. — To Minister of Veterans Affairs. Au Ministre des Finances. — To Minister of Finance.
Hugues Lapointe, M.P.....	Au Ministre de la Défense Nationale. — To Minister of National Defence.
G. J. McIlraith, M.P.	Au Ministre de la Reconstruction. — To Minister of Reconstruction.
Ralph Maybank.....	Au Ministre de la Santé Nationale et du Bien-Être. — To Minister of National Health and Welfare.
W. E. Harris.....	Au Ministre des Affaires Extérieures. — To Minister of External Affairs.
P. E. Côté.....	Au Ministre du Travail. — To Minister of Labour.
R. McCubbin.....	Au Ministre de l'Agriculture. — To Minister of Agriculture.
Gleason Belzile.....	Au Ministre de la Finance. — To Minister of Finance. Au Ministre du Revenu National. — To Minister of National Revenue.
J. W. MacNaught.....	Au Ministre des Pêcheries. — To Minister of Fisheries.
R. H. Winters.....	Au Ministre des Transports. — To Minister of Transports.

Greffier du Conseil Privé et Secrétaire du Cabinet. — Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet: A.D.P.
Heeny, Esquire, K.C.

Assistant-greffier du Conseil Privé. — Assistant Clerk of the Privy Council: A. M. Hill, Esquire.

Assistant-secrétaire du Cabinet. — Assistant Secretary to the Cabinet: J. R. Baldwin, Esquire.

SÉNAT DU CANADA

The Senate Officers

Président — Hon. James H. King, P.C. —
Speaker
Clerk of the Senate and Clerk of the Parli-
aments—L. Clare Mayer, D.S.O.
Assistant Clerk—Dr. L. P. Gauthier.
Gentleman Usher of the Black Rod—
(Vacant).
Asst. Gentleman Usher of the Black Rod—
Chs. H. LaRose.

QUEBEC—24

Montarville—Chs-Ph. Beaubien, Montréal.
De la Vallière—Donat Raymond, Montréal.
Alma—Chs. C. Ballantyne, P.C., Montréal.
La Salle—Lucien Moraud, Québec.
Lauzon—Eugène Paquet, P.C., St-Romuald.
Inkerman—Adrian K. Hugessen, Montréal.
De la Durantaye—J-Fern. Fafard, L'Islet.
Wellington—Chs-Benj. Howard, Sherbrooke.
Rougemont—Elie Beaugard, Montréal.
Sorel—Athanase David, Montréal.
De Lanaudière—Ed.-Chs St-Père, Montréal.
Victoria—Wm. James Hushion, Westmount.
De Salaberry—L.-Mercier Gouin, Montréal.
De Lorimier—Ths Vien, P.C., Outremont.
Repentigny—P.-Réal DuTremblay, Mont.
Les Laurentides—T.-D. Bouchard, St-
Hyacinthe.

Mille Iles—Armand Daigle, Montréal.
Gulf—Joseph-Arthur Lesage, Québec.
Kennebec—Cyrille Vaillancourt, Lévis.
Bedford—Jacob Nicol, Sherbrooke.
Shawinigan—Chs-Ed. Ferland, Joliette.
Rigaud—Vincent Dupuis, Longueuil.
Stadacona—Jean-M. Dessureault, Québec.
Grandville—Paul-Henri Bouffard, Québec.

ONTARIO—24

(Vacant 2)

James J. Donnelly, Pinkerton.
Gerald Verner White, C.B.E., Pembroke.
Arthur C. Hardy, P.C., Brockville.
Sir Allen Bristol Aylesworth, P.C., K.C.M.G.,
Toronto.
Wm. H. McGuire, Toronto.
Gustave Lacasse, Tecumseh.
Cairine R. Wilson, Ottawa.
James Murdoch, P.C., Ottawa.
Donald Sutherland, P.C., Ingersoll.
Iva Campbell Fallis, Peterborough.
Norman P. Lambert, Ottawa.
Salter Adrian Hayden, Toronto.
Norman McLeod Paterson, Fort William.
Joseph James Duffus, Peterborough.
William Daum Euler, P.C., Kitchener.
William Rupert Davies, Kingston.
J. Joseph Bench, St. Catharines.
Gordon Peter Campbell, Toronto.
William Horace Taylor, Scotland.
Charles L. Bishop, Ottawa.
Arthur Wentworth Roebuck, Toronto.
Joseph Raoul Hurtubise, Sudbury.

NOVA SCOTIA—10

(Vacant 2)

William H. Dennis, Halifax.
Felix P. Quinn, Bedford.
John L. P. Robicheau, Maxwellton.
William Duff, Lunenburg.
Donald MacLennan, Margaree Forks.
Wishart McL. Robertson, P.C., Halifax.
John James Kinley, Lunenburg.
John Alexander McDonald, Halifax.

NEW BRUNSWICK—10

Thomas Jean Bourque, Richibucto.
John Anthony McDonald, Shediac.
Arthur Bliss Copp, P.C., Sackville.
Walter E. Foster, P.C., Saint John.
George B. Jones, P.C., Apohaqui.
Antoine J. Léger, Moncton.
Clarence Joseph Veniot, Bathurst.
Alexander Neil McLean, St. John.

Frederick W. Pirie, Grand Falls.
George Percival Burchill, South Nelson.

PRINCE EDWARD ISLAND—4

John Ewen Sinclair, P.C., Emerald.
John A. Macdonald, P.C., Cardigan.
James Peter McIntyre, Mount Stewart.
Brewer Robinson, Summerside.

BRITISH COLUMBIA—6

(Vacant 1)

James H. King, P.C. (Speaker), Victoria.
John W. de B. Farris, Vancouver.
Gerald Grattan McGeer, Vancouver.
James Gray Turgeon, Vancouver.
Stanley S. McKeen, Vancouver.

MANITOBA—6

John Patrick Molloy, Winnipeg.
Henry A. Mullins, Winnipeg.
John T. Haig, Winnipeg.
A. L. Beaubien, St. Jean-Baptiste.
Thomas Alexander Crerar, P.C., Winnipeg.
John Power Howden, Norwood Grove.

SASKATCHEWAN—6

James A. Calder, P.C., Regina.
Arthur Marcotte, Ponteix.
Ralph B. Horner, Blaine Lake.
Walter M. Aseltine, Rosetown.
J. J. Stevenson, Regina.
J. Frederick Johnston, Bladworth.

ALBERTA—6

Edward Michener, Calgary.
William James Harmer, Edmonton.
William Ashbury Buchanan, Lethbridge.
Daniel E. Riley, High River.
Aristide Blais, Edmonton.
Fred William Gershaw, Medicine Hat.

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS

SPEAKER—HON. GASPARD FAUTEUX.
ORATEUR

DEPUTY SPEAKER—W. ROSS MACDONALD
DÉPUTÉ ORATEUR

W. H. GOLDING, ASSISTANT

OFFICERS OF THE HOUSE
OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House of Commons—Arthur
Beauchesne, Esq., C.M.G.

Clerk Assistant—Roy T. Graham, Esq.,
K.C.

Sergeant-at-Arms—Lt. Col. W. J. Frank-
lin, M.C.

ALBERTA—17

Acadia, Quelch, Victor, Morrin, Alta.
Athabaska, Dechène, Joseph-MiVille, Bon-
nyville, Alta.
Battle River, Fair, Robert, Paradise Valley.
Bow River, Johnston, Charles Edward,
Calgary, Alta.
Calgary East, Harkness, Douglass Scott,
Calgary, Alta.
Calgary West, Smith, Arthur LeRoy, Cal-
gary, Alta.
Camrose, Marshall, James Alexander, Bash-
aw, Alta.
Edmonton East, Ashby, Patrick H., Ed-
monton, Alta.
Edmonton West, MacKinnon, Hon. James
A., Ottawa, Ont.
Jasper-Edson, Kuhl, Walter Frederick, Spruce
Grove, Alta.
Lethbridge, Blackmore, John Horne, Cards-
ton, Alta.
Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan.
Medicine Hat, Wylie, William Duncan,
Medicine Hat, Alta.
Peace River, Low, Solon Earl, Edmonton.
Red Deer, Shaw, Frederick Davis, Innisfail.
Vegreville, Hlynka, Anthony, Edmonton.
Wetaskiwin, Jaques, Norman, Mirror, Alta.

COLOMBIE BRITANNIQUE—16

Cariboo, Irvine, William, Prince George, B.C.
Comox-Alberni, Gibson, John Lambert,
Vancouver, B.C.
Fraser Valley, Cruickshank, George A.,
Matsqui, B.C.
Kamloops, Fulton, Edmund Davie, Kam-
loops, B.C.
Kootenay East, Matthews, James Herbert,
Fernie, B.C.
Kootenay West, Herridge, Herbert Wilfred,
Nakusp, B.C.
Nanaimo, Pearkes, George Randolph, Victo-
ria, B.C.
New Westminster, Reid, Thomas, R.R. No.
4, New Westminster, B.C.
Skeena, Archibald, Harry Grenfell, Prince
Rupert, B.C.
Vancouver-Burrard, Merritt, Charles Cecil
Ingersoll, Vancouver, B.C.
Vancouver Centre, Young Rodney, Vancou-
ver, B.C.
Vancouver East, MacInnis, Angus, Van-
couver, B.C.
Vancouver North, Sinclair, James, Holly-
burn, B.C.
Vancouver South, Green, Howard Charles,
Vancouver, B.C.
Victoria, Mayhew, Robt. Wellington, Vic-
toria, B.C.
Yale, O. J. Jones, Kelowna, B.C.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4

Kings, Grant, Thomas Vincent, Montague.
Prince, MacNaught, John Watson, Sum-
merside, P.E.I.
Queens, Douglas, James Lester, Charlotte-
town, P.E.I.
Queens, McLure, W. Chester S., Charlotte-
town, P.E.I.

MANITOBA—17

Brandon, Matthews, J. E., Brandon, Man.
Churchill, Moore, Ronald, Dauphin, Man.
Dauphin, Zaplitny, Frederick Samuel, Dau-
phin, Man.
Lisgar, Winkler, H. W., Morden, Man.
Macdonald, Weir, W. G., Carman, Man.
Marquette, Glen, Hon. J. Allison, Ottawa.
Neepawa, Bracken John Ottawa, Ont.
Portage la Prairie, Miller C., Charleton, Por-
tage la Prairie.
Provencher, Jutras, R. N., Letellier, Man.
St-Boniface, Viau, Fernand, Winnipeg, Man.
Selkirk, Bryce, William, Selkirk, Man.
Souris, Ross, J. A., Melita, Man.
Springfield, Sinnott, J. S., Beausejour, Man.
Winnipeg North, Stewart, Alister McL.,
Winnipeg, Man.
Winnipeg North Centre, Knowles, S. H.,
Winnipeg, Man.
Winnipeg South, Mutch, L. A., Winnipeg.
Winnipeg South Centre, Maybank, Ralph,
Fort Garry, Man.

NOUVEAU-BRUNSWICK—10

Charlotte, Stuart, Andrew Wesley, St.
Andrews, N.B.
Gloucester, Richard, Clovis Thomas, Ba-
thurst, N.B.
Kent, Léger, Aurele D., Grandigüe, N.B.
Northumberland, Maloney, John William,
Newcastle, N.B.
Restigouche-Madawaska, Michaud, Benoit,
Campbellton, N.B.
Royal, Brooks, Alfred Johnson, Sussex, N.B.
St. John-Albert, Hazen, Douglas King, Saint
John, N.B.
Victoria-Carleton, Hatfield, Heber Harold,
Hartland, N.B.
Westmorland, Emmerson, Henry Reed,
Dorchester, N.B.
York-Sunbury, Bridges, Hon. H. Francis G.,
Ottawa, Ont.

NOUVELLE-ÉCOSSE

(Députés: 12)

Antigonish-Guysborough, Kirk, James
 Ralph, Antigonish, N.S.
 Cape Breton North-Victoria, MacLean,
 Matthew, Sydney Mines, N.S.
 Cape Breton South, Gillis, Clarence, New
 Aberdeen, N.S.
 Colchester-Hants, Stanfield, Frank Thomas,
 Truro, N.S.
 Cumberland, Black, Percy Chapman, Am-
 herst, N.S.
 Digby-Annapolis-Kings, Ilsley, Rt. Hon.
 James Lorimer, Ottawa, Ont.
 Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax, N.S.
 Halifax, Dickey John, Halifax, N.S.
 Inverness-Richmond, McGarry, Moses Eli-
 jah, Margaree Forks, N.S.
 Pictou, McCulloch, Henry Byron, New
 Glasgow, N.S.
 Queens-Lunenburg, Winters, Robert H.,
 Ottawa, Ont.
 Shelburne-Yarmouth-Clare, Baker, Loran
 Ellis, Yarmouth, N.S.

QUÉBEC

(Députés: 65)

Argenteuil, Héon, Georges-H., Lachute.
 Beauce, Dionne, Ludger, St-Georges de
 Beauce, Qué.
 Beauharnois-Laprairie, Raymond, Maxime,
 Montréal, Qué.
 Bellechasse, Picard, L.-Philippe, Québec.
 Berthier-Maskinongé, Laurendeau, Aldéric,
 St-Gabriel-de-Brandon, Qué.
 Bonaventure, Arsenault, Bona, Québec, Qué.
 Brôme-Missisquoi, Hallé, Maurice, Sweets-
 burg, Qué.
 Cartier, Hartt, Maurice, Montréal, Qué.
 Chambly-Rouville, Pinard, Roch, Montréal.
 Champlain, Brunelle, Hervé-Edgar, Cap-de-
 la-Madeleine, Qué.
 Chapeau, Gourd, David, Amos, Qué.
 Charlevoix-Saguenay, Dorion, Frédéric, Qué.
 Châteauguay-Huntingdon, Black, Donald
 Elmer, Aubrey, Québec.
 Chicoutimi, Gagnon, Paul-Edmond, Bagot-
 ville, Qué.
 Compton, Blanchette, Joseph-Adéodat,
 Chertsville, Qué.
 Dorchester, Tremblay, Léonard-D., St-
 Malachie, Qué.
 Drummond-Arthabaska, Cloutier, Armand,
 Drummondville, Qué.
 Gaspé, Langlois, J.-G.-Léopold, Québec.
 Hochelaga, Eudes, Raymond, Montréal.
 Hull, Fournier, Hon. Alphonse, Ottawa.
 Jacques-Cartier, Marier, Elphège, Pointe-
 Claire, Qué.
 Joliette-L'Assomption-Montcalm, Lapalme,
 Georges-Émile, Joliette, Qué.
 Kamouraska, Marquis, Eugène, Québec.
 Labelle, Lalonde, Maurice, Mont-Laurier.
 Lac-Saint-Jean-Roberval, Dion, Joseph-Al-
 fred, Roberval, Qué.
 Laurier, Bertrand, Hon. Ernest, Ottawa.
 Laval-Deux-Montagnes, Lacombe, J.-R.-L.,
 Ste-Scholastique, Qué.
 Lévis, Bourget, Maurice, Lauzon, Qué.
 Lotbinière, Lapointe, Hugues, Québec, Qué.
 Maisonneuve-Rosemont, Fournier, Sarto,
 Montréal, Qué.
 Matapédia-Matane, Côté, Antoine-Philéas,
 Ottawa, Ont.
 Mégantic-Frontenac, Lafontaine, Joseph,
 Thetford Mines, Qué.
 Mercier, Jean, Hon. Joseph-A., Ottawa, Ont.
 Montmagny-L'Islet, Lesage, Jean, Québec.
 Mont-Royal, Whitman, Frederick Primrose,
 Montréal, Qué.
 Nicolet-Yamaska, Dubois, Lucien, Gentilly.
 Outremont, Rinfret, Edouard, Montréal.
 Pontiac, Caouette, Réal, Val d'Or, Qué.
 Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault.

Québec-Est, St-Laurent, Très Hon. Louis-S.,
 Ottawa, Ont.
 Québec-Sud, Power, Hon. Charles Gavan.
 Québec-Ouest-et-Sud, Parent, Charles, Qué.
 Québec-Montmorency, Lacroix, Wilfrid,
 Québec, Qué.
 Richelieu-Verchères, Cournoyer J. P. Girard,
 Sorel.
 Richmond-Wolfe, Mullins, James Patrick,
 Bromptonville, Qué.
 Rimouski, Belzile, Gleason, Rimouski, Qué.
 Ste-Anne, Healy, Thomas Patrick, Montréal.
 St-Antoine-Westmount, Abbott, Hon. Dou-
 glas Charles, Ottawa, Ont.
 St-Denis, Denis, Azellus, Montréal, Qué.
 St-Henri, Bonnier, Jos.-Arsène, Montréal.
 St-Hyacinthe-Bagot, Fontaine, Joseph, St-
 Hyacinthe, Qué.
 St-Jacques, Beaudry, Roland, Montréal, Qué.
 St-Jean-Iberville-Napierville, Côté, Alcide,
 St-Jean, Qué.
 St-Laurent-St-Georges, Claxton, Hon. Broo-
 ke, Ottawa, Ont.
 Ste-Marie, Fauteux, Hon. Gaspard, Montréal.
 St-Maurice-Lafèche, Hamel, Joseph-Irénée,
 Shawinigan, Qué.
 Shefford, Boivin, Marcel, Granby, Qué.
 Sherbrooke, Gingues, Maurice, Sherbrooke.
 Stanstead, Hackett, John T., Montréal, Qué.
 Témiscouata, Pouliot, Jean-François, Ri-
 vière-du-Loup, Qué.
 Terrebonne, Bertrand, Lionel, Ste-Thérèse.
 Trois-Rivières, Gariépy, W., Trois-Rivières.
 Vaudreuil-Soulanges, Beaudoin, Louis-René,
 Hudson, Qué.
 Verdun, Côté, Paul-Émile, Verdun, Qué.
 Wright, Raymond, Léon-Joseph, Maniwaki.

ONTARIO

(Députés: 82)

Algoma East, Thomas Farquhar, Minde-
 moya, Ont.
 Algoma West, Nixon, George Ewart, Sault
 Ste. Marie, Ont.
 Brant, Charlton, John Alpheus, Paris, Ont.
 Brantford City, Macdonald, William Ross,
 Brantford, Ont.
 Broadview, Church, Thomas Langton, To-
 ronto, Ont.
 Bruce, Robinson, Andrew Ernest, Kincar-
 dine, Ont.
 Carleton, Boucher, G. Russell, Ottawa.
 Cochrane, Bradette, Jos.-Arthur, Cochrane.
 Danforth, Harris, Joseph Henry, Toronto.
 Davenport, MacNicol, John Ritchie, Toronto.
 Dufferin-Simcoe, Rowe, Hon. Wm. Earl,
 Newton Robinson, Ont.
 Durham, Stephenson, Chas. Elwood, Port
 Hope, Ont.
 Eglinton, Fleming, Donald Methuen, To-
 ronto, Ont.
 Elgin, Coyle, Charles Delmer, Straffordville.
 Essex East, Martin, Hon. Paul, Ottawa, Ont.
 Essex South, Clark, Stewart Murray, Har-
 row, Ont.
 Essex West, Brown, Donald Ferguson,
 Windsor, Ont.
 Fort William, McIvor, Dan, Fort William.
 Frontenac-Addington, Aylesworth, Wilbert
 Ross, Cataraqui, Ont.
 Glengarry, King, Rt. Hon. W. L. Mackenzie,
 Ottawa, Ont.
 Greenwood, Massey, Denton, Toronto, Ont.
 Grenville-Dundas, Casselman, Arza Clair,
 Prescott, Ont.
 Grey-Bruce, Harris, Walter Edward, Mark-
 dale, Ont.
 Grey North, Case, Wilfrid Garfield, Owen
 Sound, Ont.
 Haldimand, Senn, Mark Cecil, Caledonia.
 Halton, Cleaver, Hughes, Burlington, Ont.
 Hamilton East, Ross, Thomas Hambly,
 - Hamilton, Ont.
 Hamilton West, Gibson, Hon. Colin Wm.
 George, Ottawa, Ont.

Hastings-Peterborough, White, George Stan-
 ley, Madoc, Ont.
 Hastings South, Stokes, George Henry,
 Belleville, Ont.
 High Park, McMaster, William Alexander,
 Toronto, Ont.
 Huron North, Cardiff, Lewis Elston, Brus-
 sels, Ont.
 Huron-Perth, Golding, William Henry, Sea-
 forth, Ont.
 Kenora-Rainy River, Benidickson, Wm.
 Moore, Kenora, Ont.
 Kent, Desmond, Clayton Earl, Ridgetown.
 Kingston City, Kidd, Thomas Ashmore,
 Kingston, Ont.
 Lambton-Kent, Henderson, Robert James,
 Petrolia, Ont.
 Lambton West, Murphy, John Warner,
 Camlachie, Ont.
 Lanark, Blair, Wm. Gourlay, Perth, Ont.
 Leeds, Webb, George Robert, Gananoque.
 Lincoln, Lockhart, Norman James A. M.,
 St. Catharines, Ont.
 London, Manross, Park, London, Ont.
 Middlesex East, White, Harry Oliver, Glan-
 worth, Ont.
 Middlesex West, McCubbin, Robert, Strath-
 roy, Ont.
 Muskoka-Ontario, Macdonnell, James Mac-
 Kerras, Toronto, Ont.
 Nipissing, Gauthier, J.-Léoda, Sudbury.
 Norfolk, Barrett, Theobald Butler, Port
 Dover, Ont.
 Northumberland, Drope, Robert Earle,
 Harwood, Ont.
 Ontario, Williams, Arthur, Oshawa, Ont.
 Ottawa East, Richard, Jean-Thomas, Ottawa.
 Ottawa West, McIlraith, George James,
 Ottawa, Ont.
 Oxford, Daniel, Kenneth Roy, Ingersoll, Ont.
 Parkdale, Timmins Harold Watson, To-
 ronto, Ont.
 Parry Sound, McDonald, Wilfred Kennedy,
 Sundridge, Ont.
 Peel, Graydon, Gordon, Brampton, Ont.
 Perth, Bradshaw, Albert James, St. Pauls.
 Peterborough West, Fraser, Gordon Knap-
 man, Lakefield, Ont.
 Port Arthur, Howe, Hon. C. D., Ottawa.
 Prescott, Bertrand, Elie Oscar, L'Orignal.
 Prince Edward-Lennox, Tustin, George
 James, Napanee, Ont.
 Renfrew North, Warren, Ralph Melville,
 Eganville, Ont.
 Renfrew South, McCann, Hon. James Jo-
 seph, Ottawa, Ont.
 Rosedale, Jackman, Harry R., Toronto, Ont.
 Russell, Gour, Joseph-Omer, Casselman, Ont.
 St. Paul's, Ross, Douglas G., Toronto, Ont.
 Simcoe East, Robinson, William Alfred,
 Midland, Ont.
 Simcoe North, Ferguson, Julian Harcourt,
 Collingwood, Ont.
 Spadina, Croll, David Arnold, Toronto.
 Stormont, Chevrier, Hon. Lionel, Ottawa.
 Timiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake.
 Trinity, Skey, Lawrence Wilton, Toronto.
 Victoria, Hodgson, Clayton Wesley, Hali-
 burton, Ont.
 Waterloo North, Breithaupt, Louis Orville,
 Kitchener, Ont.
 Waterloo South, Homuth, Karl, Preston.
 Welland, Mitchell, Hon. Humphrey, Ottawa.
 Wellington North, Menary, Lewis, Grand
 Valley, Ont.
 Wellington South, Gladstone, Robt. Wm.,
 Guelph, Ont.
 Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas.
 York East, McGregor, Robert Henry,
 Toronto, Ont.
 York North, Smith, John Eachern, Rich-
 mond Hill, Ont.
 York South, Cockeram, Alan, Toronto, Ont.
 York West, Adamson, Agar Rodney, Port
 Credit, Ont.

SASKATCHEWAN

(Députés: 21)

Assiniboia, McCullough, Edward George, Manor, Sask.
 Humboldt, Burton, Joseph William, Humboldt, Sask.
 Kindersley, Jaenicke, Frank Eric, Luseland.
 Lake Centre, Diefenbaker, John George, Prince-Albert, Sask.
 Mackenzie, Nicholson, Alexander Malcolm, Canora, Sask.
 Maple Creek, McCuaig, Duncan John, Eastend, Sask.
 Melfort, Wright, Percy Ellis, Tisdale, Sask.
 Melville, Gardiner, Hon. Jas. G., Ottawa.
 Moose Jaw, Thatcher, Wilbert Ross, Moose Jaw, Sask.
 North Battleford, Townley-Smith, Frederick W., Lashburn, Sask.
 Prince-Albert, Bowerman, Edward LeRoy, Shellbrook, Sask.
 Qu'Appelle, Strum, Mrs. Gladys, Windthorst.
 Regina City, Probe, John Oliver, Regina.
 Rosetown-Biggar, Coldwell M. J., Ottawa.
 Rosthern, Tucker, Walter Adam, Rosthern.
 Saskatoon City, Knight, Robert Ross, Saskatoon, Sask.
 Swift Current, Bentley, Thomas John, Swift Current, Sask.
 The Battlefords, Campbell, Max., Neilburg.
 Weyburn, McKay, Eric Bowness, Radville.
 Wood Mountain, Argue, Hazen Robert, Kayville, Sask.
 Yorkton, Castleden, George Hugh, Yorkton.

TERRITOIRE DU YUKON

(Député: 1)

Yukon Territory, Black, George, Whitehorse, Yukon.

Bibliothécaires conjoints du Parlement

Bibliothécaire général—Félix Desrochers.
 Bibliothécaire parlementaire—F.-A. Hardy.
 Bibliothécaire adjoint (Français)—Ernest Bilodeau.
 Bibliothécaire adjoint (Anglais)—R. M. Hamilton.
 Commis en chef des références—Joseph Tarte.
 Commis des références—T.-E. Monette.
 Catalogueurs—L. Lusignan, F.-W. Matley.
 Commis-teneur de livres de bibliothèque—H. G. Tinney.

Joint Librarians of Parliament

General Librarian—Félix Desrochers.
 Parliamentary Librarian—F.-A. Hardy.
 Assistant Librarian (French)—Ernest Bilodeau.
 Assistant Librarian (English)—R. M. Hamilton.
 Chief reference clerk—Joseph Tarte.
 Reference clerk—T. E. Monette.
 Cataloguers—L. Lusignan, F. W. Matley.
 Library clerk book keeper—H. G. Tinney.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

East Block, Ottawa

Ministère des Affaires Extérieures

Secretary of State for External Affairs:—The Rt. Hon. Louis S. St.-Laurent, P.C., M.P., The Roxborough Apartments.
 Parliamentary Assistant to the Secretary of State for External Affairs:—Mr. W. E. Harris, M.P., Office: Room 410, House of Commons.
 Under-Secretary of State for External Affairs:—Mr. L. B. Pearson, O.B.E., 243 Augusta Street.
 Chief of Protocol:—Mr. Howard Measures 353-B Elgin Street.

CANADIAN REPRESENTATIVES ABROAD**Les représentants du Canada à l'extérieur**

ALLEMAGNE — (Commonwealth House, 40 Johannesberger St., Wilmersdorf)—Head of Mission: Lt. Gen. Maurice Pope, C.B., M.C.; Chief of Consular Section: A. J. Hicklers.
ARGENTINE—Buenos Aires (Bartolome Mitre, 478)—Ambassador: W. F. Chipman, K.C.; *Commercial Secretary: H. L. Brown.
 Territory includes Uruguay and Paraguay.
AUSTRALIE—Canberra (State Circle)—High Commissioner: K. A. Greene, O.B.E. Information Officer: A. D. Ross.
 Melbourne (83 William St.)—Commercial Secretary: F. W. Fraser.
 Territory includes States of Victoria, South Australia, West Australia, and Tasmania.
 Sydney (City Mutual Life Bldg., Hunter and Bligh Streets. Address for letters: Post Office Box 3952V.)—Commercial Counsellor: C. M. Croft.
 Territory includes the Australian Capital Territory, New South Wales, Queensland, Northern Territory and Dependencies.
BELGIQUE—Brussels (40 rue Montoyer)—Ambassador: Victor Doré, C.M.G.; Counsellor: H. Allard; Commercial Secretary: B. A. Macdonald; Military Attaché: Col. M. L. DeRome, O.B.E.—Consuls: J. A. Mitchell, Dr M. G. Lynch.
BRÉSIL—Rio de Janeiro (Avenida President Wilson, 165, 7th Floor)—Ambassador: Commercial Secretary: Maurice Belanger.
 Sao Paulo (Rua 7 d'Abril 252)—Consul and Trade Commissioner: J. C. Depocas.
CHILI—Santiago (Bank of London and South America Bldg.)—Ambassador: C. F. Elliott, C.M.G., K.C.; *Commercial Secretary: J. L. Mutter.
 Territory includes Bolivia.
CHINE—Nanking (No. 3 Ping Tsang Hsiang)—Ambassador: Hon. T. C. Davis, K.C.; Military Attaché: Col. F. le P. T. Clifford, O.B.E.
 Shanghai (27 The Bund)—Commercial Councillor: Col. L. M. Cosgrave, D.S.O.
COLOMBIE—Bogota (Edificio Colombiana de Seguros. Address for letters: Apartado 1618)—Acting Trade Commissioner: H. W. Richardson.
 Territory includes Republic of Panama and the Canal Zone.
CONGO BELGE—Leopoldville (Palace Hotel. Address for letters: Boite Postale 373)—Trade Commissioner: L. H. Ausman.
 Territory includes Angola and French Equatorial Africa.
CUBA—Havana (Avenida de Las Misiones No. 17)—Minister: C.-P. Hébert; Commercial Secretary: R. G. C. Smith.
 Territory includes Haiti, Dominican Republic and Puerto Rico.
DANEMARK — Copenhagen (Osterbrogade 22)—Minister: H. Laureys; Commercial Secretary: S. G. MacDonald.
ÉGYPTÉ—Cairo (22 Shari Kasr el Nil: Address for letters: Post Office Box 1770) — Trade Commissioner: J.-M. Boyer.

Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria and Iran.

FRANCE—Paris (72 avenue Foch)—Ambassador: Maj. Gen. G.-P. Vanier, D.S.O., M.C.; Military Attaché: Col. D. Ménard, D.S.O.; Air Attaché: G/C. D. M. Edwards, A.F.C.; Commercial Secretary: Y. Lamontagne; Commercial Secretary (Agricultural): J.-H. Tremblay; Consuls: O. Cormier, Dr. G. Audet.

Territory includes Algeria, Morocco and Tunisia.—Territory includes Belgium, the Netherlands and Denmark.

GRÈCE—Athens (31 Queen Sofia Blvd.)—Ambassador: Maj. Gen. the Hon. L. R. LaFlèche, D.S.O.; Commercial Secretary: T. J. Monty; Military Attaché: Col. R. P. Rothschild, M.B.E.

Territory includes Turkey.

GUATÉMALA—Guatemala City (Post Office Box 400) — Trade Commissioner: C. B. Birkett.

Territory includes Costa Rica, El Salvador, Honduras and Nicaragua.

HONG-KONG—Hong-Kong (Hong-Kong Bank Bldg. Address for letters: Post Office Box 126) — Trade Commissioner: K. F. Noble.

Territory includes South China, the Philippine Islands and French Indo-China.

INDE—New Delhi (Hotel Imperial)—High Commissioner: J. D. Kearney, K.C.
 Bombay (Gresham Assurance House, Mint Road. Address for letters: Post Office Box 886)—Commercial Secretary: Richard Grew.

Territory includes Burma and Ceylon.

IRLANDE—Dublin (92 Merrian Square West, Commercial Office: 66 Upper O'Connell St.)—High Commissioner: Hon. W. F. A. Turgeon, K.C.

ITALIE—Rome (Room 055, Via Umbria 2 Address for letters: Casella Postale 475) Minister: Jean Désy, K.C.; Commercial Secretary: J.-P. Manion.

Territory includes Malta and Libya.

JAPON—Tokyo (16 Omote-Machi, 3 Chome, Akaska-Ku)—Head of Mission: E. H. Norman.

JAMAÏQUE—Kingston (Canadian Bank of Commerce Chambers. Address for letters: Post Office Box 225) — Trade Commissioner: M. B. Palmer.

Territory includes the Bahamas and British Honduras.

LUXEMBOURG—c/o Canadian Embassy, 46, rue Montoyer, Brussels.—Minister: Victor Doré, C.M.G.

MALAYAN UNION—Singapore (Room D-2, Union Building. Address for letters: P. O. Box 845)—Trade Commissioner: Paul Sykes.

Territory includes Singapore, North Borneo, Brunei, Sarawak, Siam and Netherlands East Indies.

MEXIQUE—Mexico (Edificio Internacional Pasco de la Reforma, No. 1)—Ambassador: S. D. Pierce, O.B.E.; Commercial Counsellor: D. S. Cole.

NETHERLANDS—The Hague (Sophialaan 1A)—Ambassador: P. Dupuy, C.M.G.; Military Attaché: Col. M. L. DeRome, O. B. E.; Consul: C. D. Reid.

NEWFOUNDLAND—St. John's (Circular Road)—High Commissioner: J. S. MacDonald.

NEW ZEALAND—Wellington (Government Life Insurance Bldg., Customs Quay)—High Commissioner: A. Rive; *Commercial Secretary: P. V. McLane. Territory includes Fiji and Western Samoa.

NORVÈGE—Oslo (Fridtjof Nansens Pluss 5)—Minister: E. J. Garland; Commercial Secretary: S. G. MacDonald. *Territory includes Denmark.

PAKISTAN—Karachi (P.O. Box 531)—Acting Trade Commissioner: G. A. Browne.

PÉROU—Lima (Edificio Boza San Martin)—Ambassador: J. A. Strong; Commercial Secretary: C. J. Van Tighem. Territory includes Ecuador.

POLOGNE—Warsaw (Hotel Bristol)—Chargé d'Affaires, a.i.: K. P. Kirkwood.

PORTUGAL—Lisbon (Rua Rodrigo Fonseca, 103-40)—Acting Consul General and Trade Commissioner: L. S. Glass; Vice-Consul: P.-E. Morin, D.F.C. Territory includes the Azores and Madeira, Spain, Spanish Morocco, the Canary Islands and Gibraltar.

SUÈDE—Stockholm (Strandvagen 7-C. Address for letters: Post Office Box 14042) Commercial Counsellor and Chargé d'Affaires, a.i.: F. H. Palmer. Territory includes Finland.

SUISSE—Berne—(Thumstrasse 95)—Minister: L. D. Wilgress (absent); Commercial Counsellor: Y. Lamontagne. Territory includes Algeria, Morocco and Tunisia.

TCHÉCOSLOVAQUIE — Prague 2 — (Krakowska 22) — Chargé d'Affaires a.i.: R. M. Macdonell; Air Attaché: Group Capt. R. A. Cameron.

TRINIDAD—Port-of-Spain (Colonial Life Insurance Bldg. Address for letters: Post Office Box 125) — Trade Commissioner: T. G. Major. Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, British Guiana, Dutch Guiana, French Guiana, and the French West Indies.

TURQUIE — Ankara — Ambassador: Maj. Gen. V. W. Odlum, C.B., C.M.G., D.S.O.

UNION OF SOUTH AFRICA—Pretoria (Barclays Bank Bldg., 206 Church St. West)—High Commissioner: E. D. McGreer.

Cape Town (New South African Mutual Buildings, 21 Parliament St., Post Office Box 683) — Commercial Secretary: S. V. Allen.

Territory includes Cape Province, Orange Free State, South-West Africa, Mauritius and Madagascar.

Johannesburg (Mutual Buildings, Harrison Street. Address for letters: Post Office Box 715) — Commercial Counsellor: J. H. English.

Territory includes Transvaal, Natal Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, Mozambique or Portuguese East Africa, Nyasaland, Kenya, Uganda and Tanganyika.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS—Moscow (23 Starokonyushny Pereulok) — Ambassador:; Chargé d'Affaires, a.i.: J. W. Holmes.

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND—London, England (Canada House, Trafalgar Sq.)—High Commissioner: N. A. Robertson; Official Secretary: F. Hudd,

C.B.E.; Commercial Secretary (Agricultural): W. B. Gornall; Commercial Secretary (Timber Specialist): R. D. Roe, O.B.E.; Commercial Secretary: R. P. Bower.

Territory includes the South of England, East Anglia and British West Africa (Gold Coast, Sierra Leone and Nigeria). Liverpool (Martins Bank Bldg., Water St.) — Trade Commissioner: M. J. Vechsler. Territory includes the Midlands, North of England and Wales.

Glasgow (200 St. Vincent St.)—Acting Trade Commissioner: G. F. G. Hughes. Territory covers Scotland.

Belfast (36 Victoria Square)—Trade Commissioner: H. L. E. Priestman.

UNITED NATIONS — The Permanent Delegation of Canada to the United Nations—New York 20, N.Y. (Room 3320, 630 Fifth Avenue)—Permanent Delegate: Gen. The Hon. A. G. L. McNaughton, C.H., C.B., C.M.G., D.S.O.; Principal Adviser: G. Ignatieff; Advisers: J. D. Babbitt, H. H. Carter, G. K. Grande, J. H. C. Lewis, J. K. Starnes; Administrative Officer: S. G. Lefeuve.

UNITED STATES OF AMERICA—Washington, 6, D.C. (1746 Massachusetts Avenue, N.W.)—Ambassador: H. H. Wrong; Minister: T. A. Stone; Commercial Counsellor: H. A. Scott; Naval Attaché, Cmdr. F. J. D. Pemberton; Military Attaché: Col. L. G. Clarke, O.B.E.; Air Attaché: G/C. C. P. G. Baskerville; Consul and Administrative Officer: J. W. L. H. Lavigné. Chicago, Consul General: Edmond Turcotte.

New York, N.Y. (620 Fifth Ave.)—Consul General: H. D. Scully; Consul and Trade Commissioner: M. T. Stewart. Portland, Maine—Honorary Vice-Consul: A. Lalleur.

Los Angeles (Associated Realty Bldg., 510 West Sixth St.)—Trade Commissioner: V. E. Duclos.

VÉNÉZUÉLA—Caracas (No. 805 Edificio America, Esquina Veroes)—Acting Consul General and Trade Commissioner: C. S. Bissett.

Territory includes Netherlands West Indies.

YUGOSLAVIE — Belgrade — Minister: E. Vaillancourt, Commercial Secretary: J. P. Manion. Territory includes Malta and Libya.

REPRESENTATIVES IN CANADA BRITISH COMMONWEALTH AND FOREIGN

Représentants au Canada de l'Empire Britannique et de l'étranger

ARGENTINE—Ottawa, Ont. (18 Rideau St.)—Ambassador: His Excellency Dr. Juan Carlos Rodriguez.

Halifax, N.S.—Consul: Montreal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill)—Consul General: Mario Liliedal.

Quebec, P.Q. Julio Proist, Chemin Ste-Foy 673

*Consular officers who are *not* officers of career or citizens of the country they represent or who are engaged in business or profession other than their consular duties, are indicated by an asterisk.

*Les employés consulaires qui ne sont pas fonctionnaires de carrière ni citoyens du pays qu'ils représentent, ou qui s'occupent d'affaires ou exercent une profession en dehors de leurs fonctions consulaires, sont indiqués par un astérisque.

Saint John, N.B.—Consul: José M. Fernandez.

Vancouver, B.C. Consul: Manuel Lezica.

AUSTRALIE—Ottawa, Ont. (24 Sussex St.)—High Commissioner: Rt. Hon. F. M. Forde.

Ottawa, Ont. (24 Sussex St.)—Trade Commissioner: C. J. Carne.

Vancouver, B.C.—Trade Commissioner: F. R. Gullick.

BELGIQUE—Ottawa (395 Laurier Ave. East)—Ambassador: His Excellency A. Paternotte de la Vaillée.

Edmonton, Alta. (10814—73rd Ave.)—Consul: *M. Polet.

Halifax, N.S. (P.O. Box 52)—Consul: *A. N. Jones.

London, Ont.—Consular Agent: *G. Legon.

Montreal, P.Q. (709 Sun Life Building)—Consul General: Jean Querton.

Ottawa, Ont. Consul: *A. Major.

Prince Rupert, B.C.—Vice-Consul: *T. Collart.

Quebec, P.Q. (20 Raymond Casgrain St.)—Consul: *M. Koetz.

Saint John, N.B. (108 Prince William St.)—Consul: *R. G. McInerney.

Sydney, N.S. (c/o Dominion Steel Coal Corporation): Vice-Consul: *E. I. Martheleur.

Toronto, Ont. (301 Jarvis St.)—Consul: *B. Day.

Vancouver, B.C. (P. O. Box 1043)—Consul: *L. J. Dupuis.

Victoria, B.C.—Consul: *R. O. D. Harvey (absent); Acting Consul: *L. J. Eekman.

Winnipeg, Man. (290 Garry St.)—Consul: *S. J. Dale.

BOLIVIE—Montreal, P.Q.—(1410 Stanley St.)—Consul General for Canada: Dr. Emilio Diaz Romero; Consul: Paul Viau.

Victoria, B.C. (Sprott Shaw School 1412)—Consul: *J. H. Beatty.

BRÉSIL—Ottawa, Ont. (400 Wilbrod St.)—Ambassador: His Excellency Dr. Acyr Paes.

Halifax, N.S.—Consul: Montreal, P.Q. (1117 Ste. Catherine St. W.)—Consul General:; Consul: A. Teixeira Valladao.

Toronto, Ont.—Consul: Vancouver, B.C. (325 Howe St.)—Vice-Consul: A. P. Watkins.

BRITISH WEST INDIES AND BRITISH GUIANA—Montreal, P.Q. (37 Board of Trade Bldg.) (For Trinidad and Tobago, Barbados, British Guiana, Jamaica, Antigua, St. Kitts-Nevis, Montserrat, The British Virgin Islands, Grenada, St. Vincent, St. Lucia, Dominica)—Trade Commissioner: C. Rex Stollmeyer.

CHILI—Ottawa, Ont. (Room 215, 56 Sparks St.)—Ambassador: His Excellency General Arnaldo Carrasco.

Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General: Mariano Bustos.

Vancouver, B.C.—Consul: *H. Morris.

CHINE—Ottawa, Ont. (410 Besserer St.)—Ambassador: His Excellency Liu Chief.

Toronto, Ont. ("The Delamar," 144 Riverview Drive)—Consul General: Yin Tso Hsiung.

Vancouver, B.C. (510 Hastings St., W.)—Consul General:; Consul: Ying-yu Huang.

Winnipeg, Man. (318 McIntyre St.)—Consul: Wen-Tao Weng.

COLOMBIE—Montreal, P.Q. (3757 Wilson Avenue)—Consul General for Canada: Jorge Castano-Castillo.

- Vancouver, B.C. (550 Beatty St.)—Consul: *H. J. Morris.
 Saint John, N.B.—Consul: *William A. Ross.
- COSTA-RICA**—Montreal, P.Q. (Room 917, 1410 Stanley St.)—Consul General for Canada Dr. Claudio Escoto Leon.
 Toronto, Ont. (88 Richmond St. West)—Consul: *H. Colquhoun.
 Vancouver, B.C. (B.C. Marine Building)—Consul: *J. H. Hamilton.
- CUBA**—Ottawa, Ont. (499 Wilbrod St.)—Minister: His Excellency Dr. Mariano Brull.
 Montreal, P.Q. (The Crestwood, apts, apt 7, 3555 Alexander Avenue)—Consul: Mrs. Emilia Zaydin.
 Halifax, N.S. (Room 219 Roy Bldg.)—Vice-Consul: Alberto Rodriguez Leon.
- CZÉCHOSLOVAKIA**—Ottawa, Ont. (171 Clemow Ave.)—Chargé d'Affaires a.i.: Stanislav Klima. Military and Air Attaché: Col. Jaromir Petzold, M.B.E.
 Montreal, P.Q. (1440 Ste. Catherine St. W.)—Consul General:.....
 Toronto, Ont. (45 Richmond St. W.)—Consul:.....
 Winnipeg, Man. (500 Canada Bldg.)—Consul:.....
- DENMARK**—Ottawa (Room 103, Birks Bldg., 107 Sparks St.)—Minister: His Excellency G. B. Holler.
 Calgary, Alta. (Union Bldg.)—Vice-Consul: *E. Petersen.
 Edmonton, Alta. (9720-108th St.)—Vice-Consul: *C. E. Gundersen.
 Halifax, N.S. (10 Prince St.)—Consul: *H. I. Mathers.
 Montreal, P.Q. (1440 Ste. Catherine St. W.)—Consul: Theodor Schultz.
 Newcastle, N.B. (P.O. Box 62)—Vice-Consul: *Throned Bertil Bruun.
 Port-Arthur, Ont. (124 Summit Ave.)—Vice-Consul: *O. F. Strange.
 Quebec, P.Q. (81 St. Peter St.)—Vice-Consul: *W. H. Petry.
 Regina, Sask. (1836-38 Hamilton St.)—Acting Vice-Consul: *A. H. Sneath.
 Saint John, N.B. (20 South Wharf)—Vice-Consul: *T. P. Larsen.
 Saskatoon, Sask. (401 Ontario Ave.)—Vice-Consul: *L. Stilling.
 Toronto, Ont. (11 Nelson St.)—Consul: *D. V. Klein.
 Vancouver, B.C. (355 Burrard St.)—Consul: *C. C. Busch.
 Winnipeg, Man. (910 Palmerston Ave.)—Consul: *G. L. Johannsson.
- DOMINICAN REPUBLIC**—Halifax, N.S. (257 Jubilee Rd.)—Consul: *J. G. Quigley.
 Montreal, P.Q. (16 Weredale Park)—Consul General: Eduardo Estrella.
 Ottawa, Ont. (46 Delaware Avenue)—Consul General: Julio A. Ricart.
 Quebec, P.Q. (1 St. Jean St.)—Consul: *Dr. G. A. Hostos.
 Toronto, Ont. (31 Helendale Ave.)—Consuls: D. Brugal Alfau, *A. C. Douglas.
- ECUADOR**—Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General: Camilo J. Andrade Y Pino.
 Toronto, Ont. (137 West Wellington St.)—Consul: *Samuel M. Mehr.
 Vancouver, B.C. (Bordercrest Farm, R.R. No. 1, Langley Prairie)—Consul: *H. M. Morrison.
- FINLAND**—Ottawa, Ont. (Suite 628-630, Château Laurier)—Minister: His Excellency U. V. Toivola.
 Toronto, Ont.—Consul: *Arnold K. Graham.
- FRANCE**—Ottawa, Ont. (42 Sussex St.—Ambassador: His Excellency Francisque Gay.
 Office of the Military Attaché (464 Wilbrod Street)—Assistant Military Attaché Captain Jacques Hervé.
 Office of the Commercial Counsellor (464 Wilbrod St.)—Commercial Counsellor and Financial Attaché: Bernard Lechartier.
 Office of the Commercial Attaché (610 St. James St. West, Montreal)—Commercial Attaché: Gérard Dubois
 Calgary, Alta. (208 Grain Exchange Bldg.)
 Consular Agent: *Dr. L. O. Beauchemin.
 Edmonton, Alta. (11214-102nd Ave.)
 Consular Agent: Miss Paulette Crovoin.
 Halifax, N.S. (Maison Surcouf, 63 Victoria Road)—Consul: Robert Picard.—Consular Agent: Wm. H. C. Schwartz.
 Moncton, N.B.—Consular Agent: *Calixte Savoie.
 Montreal, P.Q. (1216 Stanley Street)—Consul General: Ernest Triat.
 North Sydney, N.S.—Consular Agent: *Eugène Bénac.
 Ottawa, Ont. (42 Sussex St.)—Vice-Consuls: Amédée Legrand et Philippe Job.
 Québec, P.Q. (85 avenue de la Tour)—Consul General:.....; Vice-Consul: Paul del Perugia.
 Saint John, N.B. (Dykeman Bldg., 58 Dock St.)—Consular Agent: *Charles Frédéric Whelly.
 Toronto, Ont. (18 Breadalbane St.)—Consul: Jacques Grellet.
 Vancouver, B.C. (850 Hastings St. West)—Consul: Alexis Anfosy.
 Winnipeg, Man. (415 Paris Building)—Consul: P. Adigard des Gautries.
- GREECE**—Ottawa, Ont. (Chateau Laurier Hotel)—Ambassador: His Excellency Constantine M. Sakellaropoulo.
 Montreal, P.Q. (10 St. James St. W.)—Consul General: *J. Dodds, C.B.E.
 Toronto, Ont. (125 Maitland St.)—Deputy Consul: Demetrius Floras.
- GUATEMALA**—Montreal, Que. (1468 Bishop Street)—Consul General: Ernesto. A. Morales; Consul: *Dr. Louis P. Hébert.
 Vancouver, B.C. (402 Pender St. W.)—Consul: *H. E. Hacking.
- HAÏTI**—Halifax, N.S. (Roy Bldg., 435 Barrington St.)—Consul: *R. M. Fielding.
 Montreal, P.Q. (3435 St. Denis St.)—Consul: Jean M. Lescouffair.
 Ottawa, Ont. (18 Rideau St.)—Consul General for Canada: Philippe Cantave.
 Toronto, Ont. (36 Toronto St.)—Consul: *J. A. Gunn.
- HONDURAS**—Montreal, P.Q. (261 St. James St. West) Residence: 1021 Pratt Ave, Outremont, P.Q.)—Consul General: *David Abraham Schwartz.
- ICELAND**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hôtel)—Minister: His Excellency Thor Thors (absent).
 Halifax, N. S. (Bank of Nova Scotia Building)—Vice-Consul: *F. K. Warren.
 Toronto, Ont. (Suite 301, Royal Bank Bldg., King and George Sts.)—Vice-Consul: J. Raynar Johnson.
 Vancouver, B.C. (4051 Cypress St.)—Vice-Consul: *Lorentz H. Thorlaksson.
 Winnipeg, Man. (910 Palmerston Ave.)—Consul: *G. L. Johannsson.
- INDIA**—Ottawa, Ont. (114 Wellington St.)—High Commissioner: Sardar The Hon. Hardit Singh Malik, C.I.E., O.B.E.—Public Relations Officer: Sardar Khushwant Singh.
- Toronto, Ont. (Royal Bank Bldg.)—Trade Commissioner: M. R. Ahuja, O.B.E.
- IRELAND**—Ottawa, Ont. (140 Wellington St.)—High Commissioner: Hon. John J. Hearne.
- ITALY**—Ottawa, Ont. (384 Laurier Ave. East)—Minister: His Excellency Count Carlo Fécia di Cossato.
 Montreal, P.Q. (1669 Sherbrooke St. West)—Consul: Piero Guadagnini.
 Québec, Pierre F. de Gravina, de la Fabrique 14.
 Toronto, Ont. (9 Richmond St. East)—Consular Representative: Roberto Riccardi.
- LEBANON**—Ottawa, Ont. (200 Metcalfe St.)—Consul: Maurice J. Tabet.
- LIBERIA**—Halifax, N.S. (Armdale, P.O.)—Consul: *P. E. Hechler.
- LUXEMBOURG**: Quebec, P.Q. (20 Raymond Casgrain St.)—Consul General: *M. Koetz.
- MEXICO**—Ottawa, Ont. (11 Metcalfe St.)—Ambassador: His Excellency Primo Villa Michel.
 Halifax, N.S. (103-109 Lower Water St.)—Consul: *P. L. Whitman.
 Montreal, P.Q. (507 Castle Bldg.)—Consul General for Canada: Antonio Mendez Fernandes—Consuls: Alberto Geniz Avila.
 Quebec, P.Q. (351 Charest Bld.)—Consul: *A. Turcot.
 Vancouver, B.C. (619 Howe St.)—Consul: Benjamin C. Trevifio.
- MONACO**—Montreal, P.Q. (5 St. James St. E.)—Consul: *M. Pasquin.
- NETHERLANDS**—Ottawa, Ont. (Suite 515, 56 Sparks St.)—Ambassador: His Excellency Dr. J. H. van Roijen; Agricultural Attaché: Dr. A. S. Tuinman.
 Calgary, Alta. (207 Toole Peet Bldg., 809, 2nd St. W.)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.
 Chatham, Ont. (14 Fifth Ave.)—Vice-Consul: *G. M. Dodman.
 Edmonton, Alta. (316 McLeod Bldg., 100th Street)—Vice-Consul: *L. D. Hyndman.
 Fort William, Ont.—Vice-Consul: *F. Babe.
 Halifax, N.S. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Consul: *W. H. Warren.
 Hamilton, Ont. (428 Cannon St. E.)—Vice-Consul: G. Moes.
 Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General for Canada: Dr. A. Seventer.
 Quebec, P.Q.—Vice-Consul: *J. de Billy.
 Regina, Sask. (1778 Scarth St.)—Vice-Consul: *D. J. Thom.
 Saint John, N.B. (57 Charlotte St.)—Vice-Consul: *D. Keirstead.
 Sydney, N.S. (341½ Charlotte St.)—Vice-Consul: *C. D. Ryan.
 Toronto, Ont. (255 Bay St.)—Consul: *H. P. van Gelder.
 Vancouver, B.C. (Suite 1100, Stock Exchange Bldg., 475 Howe St.)—Consul: Jonkheer F. K. L. Coenen van's-Gravesloot.
 Victoria, B.C. (922 Government St.)—Vice-Consul: *W. G. C. Holland.
 Winnipeg, Man. (298 Main Street)—Consul General: *Dr. L. J. F. van Riemsdijk.
- NEW ZEALAND**—Ottawa (107 Wurtemberg St.)—High Commissioner: Hon. James Thorn.
 Montreal, P.Q. (Room 609, Sun Life Bldg.)—Trade Commissioner: J. A. Malcolm.

NICARAGUA—Montreal, P.Q. (1871 Sherbrooke St. E.)—Consul General: *Lucien Viau.
 Toronto, Ont. (53 Colborne Street)—Consul: *W. D. Branson.
 Vancouver, B.C. (c/o C. Gardner Johnson Ltd.)—Consul: *J. K. Cavers.

NORWAY—Ottawa, Ont. (509 Plaza Bldg., 45 Rideau St.)—Minister: His Excellency Daniel Steen.
 Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—First Secretary: Knut Orre.
 Campbellton, N.B. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Acting Vice-Consul: *J. T. Troy.
 Camrose, Alta. (P. O. Box 490)—Vice-Consul: *I. A. Christenson.
 Estevan, Sask. (12th Avenue)—Consul: *H. A. Westergaard.
 Fort William, Ont. (P. O. Box 146, Port Arthur)—Acting Vice-Consul: *J. Styffe.
 Halifax, N.S. (10 Prince St.)—Consul: *H. I. Mathers.
 Louisburg, N.S.—Vice-Consul: *G. D. D. Lewis.
 Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General for Canada: His Exc. Daniel Steen.
 Newcastle, N.B.—Vice-Consul: *D. S. Creaghan.
 North Sydney, N.S.—Vice-Consul: *W. Hackett.
 Port Arthur, Ont. (No. 5 Dock)—Acting Vice-Consul: *J. Styffe.
 Prince Rupert, B.C. (P.O. Box 953)—Vice-Consul: *Dr. J. Munthe.
 Quebec, P.Q. (71 St. Peter St.)—Vice-Consul: *F. W. Clark.
 Saint John, N.B. (145 Prince William St.)—Vice-Consul: *H. E. Kane.
 Saskatoon, Sask.—Vice-Consul: A. Anstensen.
 Sydney, N.S. (181 Charlotte St.)—Vice-Consul: *R. F. Young.
 Toronto, Ont. (306 Jarvis St.)—Consul: O. Omejer.
 Vancouver, B.C. (525 Seymour St.)—Consul: *H. Worsoe.
 Victoria, B.C. (1010 Langley St.)—Vice-Consul: *C. A. Ridout.
 Winnipeg, Man. (317 Fort St.)—Consul: *C. T. Kummen.

PANAMA—Montreal, P.Q.—Consul: José de Nobili.
 Saint John, N.B. (11 South Wharf)—Consul: *J. N. Cochrane.
 Toronto, Ont. (169 Yonge St.)—Consul: *E. Le Feuvre.
 Vancouver, B.C. (570 Granville St.)—Consul: *E. G. Johnson.

PARAGUY—Vancouver, B.C. (1516 Standard Building)—Consul: *H. Richmond.

PERU—Ottawa, Ont. (36 Elgin St., P.O. Box 925)—Ambassador: His Excellency Alfredo Benavides.
 Halifax, N.S. (Keith Hall, 65 Hollis St.)—Consul General: S. C. Oland.
 Montreal, P.Q. (Sun Life Bldg., Suite 677-A)—Consul General: Jorge Romero.
 Toronto, Ont. (Suite 801, Dominion Bank Bldg., 68 Yonge St.)—Consul: *W. C. Reid.
 Vancouver, B.C. (991 West Hastings St.)—Vice-Consul: *H. M. Elliott.

POLAND—Ottawa, Ont. (183 Carling Avenue)—Minister: His Excellency Jan Milnikiel (nominated).
 Montreal, P.Q. (985 Sherbrooke St. W.)—Consul: Dr. Tadzysz Rakowski.
 Winnipeg, Man. (238 Roslyn Road)—Consul: Zygmunt Kiemski.

PORTUGAL—Montreal, P.Q. (1499 Bishop St.)—Consul General: Dr. Vases Vieira Garin.
 North Sydney, N.S. (Commercial St.)—Vice-Consul: *W. Hackett.
 Saint John, N.B. (4 North Wharf)—Consul: *H. A. Allison.
 Toronto 2, Ont. (481 University Ave.)—Consul: *Lt.-Col. J. B. Maclean.

EL SALVADOR—Montreal, Que. (1234 Drummond St., Apt. 6)—Consul General for Canada: Roberto Imberton.
 Toronto, Ont. (13 Bernard Ave.)—Consul: *Ernest Faul.
 Vancouver, B.C. (503 B.C. Mining Bldg.)—Consul: *Thomas J. F. Flynn.

SPAIN-ESPAGNE—Halifax, N.S. (10 Prince St.)—Vice-Consul: *G. Webb.
 Montreal, P.Q. (Sun Life Bldg.)—Consul General for Canada: Francisco Agramonte y Cortyo (nominated).
 North-Sydney, N.S. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Vice-Consul: *R. Sainthill.
 Quebec, P.Q. (19 rue Aberdeen)—Vice-Consul: *H. Coulombe.
 Toronto, Ont. (1 Cheritan Ave.)—Vice-Consul: *Col. F. B. Robins.
 Vancouver, B.C. (325 Howe St.)—Vice-Consul: *F. P. Bernard.

SWEDEN—Ottawa, Ont. (720 Manor Ave., Rockcliffe Park)—Minister: His Excellency Per Wijkman.
 Calgary, Alta. (309-2nd St. West)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.
 Edmonton, Alta. (11115-89th Ave.)—Vice-Consul: *E. Skarin.

Halifax, N.S. (436 Barrington St.)—Vice-Consul¹: *J. M. Davison.
 Montreal, P.Q. (1462 Bishop St.)—Minister and Consul General for Canada¹: His Excellency Per Wijkman.
 Newcastle, N.B. (c/o J. D. Creaghan Co. Ltd.)—Vice-Consul: *D. S. Creaghan.

Port Arthur, Ont. (315 Wolseley St.)—Vice-Consul: *J. Koreen.
 Prince Rupert, B.C. (315 Third Ave. West)—Consul²: *O. Hanson.
 Quebec, P.Q. (P.O. Box 340)—Vice-Consul: *G. Dunn.

Sydney, N.S. (514 George St.)—Vice-Consul: *O. N. Mann.
 North Sydney, N.S.—Vice-Consul: *O. N. Mann.

Saint John, N.B. (22 King St.)—Vice-Consul: *D. W. Ledingham.
 Toronto, Ont. (54 Wolseley St.)—Consul: *J. E. Ander.
 Vancouver, B.C. (406-626 West Pender St.)—Acting Consul: *K. A. Stahl.
 Winnipeg, Man. (470 Main St.)—Consul: *A. Hermanson.

SWITZERLAND—Ottawa, Ont. (Chateau Laurier Hotel)—Minister: His Excellency Dr. Victor Nef.
 Montreal, P.Q. (Suite 1521, Sun Life Bldg., Dominion Square)—Consul General: Dr. Frédéric J. Kaestli.
 Toronto, Ont. (459 Bay St.)—Consul: *J. Oertly.
 Vancouver, B.C. (402 West Pender St.)—Consul: *E. Baeschlin.
 Winnipeg, Man. (416 Main St.)—Acting Consul: E. A. Steiner.

TURKEY—Ottawa, Ont. (Room 560, Chateau Laurier Hotel)—Ambassador: His Excellency Muzaffer Goker.

UNION OF SOUTH AFRICA—Ottawa, Ont. (15 Sussex St.)—High Commissioner: Hon. Dr. P. R. Viljoen, M.C.; Commercial Secretary: J. H. Brand.

Toronto, Ont. (47 Yonge St.)—Honorary Trade Commissioner: A. H. Sainsbury.
 Vancouver, B.C. (355 Burrard St.)—Honorary Trade Commissioner: Col. R. D. Williams.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS—Ottawa, Ont. (285 Charlotte St.)—Counsellor and Chargé d'Affaires a.i.: Nikolai D. Belokhovostikov.

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND—Ottawa, Ont. (Earncliffe)—High Commissioner: Sir Alexander Clutterbuck, K.C.M.G., M.C.; Deputy High Commissioner: J. J. S. Garner; Air Force Adviser: Air Com. C. W. Busk, C.B., M.C., A.F.C.; Army Adviser: Brigadier E. C. Colville, D.S.O.; Naval Adviser: Capt. R. L. B. Cunliffe, C.B.E., R.N.; Secretary (Information): P. H. Bennett; Secretary (Commerce): A. R. Bruce.

Montreal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill) (For Quebec)—Trade Commissioner: R. K. Jopson, O.B.E.

(For the Maritime Provinces and Newfoundland)—Trade Commissioner: W. D. Lambie.

Ottawa, Ont. (56 Sparks St.) (For Canada and Newfoundland)—Senior Trade Commissioner: A. M. Wiseman, C.M.G., M.C.

Toronto, Ont. (67 Yonge Street) (For Ontario)—Trade Commissioner: J. Patterson.

Vancouver, B.C. (850 West Hastings St.) (For Alberta and British Columbia)—Trade Commissioner: H. Oldham.

Winnipeg, Man. (703 Royal Bank Bldg.) (For Manitoba, Saskatchewan and North-West Ontario)—Trade Commissioner: W. G. Coventry.

UNITED NATIONS—Montreal, P.Q. (Dominion Square Bldg.)—President: Dr. Edward Warner

Montreal 25, P.Q.—Director General: Edward Phelan.

UNITED STATES OF AMERICA—Ottawa, Ont. (100 Wellington St.)—Ambassador: His Excellency the Hon. Ray Atherton; Minister: Julian F. Harrington; Military Attaché: Col. Raymond E. S. Williamson; Military Air Attaché: Col. Jack C. Hodgson; Naval Attaché and Naval Attaché for Air: Capt. John Raby.

Calgary, Alta. (Toronto General Trusts Bldg.)—Consul: Charles W. Allen.

Edmonton, Alta. (313 Empire Bldg.)—Consul: Paul C. Seddicum.

Fort William and Port Arthur, Ont. (137 May St. N.)—Consul: Charles H. Stephan.

Halifax, N.S. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Consul General: A. W. Klieforth.

Hamilton, Ont. (42 James St. S.)—Vice-Consul: George Moffitt, jr.

Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General: North Winship.

Niagara Falls, Ont. (Newman Hall)—Consul: Arthur C. Williams.

Ottawa, Ont. (100 Wellington St.): Consuls: George C. Minor and Cyrus B. Follmer.

Quebec, P.Q. (65 St. Ann St.)—Consul: Adam Beaumont.

Regina, Sask. (22-23 Canada Life Bldg.)—Vice-Consuls: James R. Riddle, D. E. Cyphers.

Saint John, N.B. (56 Germain St.)—Vice-Consul: Joseph P. Nayoski.

Sarnia, Ont. (102 Front St. N.)—Vice-Consul: C. E. B. Payne.

Toronto, Ont. (302 Bay St.)—Consul General: H. Earl E. Russell.

² In charge of Finnish, Hungarian, and Rumanian interests.

¹ With personal rank of consul.

Vancouver, B.C. (355 Burrard St.)—
Consul General: Howard K. Travers.
Victoria, B.C. (805 Government St.)—
Consul: Leo. J. Callanan.
Windsor, Ont. (Guarantee Trust Bldg.)—
Consuls: Bernard Gottlieb, John L.
Bankhead, Duncan M. White.
Winnipeg, Man. (257 Smith St.)—Consul
General: W. H. McKinney.

URUGUAY—Ottawa, Ont.—Minister: His
Excellency C. Montero Bastamente.
Toronto, Ont.—Consul: *José G. Villa-
verde.

Vancouver, B.C. (401 Marine Building)—
Consul: *Roberto Korner.

VENEZUELA—Halifax, N.S. (111 Upper
Water St.)—Vice-Consul: *H. R. Silver.
Montreal, P.Q. (3869 Côte des Neiges)—
Consul: Carlos Maria Reyles.

Montreal, P.Q. (1516 Pine Ave. W.)—
Consul General for Canada: Marco
Aurelio Rodriguez.

Toronto, Ont. (320 Bay St.)—Consul:
*Hugh J. Plaxton.

Vancouver, B. C. (1001 Marine Bldg.)—
Consul: *D. S. Donaghy.

YUGOSLAVIA—Ottawa, Ont. (259 Daly
Avenue) — Minister: His Excellency
Mato Jaksic (nominated); Chargé d'Aff-
aires, ad interim: Pavle Lukin.

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA SECRETARY OF STATE

Secretary of State and Registrar General
of Canada—Colonel The Honourable Colin
Gibson, M.C., V.D., K.C.

Private Secretary—J. G. Levy.

Under Secretary of State and Deputy Reg-
istrar General of Canada—E. H. Coleman,
C.M.G., K.C., L.L.D.

Asst. Under Secretary of State, Adv-
visory Counsel and Officer in charge of Com-
panies Branch—W. P. J. O'Meara, K.C., B.A.

Superintendent of Translations, Bureau
for Translations—A.-H. Beaubien.

Registrar of Canadian Citizenship—J. E.
Duggan.

Chief Correspondence Branch—Ph. Thi-
bault.

Registrar's and Remissions' Branches—
H. W. Doyle.

Accounts and Personnel Branch—D. J.
Shuttleworth.

Canadian Citizenship Branch—Director
Frank Foulds.

Patent and Copyright Office

Commissioner of Patents—J. T. Mitchell.
Assistant Commissioner—A. Fortin.

Trade Marks Branch

Registrar of Trade Marks—J. P. McCaf-
frey.

Impressions et Papeterie Publique (Secrétariat d'État)

Imprimeur du Roi et contrôleur de la
Papeterie, Sous-Ministre—Edmond Clou-
tier.

Contrôleur des Achats Suppléant—J.-E.
Desrosiers.

Surintendant des Impressions—John M.
Mahoney.

Surintendant de la Papeterie—James W.
Driscoll.

Chef, Division de la Distribution des
Documents—E.-J. LaRochelle.

Public Printing and Stationery (Under the Secretary of State)

King's Printer and Controller of Station-
ery, Deputy Head—Edmond Cloutier.

Acting Controller of Purchase—J.-E.
Desrosiers.

Superintendent of Printing — John M.
Mahoney.

Superintendent of Stationery—James W.
Driscoll.

Chief, Distribution of Documents—E.-J.
LaRochelle.

Archives du Canada

Gustave Lanctôt, archiviste.

DEPT. OF JUSTICE Ottawa

Minister of Justice and Attorney General
of Canada—

Minister's Private Secretary—Miss Alice
Wickwire.

Solicitor General of Canada—Hon. Joseph
Jean, K.C.

Solicitor General's Private Secretary—
B. Godbout.

Deputy Minister of Justice—F. P. Varcoe,
C.M.G., K.C.

Assistant Deputy Ministers—W. R.
Jackett, C. Stein.

Legal Officers—J. D. Affleck, Miss H.
Bourque, J. Desrochers, E. A. Driedger,
P. Fontaine, K.C., D. H. W. Henry, A. H. M.
Laidlaw, A. J. MacLeod, D. W. Mundell,
R. A. Olmsted, K.C.

Office of the Commissioner of Penitentiaries
Commissioner—R. B. Gibson

Deputy Commissioners—Joseph McCulley
Dr. L. P. Gendreau

Senior Assistant Commissioner—G. L. Sau-
vant

Assistant Commissioner—J. A. McLaughlin

Purchasing Agent—S. J. Pearson

Remission Service

Director—M. F. Gallagher, K.C.

Superintendent of Bankruptcy

R. Forsyth, K.C.

Combines Investigation Branch

Commissioner—F. A. McGregor

Deputy Commissioners—A. S. Whiteley,
I. M. MacKeigan

Cour Suprême—Ottawa

Juge en chef—Le très honorable Thibau-
deau Rinfret.

Juges puinés—Les honorables Patrick Ker-
win, Robert Taschereau, I. C. Rand, R. L.
Kellock, J. W. Estey et C. H. Locke.

Registraire—Paul Leduc, C.R.

Arrêtistes—A. Richard et F. Des Rivières.

Bibliothécaires—C.-E. Gobeil et D.-M. Or-
mond.

Commis au greffe—Geo. Audette.

La Cour suprême tient chaque année, en
la cité d'Ottawa, trois sessions pour l'audi-
tion et la décision des appels. Ces sessions
commencent le premier mardi de février, le
quatrième mardi d'avril, le premier mardi
d'octobre.

Supreme Court—Ottawa

Chief Justice—The Right Honourable Thi-
baudeau Rinfret.

Puise Judges—The Hon. Patrick Kerwin,
The Hon. Robert Taschereau, The Hon.
I. C. Rand, The Hon. R. L. Kellock, the
Hon. J. W. Estey and the Hon. C. H.
Locke.

Registrar—Paul Leduc, K.C.

Law Editors—A. Richard and F. Des Ri-
vières.

Librarians—C.-E. Gobeil and D. M. Or-
mond.

Clerk of Process—Geo. Audette.

The Supreme Court, for the purpose of
hearing and determining appeals, holds an-
nually, at the city of Ottawa, three sessions
commencing the first Tuesday in February,
the fourth Tuesday in April, the first Tues-
day in October.

Cour de l'Échiquier-Exchequer Court—

L'honorable J. T. Thorson, président;
Hon. E. R. Angers, juge puiné; C. G.
O'Connor, juge puiné; J. C. A. Cameron,
juge puiné; H. R. L. Henry, C.R., regis-
traire; R. M. Spankie, C.R., et G. Bel-
leau, députés registraires et arrêtistes.

Noms des juges locaux en Amirauté de la Cour
de l'Échiquier du Canada.

Names of local Judges in Admiralty of the
Exchequer Court of Canada.

(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle
du gouvernement impérial a été abolie et sa ju-
risdiction a été transférée à la Cour de l'Échiquier
du Canada, en vertu des statuts plus haut cités.)

(The court of Vice-Admiralty under the con-
trol of the Imperial Government was abolished
and its jurisdiction transferred to the Exchequer
Court of Canada in virtue of the above quoted
statutes.)

Nova Scotia—L'honorable Wm. F. Carroll,
Halifax.

New Brunswick—W. Arthur I. Anglin, C.R.,
St. John.

P. E. Island—Donald McKinnon, C.R.,
Charlottetown.

British Columbia—L'honorable Sidney A.
Smith, Victoria, B.C.

Toronto—L'honorable F. H. Barlow, To-
ronto.

Québec—L'honorable Lucien Cannon.

DEPARTMENT OF LABOUR DÉPARTEMENT DU TRAVAIL

Minister of Labour—Hon. Humphrey Mit-
chell.

Parliamentary Assistant—Paul-Emile Côté.

Deputy Minister—A. MacNamara.

Private Secretary to the Minister—G. G.
Greene.

Assistants to the Deputy Minister:

Annuités—H. A. Black.

Departmental Solicitor: A. H. Brown.

Industrial Relations—M. M. Maclean.

International Labour Organization—P.
Goulet

Privy Council Secretariat Liaison—R.
Ranger

Specialists:

Immigration and Farm Placements—
W. W. Dawson.

Veterans Rehabilitation Officer—H. C.
Chadderton.

Director of Research and Statistics—
Harry Hereford.

Director of Information and Publicity—
V. C. Phelan.

Director of Vocational Training Branch—
R. F. Thompson.

Director of Industrial Relations—M. M.
Maclean.

Director of Administrative Services—
C. R. McCord.

Labour Gazette Editor—H. J. Walker.

Labour Legislation Branch, Chief—Miss
M. Mackintosh.

Bureau of Technical Personnel:

Director—J. M. Dymond.

Wartime Labour Relations Board (National)

Chairman—Hon. Mr. Justice G. B.
O'Connor.

Vice-Chairman—A. H. Brown.

Chief Executive Officer—M. M. Maclean.

Regional Advisory Boards:

Chairman:

Maritimes—J. D. Grant (Acting)

Quebec—Hector Dupuis.

Ontario—G. W. Ritchie.

Prairies—H. P. Crabb.

Pacific—F. W. Smelts.

Vocational Training Advisory Council:

Chairman—Dr. F. G. McNally, Chancel-
lor of the University of Alberta (Ed-
monton, Alta)

Vocational Training Regional Directors
P. E. I.: L. W. Shaw, Dept. of Education, Charlottetown.
Nova Scotia: R. H. MacCuish, P. O. B. 752, Halifax.
New Brunswick: J. W. McNutt, 380 Queen Street, Fredericton.
Quebec: Mr. M. Archambault (Acting), 132 St. James St. W., Montreal.
Ontario: H. H. Kerr, 50 Gould Street, Toronto 2, Ontario.
Manitoba: Colonel J. Neish, 4th Floor, 364 Main Street, Winnipeg.
Saskatchewan: W. A. Ross, Department of Education, Regina.
Alberta: J. H. Ross, Sixth Floor, Hudson's Bay Company, 217-7th Avenue, West, Calgary.
British Columbia: Henry Hill, Department of Education, Victoria.

Unemployment Insurance Commission:
 Chief Commissioner—J.-G. Bisson, O.B.E.
 Commissioner—R.-J. Tallon.
 Secretary—E.-C. Desormeaux.
 Chief Executive Officer—S. H. McLaren.
 Chief, Operations Branch—E.-P. Laberge.

Insurance Division:
 Chief Insurance Officer—R. G. Barclay.
 Chief Auditor of Insurance Revenue—N. R. Maclean.
 Chief Claims Reviewing Officer—H. S. Relph.
 Umpire—Hon. Mr. Justice Lucien Cannon.
 Acting Registrar—G. LeChasseur.

Unemployment Insurance Advisory Committee:
 Chairman—W. A. Mackintosh.
 Secretary—G. M. Ingersoll.

National Employment Division:
 Chief Employment Officer—W. K. Rutherford.

Supervisor of Placement Operations—Special—H. C. Hudson.
 Supervisor of Placement Operations—General J. V. Argyle.
 Executive and Professional Division—G. M. Morrison.
 Veterans Placements Division—A. L. Tosland.
 Women's Division—Miss Ruth A. Hamilton.

National Employment Committee:
 Chairman—Judge W. J. Lindal.
 Secretary—E. N. Mitchell.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, OTTAWA, Ontario.

Minister—The Honourable Brooke Claxton, K.C.
 Deputy Minister—Mr. W. Gordon Mills, C.M.G.
 Associate Deputy Minister (R)—Mr. A. Ross, C.M.G.
 Associate Deputy Minister (M)—Col. Paul Mathieu, D.S.O., E.D.
 Parliamentary Assistant—Col. Hugues Lapointe, M.P.

Headquarters, Eastern Quebec Area

Post Office Building, Upper town
 Phone 4-3511

Quartiers Généraux, Secteur de l'est du Québec

Bureau de Poste, Haute-Ville
 Tél. 4-3511

Commander—Commandant—Brig. Jean-V. Allard, CBE, DSO., local 21; rés. 59 St-Louis, Tél. 3-5420.
 G.S.O.—Major V. Leduc, MBE., local 34; rés. 63 St-Louis, Tél. 3-7614.
 G.S.O.—Major J. L. G. Poulin, local 33, rés. 132 1/2 Lockwell, Tél. 3-9806.
 AA & QMG.—Lt-Col. C.-L. Laurin, MBE, Ed, local 23; rés. 87 St-Louis, Tél. 2-1671.

DAA & QMG—Major P. M. Millette local 24; rés. 87 St-Louis, Tél. 2-3113.
 Staff Capt. "A"—Capt. Guy Robitaille, M.C., local 37; rés. 2 Ste-Catherine, Lauzon, Tél. 1139-r.
 Staff Capt "Q"—Capt J. C. A. Garneau, local 36; rés. 73 d'Auteuil, Tél. 4-7408.
 Area Int. Offr.—Capt A. Gaumont, local 35; rés. 220 Grande-Allée, appt 53, Tél. 5-5536.
 Area Cadet Offr.—Capt. C. Falardeau, local 52; rés. 59 Calixa-Lavallée, appt 3, Tél. 4-6029.
 Area Records Offr.—Lieut. S. R. Reardon MBE., local 38; rés. 782, 20th St. Limoilou. Tél. 2-9012
 Area Engr. Offr.—Major H. H. Murray, St-Louis Barracks, 96 d'Auteuil, Tél. 2-8195; rés. 96 d'Auteuil, Tél. 3-6791.
 Area Sigs. Offr.—Capt. L. de G. Poirier, local 40; rés. 265A Fraser, appt 3, Tél. 5-8244.
 Area Sup. & Tnt. Offr.—Major P.-H. Savard, OBE, ED, Connaught Barracks, 2 Citadel Hill. Tél. 5-9782, local 19; rés. 61 St-Louis.
 Area Or. Offr.—Major J. E. E. Serre, Hutte 41, Covefields, Tél. 2-2838; rés. 27 Laurier Ave., Tél. 4-6027.
 Area Electrical and Mechanical Engr. Offr.—Major G.-A. Bourbonnais, RCEME St-Malo, Tél. 2-8186; rés. 63a St-Louis, Tél. 2-1652.
 Area Med. Offr.—Major U. Blier, Quebec Military Hospital, Laurier Avenue, Tél. 4-3511, local 9; rés. 7 Fraser, Lévis, Tél. 553.
 Area Dental Offr.—Capt. C. B. Crutchfield, 17 St-Louis, local 4; res. Hutte 42, Covefields, Tél. 2-5473.
 Area Provost Offr.—Lieut. J. R. Barre, local 48; rés. 197 Churchill-Roosevelt Blvd, Tél. 4-1039.
 Area Paymaster—Major J.-T. Carrier, local 32, rés. 66 Carrier, Lévis, Tél. 1881k
 O.C No. 3 Pers. Depot—Capt. L.-P. Lambert, Citadel, local 10; rés. 256 St-Laurent, Lévis, Tél. 1943-W
 Area Personnel Offr.—Capt. A.-R. Piché, Citadel, local 7r2; rés. 2001 Blvd Benoit XV, Tél. 2-3632.
 Area Treasury Officer—M. C.-E. Angers, local 27; rés. 66 Fraser, Tél. 3-1533.
 Civilian Personnel Advisor—Mr. L. Healey, local 7, rés. 685, 17th St., Limoilou, Tél. 3-6741.

MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE

Ministre de l'Agriculture—Le Très Honorable James G. Gardiner.
 Secrétaire particulier du Ministre—D. M. Allan.
 Sous-ministre de l'Agriculture—Dr. G.-S.-H. Barton.
 Sous-ministre adjoint—Dr. J.-G. Bouchard.
 Aide-administrateur—E.-F. Steele.
 Directeur de publicité et d'extension—
 Chef de la trésorerie—P.-C. Stephenson.
 Directeur du Service scientifique—K. W. Neatby
 Directeur adjoint du Service scientifique, Botanique et phytopathologie—J. H. Craigie, (Dr.)
 Entomologiste du Dominion—H. G. Crawford.
 Pathologiste vétérinaire du Dominion—C. A. Mitchell.
 Directeur du Service des fermes expérimentales—E.-S. Archibald, (Dr.)
 Directeur adjoint du Service des fermes expérimentales—E.-S. Hopkins, (Dr.)
 Directeur du Service de la production—R.-S. Hamer.

Directeur général vétérinaire—T. Childs, (Dr.)
 Sous-directeur du Service de la production, Bétail—
 Sous-directeur du Service de la production, Produits végétaux—N. Young.
 Directeur du Service des marchés—A.-M. Shaw.
 Directeur adjoint du Service des marchés, Economie agricole—J.-F. Booth, (Dr.)
 Directeur adjoint du Service des marchés, Produits laitiers—J.-F. Singleton.
 Sous-directeur du Service des marchés, Fruits et légumes—R.-L. Wheeler.
 Sous-directeur du Service des marchés, Animaux de ferme et leurs produits—L.-W. Pearsall.
 Aide-administrateur général—S.-R.-N. Hodgins.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Minister of Agriculture—Right Honourable James G. Gardiner.
 Private Secretary of the Minister—D. M. Allan.
 Deputy Minister of Agriculture—Dr. G. S. H. Barton.
 Assistant Deputy Minister—Dr. J.-G. Bouchard.
 Executive Assistant—E. F. Steele.
 Director of Publicity and Extension—
 Chief Treasury Officer—P. C. Stephenson
 Director of Science Service—K. W. Neatby
 Associate Director of Science Service, Botany and Plant Pathology—J. H. Craigie, (Dr.)
 Dominion Entomologist—H. G. Crawford.
 Dom. Animal Pathologist—C. A. Mitchell.
 Director of Experimental Farms Service, E. S. Archibald, (Dr.)
 Associate Director, Experimental Farms Service—E. S. Hopkins, (Dr.)
 Director of Production Service—R. S. Hamer.
 Veterinary Director General—Dr. T. Childs
 Assistant Director of Production Service, Live Stock—
 Assistant Director Production Service, Plant Products—N. Young.
 Director of Marketing Service—A. M. Shaw.
 Associate Director of Marketing, Agricultural Economics—J. F. Booth, (Dr.)
 Associate Director of Marketing Service, Dairy Products—J. F. Singleton.
 Assistant Director of Marketing Service, Fruit and Vegetable Products—R. L. Wheeler.
 Assistant Director of Marketing Service, Live Stock and Live Stock Products—L. W. Pearsall.
 General Executive Assistant—S. R. N. Hodgins.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Hon. J. A. Glen, K.C., Minister of Mines and Resources.
 H. L. Keenleyside, Ph.D., LL.D., B.A., M.A., F. R. Hist. S., Deputy Minister of Mines and Resources, Commissioner on the Northwest Territories.
 C. W. Jackson, Director, Administration and Personnel.
 J. W. Wardle, C.B.E., B.Sc., M.E.I.C., Director, Special Projects, Canadian Commissioner of the International Boundary Commission.
 W. B. Timm, C.B.E., B.Sc., Director, Mines, Forests and Scientific Services Branch.
 G. S. Hume, O.B.E., Ph.D., B.A., Chief, Geological Survey of Canada.

F. J. Alcock, Ph.D., B.A., Chief Curator, National Museum of Canada.
 C. S. Parsons, O.B.E., B.Sc., Chief, Bureau of Mines.
 D. A. Macdonald, B.Sc.F., Acting Dominion Forester, Associate Dominion Forester.
 C. W. Beals, Ph.D., B.A., M.A., D.Sc., F.R.S.C., Dominion Astronomer.
 J. A. Pearce, Ph. D., B.A., M.A., F.R.S.C., Head Astronomer, Dominion Astrophysical Observatory, Victoria, B.C.
 J. L. Rannie, B.A.Sc., D.L.S., D.T.S., Dominion Geodesist.
 V. Meek, B.Sc., M.E.I.C., Controller and Chief Engineer, Dominion Water and Power Bureau.
 F. H. Peters, O.B.E., D.L.S., A.L.S., M.E.I.C., Chief, Surveys and Mapping Bureau.
 Trevor Lloyd, Ph.D., Chief, Geographical Bureau.
 R. A. Gibson, I.S.O., Director, Lands and Development Services, Deputy Commissioner on the Northwest Territories Council.
 M. Meikle, B.Sc., D.L.S., Chief, MacKenzie Division.
 J. G. Wright, B.Sc., D.L.S., Chief, Arctic Division.
 C. K. LeCapelain, M.B.E., M.E.I.C., R.P.E., Chief, Yukon Division.
 T. L. Cory, B.A., Acting Registrar of Lands.
 H. F. Lewis, B.A., Ph. D., M.A., Chief, Wildlife Division.
 James Smart, O.B.E., Controller, National Parks Service.
 T. S. Mills, B.A., B.Sc., M.E.I.C., Chief Engineer, Engineering and Construction Division.
 R. A. Hoey, Director, Indian Affairs Branch.
 B. F. Neary, M.B.E., M.I.D., B.A., Superintendent Training.
 D. J. Allan, LL. B., B.A., Superintendent Reserves and Trusts.
 A. L. Jolliffe, I.S.O., Director, Immigration Branch.
 C. E. S. Smith, B.S.A., Commissioner of Immigration (Canadian Service)
 G. G. Congdon, O.B.E., Commissioner of Immigration (Overseas Service).
 Laval Fortier, O.B.E., K.C., LL.L., B.A., Associate Commissioner (Overseas Service).
 H. J. McCrum, Atlantic District Superintendent, Ottawa.
 J. D. McFarlane, Eastern District Superintendent, Ottawa.
 R. N. Munroe, Western District Superintendent, Winnipeg.
 W. Taylor, Pacific District Superintendent, Vancouver.

MINISTÈRE DES MINES ET DES RESSOURCES

Ottawa

Ministre: l'honorable J. A. Glen, K.C.
 Sous-ministre des Mines et des Ressources, Commissaire dans le Conseil des Territoires du Nord-Ouest: H. L. Keenleyside, B.A., M.A., Ph.D., LL.D., F.R. Hist. S.
 Chef de l'administration et du Personnel—C. W. Jackson
 Directeur de la division des Mines et de la Géologie—W. B. Timm, C.B.E., B.Sc.
 Chef du Service de la Géologie et de la Topographie—G. S. Hume, O.B.E., Ph.D.
 Administrateur intérimaire, Musée national du Canada—F. J. Alcock, Ph.D.
 Chef du Service des Mines—C. S. Parsons, O.B.E., B.Sc.
 Directeur de la division des Terres, des Parcs et des Forêts, et Sous-Commissaire dans le Conseil des Territoires du Nord-Ouest—Roy A. Gibson, I.S.O.
 Surintendant du district du MacKenzie, M. Meikle, B.Sc., D.L. S.

Chef de la Division du Yukon, C. K. LeCapelain, M.B.E., M.E. I.C., R.P.E.
 Registraire des Terres—T. L. Cory, M.E.I.C.
 Contrôleur du Service des Parcs nationaux—James Smart
 Chef Bureau Géographie, Trevor Lloyd, Ph.D.
 Commissaire de l'Immigration (Service d'outre-mer).
 Commissaire Associé (Service d'outre-mer), Laval Fortier, O.B.E., K.C., LL.L., B.A.
 Surintendant de l'entraînement, B. F. Neary, M.B.E., M.I.D., B.A.
 Chef du Service forestier—D. A. Macdonald, B. Sc. F.
 Directeur Division des Levées et Génie—J. W. Wardle, C.B.E., B. Sc., M.E.I.C.
 Astronome du Dominion—C. S. Beals, M.A., Ph.D., D.Sc., F.R.Sc.
 Astronome en chef, Observatoire astrophysique du Dominion, Victoria, C. B. —J. A. Pearce, M.A., Ph.D., D.Sc., F.R.S.C.
 Chef du Service géodésique—J. L. Rannie, B.A.Sc., D.L.S., D.T.S.
 Contrôleur et Ingénieur en chef du Service des Forces et des Ressources hydrauliques—V. Meek, B.A.Sc., M.E.I.C.
 Ingénieur en chef Service Génie et Construction—T. S. Mills, B.A., B.Sc., M.E.I.C.
 Arpentier général et chef du Service hydrographique—F. H. Peters, D.L.S., A.L.S., M.E.I.C., O.B.E.
 Directeur de la Division des Affaires indiennes—R. A. Hoey, Directeur
 Surintendant du Service des Réserves et de Fiducie—D. J. Allan, LL. B., B.A.
 Directeur de la Division de l'Immigration—A. L. Jolliffe.
 Commissaire d'Immigration—C.-E.-S. Smith
 Surintendant du District de l'Atlantique—H.-U. McCrum, Ottawa
 Surintendant du District de l'Est—J. D. McFarlane, Ottawa
 Surintendant du District de l'Ouest—R.-N. Munroe, Winnipeg.
 Surintendant du District du Pacifique—F. W. Taylor, Vancouver

IMMIGRATION

Quebec

Jetée Louise—Louise Embankment

Telephone 2-7840

Inspecteur en chef—Inspector in Charge—N.-C. Hébert
 Inspecteur—Inspector—L. Leullier
 Sténographe—Stenographer—V. Lawlor
 Gardien en chef—Sr. Guard—J. E. Laforest
 Gardiens—Guards—E. Lacasse, W. G. Byrne, J. S. Tremblay, A. Shields, Léon Garipey.

DEPARTMENT OF FINANCE

Ottawa

Minister—Honourable D. C. Abbott
 Deputy Minister and Secretary of the Treasury Board—W. C. Clark
 Assistant Deputy Ministers—K. W. Taylor, R. B. Bryce and A. K. Eaton
 Solicitor to the Treasury (Acting)—D. Mundell
 Chief Dominion Bookkeeper—W. E. Hunter
 Inspector General of Banks—C. F. Elderkin
 Comptroller of the Treasury—B. G. McIntyre
 Director of Estimates—Wm. Smellie
 Director, International Economic Relations Division—J. J. Deutsch
 Director, Economic Policy Division—M. W. Sharp
 Tariff Commissioner—W. J. Callaghan
 Chief, Superannuation and Retirement Funds Branch—G. L. Gullock
 Executive Assistant, Department of Finance—G. E. Lowe

Auditor General's Office Ottawa

Auditor General—Watson Sellar
 Assistant Auditor General—Joseph Hopkinson, C.A.
 Audit Supervisors—A. O. Adamson, C.A., W.H. Casselman, R.G. Hamlyn, B.R. King, F. L. Price, S. Rettie, M. I. Stevenson, C. A.

Department of Insurance Ottawa

Superintendent—R. W. Warwick
 Chief Actuary—K. R. MacGregor
 Chief Examiner—W. H. Gilliland
 Senior Examiners of Companies—A. D. Jamieson, W. R. McDonald, K. M. McIlraith, J. R. E. Patterson, C. A. Ranson
 Senior Actuarial Examiner—C. R. Breerton
 Examiners of Companies: A. G. Robertson, H. W. Stinson
 Dominion Fire Commissioner—W. L. Clairmont

Department of National Health and Welfare

Minister—Hon. Paul Martin.
 Parliamentary Assistant—Ralph Maybank.
 Executive Assistant to Minister—D. Wallace.
 Private Secretary to Minister—D. G. Emerson.
 Deputy Minister of National Health—Dr. G. D. W. Cameron.
 Deputy Minister of Welfare—Dr. G. F. Davidson.
 Executive Assistant—Mrs. D. B. Sinclair.
 Special Consultant Family Economics—Miss A. Speers.

Administration Branch

Departmental Secretary's Division—Dept'l Secretary, Miss O. J. Waters.
 Information Services Division—Director, C. W. Gilchrist.
 Legal Division—Legal Adviser, R. E. Curran.
 Library—Dept'l Librarian, Miss M. D. Morton.
 Personnel Division—Chief, J. C. Rutledge.
 Purchasing & Supply Division—Chief, M. J. Cullen.
 Research Division—Officer in charge, J. W. Willard.
 Translation Office—G.-A. Sauvé.
 Treasury Office—Chief Treasury Officer, T. F. Phillips.

Health Branch

Blindness Control Division—Chief, Dr. J. H. Grove.
 Child and Maternal Health Division—Chief, Dr. E. Couture.
 Civil Aviation Medicine, Division of,—Chief, Dr. H. E. Wilson.
 Civil Service Health Division—Chief, Dr. R. G. Ratz.
 Dental Health Division—Chief, Dr. H. K. Brown.
 Dominion Council of Health—Secretary, T. J. Giles.
 Food and Drugs Divisions—Director, Dr. C. A. Morrell.
 Food and Drugs Divisions—Asst. Director A. Papineau-Couture.
 Proprietary or Patent Medicines—Chief, L. P. Teevens.
 Inspection Services (Advertising & Labels)—Chief, R. D. Whitmore.
 Laboratory Services—Chief, Dr. L. I. Pugsley.
 Health Insurance Studies, Directorate of—A/Director, Dr. B. D. B. Layton.
 Health Services, Directorate of,—director.

Health Services, Directorate of,—Asst. Director, Dr. C. P. Brown, Dr. F. S. Parney, Dr. H. A. Ansley.

Hospital Design Div.—Chief, H. G. Hughes.
Indian Health Services, Directorate of,—Director, Dr. P. E. Moore, Asst. Director, Dr. W. L. Falconer, Dr. H. A. Proctor, Dr. O. Leroux.

Industrial Health Division—Chief, Dr. F. S. Parney.

Industrial Health Laboratory—Chief, Dr. K. Kay.

Laboratory of Hygiene—Chief, J. Gibbard.
Mental Health Division—Chief, Dr. C. G. Stoddill

Narcotic Division—Chief, K. C. Hossick.
Nutrition Division—Chief, Dr. L. B. Pett.
Public Health Engineering Division—Chief, J. R. Menzies.

Quarantine, Immigration Medical and Sick Mariners Services, Division of,—Chief, Dr. H. D. Reid.

Venereal Disease Control Division—Chief, Dr. B. D. B. Layton.

Welfare Branch

Family Allowances Division—National Director, R. B. Curry.

Old Age Pensions Division—Director, J. W. MacFarlane.

Physical Fitness Division—Acting Director, Dr. Doris W. Plewes.

Voluntary War Relief Division—Director, P. L. Browne.

War Charities Div.—Registrar, L. Trebert.

Inspection denrées alimentaires— Inspector of Food and Drugs

Inspecteur—Eugène Martin.
(129, Côte de la Montagne, Québec)

Service Médical de l'Immigration

Dispensaires des Marins malades au Port de Québec, Edifice de l'Immigration.

Hôpital du Parc Savard

Québec-Ouest

Service de la Quarantaine — Quarantine Services

Edifice de l'Immigration
(Jetée Louise)

Port de Québec

Dr. J.-D. Chrétien—Quarantine Officer in Charge—Officier en Charge, Quarantaine.

Dr. J.-R. Saint-Martin—Quarantine Officer—Officier de Quarantaine.

Dr. J.-A. Girard—Quarantine Officer—Officier de Quarantaine.

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Minister—Hon. Alphonse Fournier, K.C.
Deputy Minister—Emmett P. Murphy, C.M.G., M.E.I.C.

Asst. Deputy Minister—W. P. Harrell
Secretary—J. M. Somerville

Chief Architect—C. G. Brault.
Representative of Treasury—Hervé Pratte, chief treasury officer

Chief Engineer—Robert Blais
Gen'l. Supt. Telegraphs—A. McDonald

QUEBEC

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A.-R. Decary, D. Sc., M.E.I.C., C.P.E.Q.

Dominion Bureau of Statistics

Bureau des Statistiques du Dominion

Dominion Statistician—H. Marshall
Administrative Officer—C. Scott

Asst. Dominion Statisticians—J. T. Marshall, Dr. C. M. Isbister

Accountant—D. F. Ritchie
Agric. Statistics—C. V. Parker

Balance of Payments Statistics—C. D. Blyth

Business Statistics—S. B. Smith
Canada Year Book—A. E. Millward
Census of Industry and Merchandising—W. H. Losee

Census Statistics—Dr. O. A. Lemieux
Construction Statistics—F. I. Tanner

Judicial Statistics—R. Harvey
Information Services and Publicity—J. E. MacKay

Education Statistics—Dr. J. E. Robbins
Employment Statistics—Miss M. E. K. Roughsedge

External Trade Statistics—L. A. Kane
Public Finance Statistics—J. H. Lowther

Fisheries and Animal Products Statistics—W. H. Lanceley

Forestry Statistics—L.-J. Pouliot
Institutions Statistics—J. C. Brady

General Manufacturing Statistics—A. Cohen

Merchandising and Services Statistics—C. H. McDonald

Mechanical Superintendent—A. E. Thornton

Mining, Metallurgical and Chemical Statistics—H. McLeod

Labour and Prices Statistics—H. F. Greenway

Prices Statistics—F. H. Leacy
Publications—F. H. McCoy

Social Analysis—A.-H. LeNeveu
Transportation and Public Utilities Statistics—G. S. Wrong

Unemployment Insurance—N. McKellar
Social Welfare Statistics—T. Marshall

Vital Statistics—H.-G. Page
Public Health Statistics—Dr. Mary Ross

Chief Economist and Chief of Central Research and Development Division—Dr. C. M. Isbister

Mathematical Advisor—N. Keyfitz
National Income Unit—A. S. Abell

Sampling Organization—R. W. James
Housing Research—A. B. McMorran

RELIGIEUX—RELIGIOUS

Archevêché de Québec—(Palais Cardinalice)

(Port Dauphin)

Son Exc. Illme et Révme Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec et Ordinaire des Armées canadiennes, D. Th. et D. Ph.

Son Exc. Mgr Charles-Omer Garant, Evêque titulaire de Zorellus, auxiliaire, Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., Vicaire général.

M. le chan. Chs Beaulieu, D. Th., L.E.S.

M. le chan. J.-V. Rochette, procureur économique de la messe archiépiscopale.

M. le chan. A. Chamberland, official.

M. le chan. Edgar Chouinard, procureur diocésain.

M. le chan. Bruno Desrochers, B.Th., D.D.C., L.Ph., chancelier.

Mgr Paul Nicole, secrétaire et maître des cérémonies.

M. l'abbé Irénée Frenette, à Rome

M. l'abbé Jean Rondeau, notaire

M. l'abbé Jean-Marie Beauchemin, archi-viste adjoint

M. l'abbé Jean-Robert Hamel, notaire.

Officialité Métropolitaine

Official: M. le Chan. J.-Alfred Chamberland, D.D.C.

Vice-Official: Mgr Paul Bernier, D.Th., D.D.C., L.Ph., C.S.

Chancelier: M. le chan. Bruno Desrochers B.Th., D.D.C., L.Ph.

Promoteur de la justice: T. R. M. le Chanoine Edgar Chouinard.

Promoteur de la foi: Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.

Défenseur du lien: M. l'abbé Henri Grenier.

Juges synodaux: T. R. M. le Chanoine J.-Alfred Chamberland.

T. R. M. le Chanoine Cyrille Labrecque.

T. R. M. le Chanoine Alphonse Fortin.

Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.

M. l'abbé Alphonse Gagnon

M. l'abbé Florido Gagné.

M. l'abbé Louis-Emile Hudon.

M. l'abbé Noël Dion.

M. l'abbé Henri Grenier.

CHAPITRE MÉTROPOLITAIN

Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., V.G.

Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Ferdinand Vandy, pénitencier P.A., V.G., D.Th., D.Ph.

Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Eugène-Charles Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

Chanoines: T. R. MM. les Chanoines: Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur du Chapitre.

François Blanchet, D.Th.
Victor Rochette

Joseph - Alfred Chamberland, L.Th., D.D.C., L.Ph.

Edgar Chouinard
Oscar Genest
Bruno Desrochers, B.Th., D.D.C., L.Ph., Secrétaire du Chapitre.

Oscar Bergeron.
Paul Nicole.

Chanoines honoraires: Leurs EE. NN. SS. Louis Marmottin, Archevêque de Reims.

Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres.

Les TT. RR. MM. les Chanoines: — Auguste Marcoux.

Eugène Beupin, P. D. (Evreux)

Mgr Wilfrid Lebon, P. D., D. Ph.

L.-Rosario Morissette.

Joseph-Télesphore Lachance, D. Ph.

Cyrille Labrecque, L. Ph.

J.-Eugène Carrier, V. F.

François-Philibert Lamontagne.

Alphonse Fortin, D. Th., D. Ph.

Valère Roy.

Albert-A. Godbout, D. Th., L. Ph.

Jean-Joseph Dubé.

Léopold Roberge, L.Ph.

Elzéar Parent, V.F.

Auguste Lessard, V.F.

Ernest Dumais.
Odilon Guimont.
Philibert Grondin.
Wilfrid Lemieux.

Églises Catholiques

Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A., curé; Buade 16

Notre-Dame de la Garde de Québec.—(Rue Champlain)—Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761